

NEO TOOLS

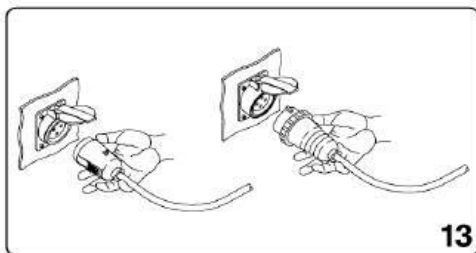
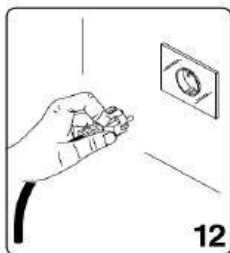
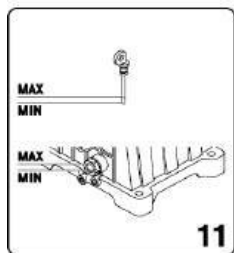
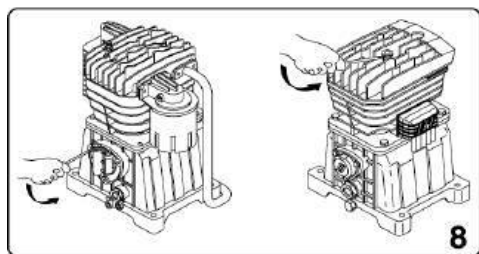
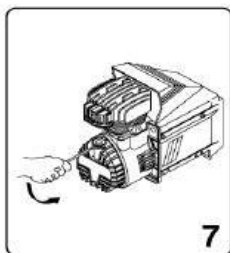
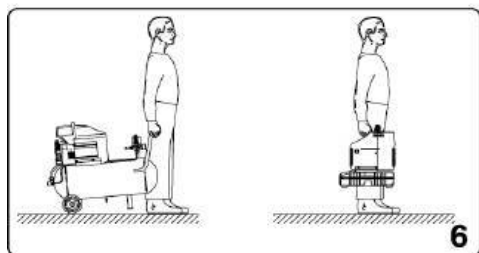
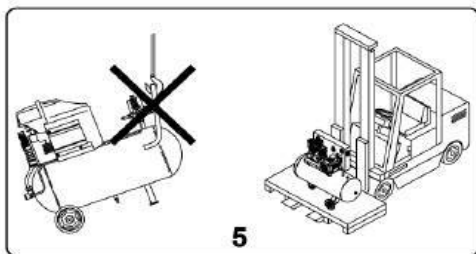
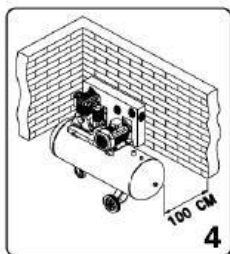
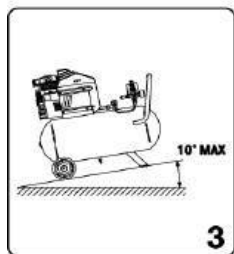
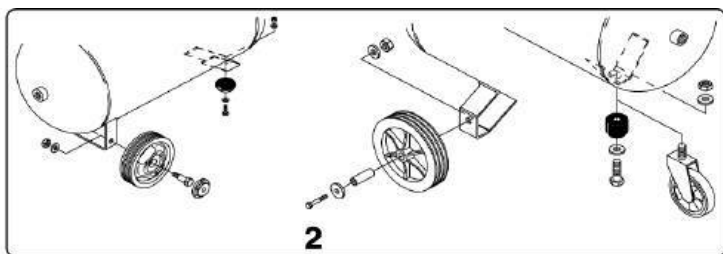
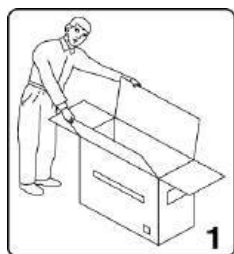


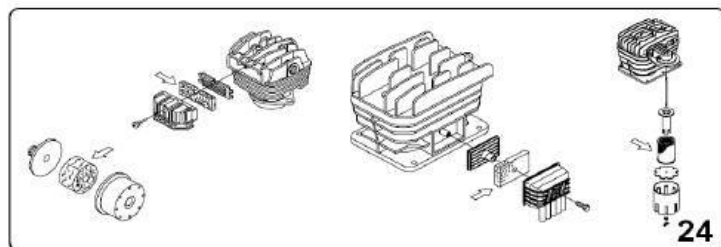
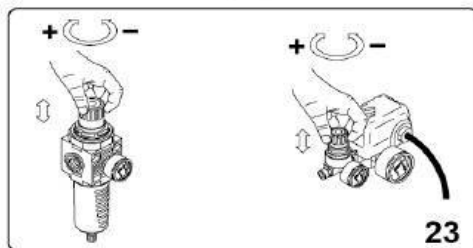
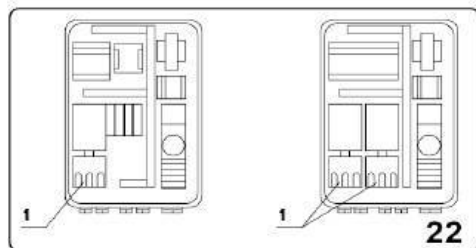
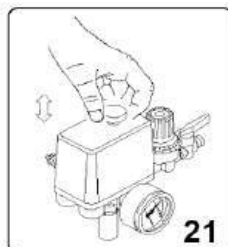
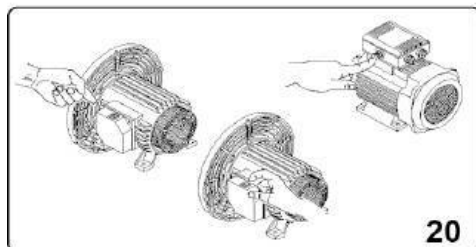
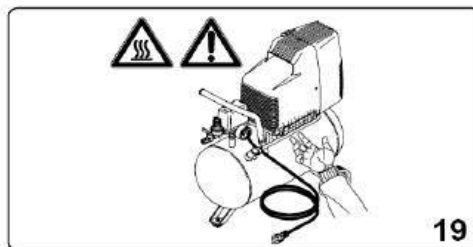
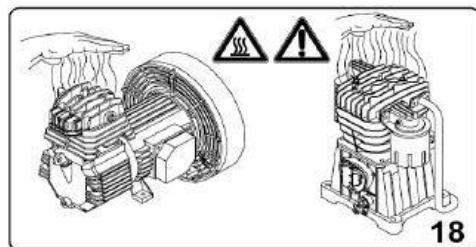
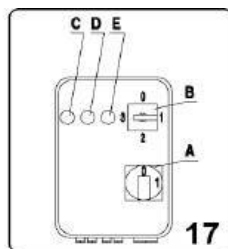
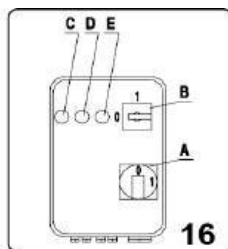
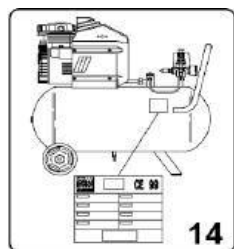
12K030

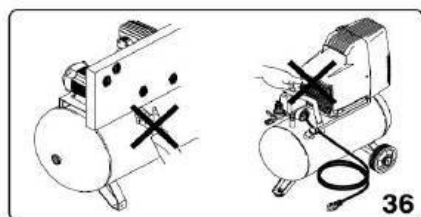
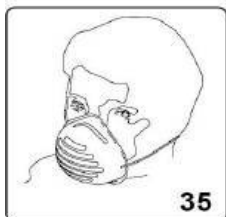
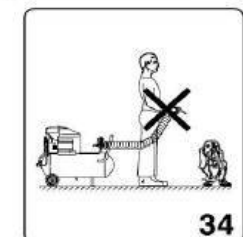
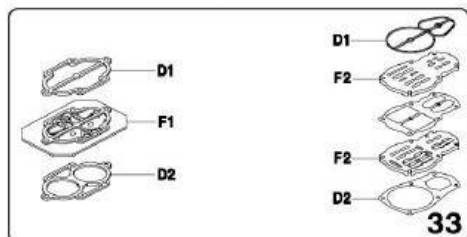
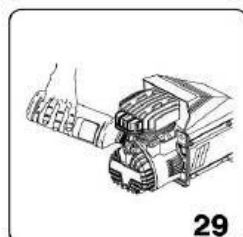
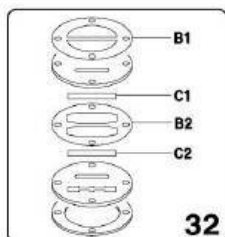
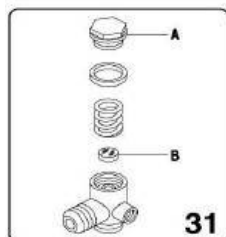
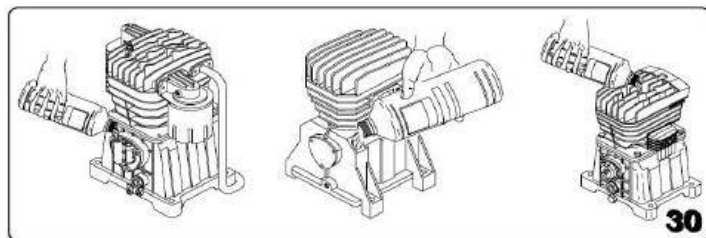
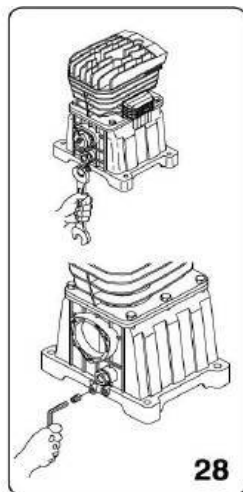
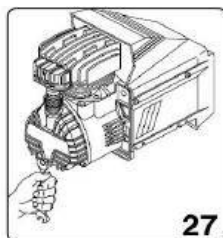
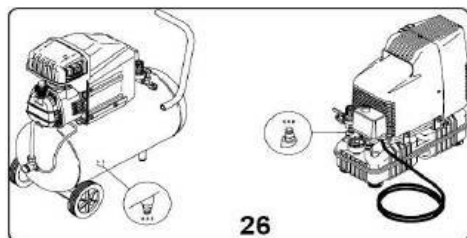


12K031





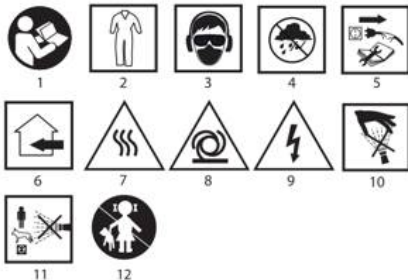




PL INSTRUKCJA OBSŁUGI.....	7
EN INSTRUCTION MANUAL.....	13
RU РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ.....	19
HU HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ.....	26
RO MANUAL DE INSTRUCȚIUNI.....	32
UA ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ.....	39
SL PREVOD (UPORABNIŠKI) PRIROČNIK.....	45

PL
INSTRUKCJA OBSŁUGI
KOMPRESOR OLEJOWY
12K030/12K031

OPIS ZASTOSOWANYCH PIKTOGRAMÓW



1. Przeczytaj instrukcję obsługi.
2. Stosuj odzież ochronną.
3. Używaj środki ochrony osobistej (gogle ochronne, ochronniki słuchu, maskę przeciwpyłową).
4. Chronić przed deszczem.
5. Odłączyć przed naprawą (konserwacją).
6. Do stosowania wewnątrz pomieszczeń.
7. Uwaga gorące powierzchnie.
8. Uwaga może zadziałać bez ostrzeżenia.
9. Uwaga zagrożenie porażenia prądem.
10. Zagrożenie uszkodzenia ciała wysokim ciśnieniem.
11. Nie kierować strumienia na ludzi, zwierzęta i na instalacje pod napięciem.
12. Nie dopuszczać dzieci do narzędzia.

OPIS STRON GRAFICZNYCH

A	filtr powietrza	I	wtórny regulator ciśnienia
B	silnik	J	osłona
C	kolo skrzętno	K	szybkołączka
D	zbiornik	L	manometry
E	kolo	M	otwór inspekcyjny
F	zawór spustowy		
G	wyłącznik główny		
H	uchwyt samobieżny		
* Otwór rewizyjny służy do inspekcji i czyszczenia zbiornika ciśnieniowego - może być wykonywany wyłącznie przez autoryzowany serwis .			

WAŻNA INFORMACJA

Przed uruchomieniem lub konserwacją tej sprężarki należy przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje obsługi, środki ostrożności i ostrzeżenia w instrukcji obsługi. Większość wypadków podczas pracy i konserwacji sprężarki jest spowodowana nieprzestrzeganiem podstawowych zasad bezpieczeństwa lub środków ostrożności. Wypadku można często uniknąć, rozpoznając potencjalnie niebezpieczną sytuację zanim nastąpi i przestrzegając odpowiednich procedur bezpieczeństwa. Podstawowe zasady bezpieczeństwa zostały opisane w rozdziale „BEZPIECZENSTWO” niniejszej instrukcji oraz w rozdziałach zawierających instrukcje dotyczące obsługi i konserwacji. Zagrożenia, których należy unikać, aby zapobiec obrażeniu ciała lub uszkodzeniu maszyny, są identyfikowane przez „OSTRZEŻENIA” umieszczone na sprężarce i w niniejszej instrukcji obsługi. Nigdy nie używać tej sprężarki w sposób, który nie jest zalecany przez producenta, chyba że możliwe

jest uprzednie potwierdzenie, że planowane użycie będzie bezpieczne dla operatora i innych osób.

Znaczenie słów sygnalizacyjnych

Ostrzeżenie: wskazuje na sytuacje potencjalnie niebezpieczne, które, jeśli zignorowane, doprowadzą do poważnych obrażeń osób. **UWAGA:** wskazuje na sytuacje niebezpieczne, które, jeśli zignorowane, mogą prowadzić do umiarkowanych obrażeń ciała lub mogą spowodować uszkodzenie maszyny.

UWAGA: zwraca uwagę na istotne informacje.

Bezpieczeństwo

Ważne instrukcje bezpieczeństwa dotyczące obsługi sprężarki

Ostrzeżenie:

Nieprawidłowa obsługa sprężarki może prowadzić do poważnych obrażeń ciała, a nawet do śmierci. Aby uniknąć tego ryzyka, należy postępować zgodnie z podstawowymi instrukcjami bezpieczeństwa.

PRZECZYTAĆ WSZYSTKIE ZALECENIA:

- 1. Nigdy nie dotykać ruchomych części maszyny**
Nigdy nie umieszczać dłoni, palców ani innych części ciała w pobliżu ruchomych elementów sprężarki.
- 2. Nigdy nie uruchamiać urządzenia bez zainstalowanych wszystkich osłon.**
Nigdy nie uruchamiać tej sprężarki bez wszystkich osłon lub zabezpieczeń i jeśli nie znajduje się ona w optymalnym stanie użytkowym. Jeśli konserwacja lub serwis wymagają usunięcia osłon lub zabezpieczeń, należy koniecznie ponownie zainstalować te osłony lub zabezpieczenia przed wznowieniem pracy sprężarki.
- 3. Zawsze stosować środki ochrony oczu.**
Zawsze nosić gogle ochronne lub analogiczne środki ochrony oczu. Nigdy nie kierować strumienia sprężonego powietrza w stronę osób ani żadnych części ciała.

4. Zapewnić zabezpieczenie przed porażeniem prądem.

Unikać dotykania uziemionych powierzchni, takich jak przewody, zbiornik, komponenty metalowe. Nigdy nie uruchamiać sprężarki w wilgotnych lub mokrych miejscach.

5. Odłączyć sprężarkę.

Zawsze odłączyć sprężarkę od źródła zasilania i uwolnić sprężone powietrze ze zbiornika powietrza przed przystąpieniem do serwisu, inspekcji, konserwacji, czyszczenia, wymiany lub kontroli części urządzenia.

6. Zapobiegać przypadkowemu włączeniu urządzenia.

Nie przenosić sprężarki, kiedy jest podłączona do źródła zasilania lub kiedy zbiornik jest wypełniony sprężonym powietrzem.

Upewnić się, że wyłącznik ciśnieniowy znajduje się w położeniu OFF (Wyłączony) przed podłączeniem sprężarki do źródła zasilania.

7. Przechowywać sprężarkę w odpowiedni sposób.

Przechowywać sprężarkę w suchym miejscu podczas przerw w korzystaniu. Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

8. Dbać o czystość obszaru roboczego.

Utrzymywać miejsce pracy w czystości, usuwając z obszaru roboczego niepotrzebne narzędzia, gruz, meble itp. Miejsce pracy powinno być odpowiednio wentylowane. Nigdy nie używać sprężarki w obecności łatwopalnych cieczy lub gazów. Sprężarka może generować iskry podczas pracy. Nie używać sprężarki w obecności farb, paliw, chemikaliów, klejów i innych palnych lub wybuchowych materiałów.

9. Nie zezwalać na dostęp dla dzieci.

Nie zezwalać osobom trzecim na dotykanie przedłużacza kabla sprężarki. Osoby postronne powinny przebywać w bezpiecznej odległości od obszaru roboczego.

10. Nosić odpowiednią odzież.

Nie zakładać luźnej odzieży ani biżuterii. Mogą one zostać wciągnięte przez ruchome części urządzenia. Nosić zabezpieczające nakrycie głowy, umożliwiające schowanie długich włosów.

11. Nie nadwyrażać przewodu.

Nigdy nie szarpać kabla, aby odłączyć go od gniazda zasilania. Trzymać kabel z dala od źródeł ciepła, oleju i ostrych krawędzi.

12. Dbać o konserwację sprężarki.

Postępować zgodnie z instrukcjami smarowania (nie dotyczą urządzeń bezolejowych). Okresowo sprawdzać kabel i przekazać urządzenie do autoryzowanego punktu serwisowego w przypadku wykrycia jego ewentualnych uszkodzeń. Okresowo sprawdzać kabel przedłużający i wymienić w razie potrzeby. Zawsze kontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym.

13. Przedłużacze do użytkowania na wolnym powietrzu.

W przypadku korzystania ze sprężarki na wolnym powietrzu używać tylko kabli przedłużających przeznaczonych do tego celu i posiadających odpowiednie oznaczenie.

14. Zachować ostrożność.

Zachować ostrożność podczas wykonywanych czynności. Kierować się zdrowym rozsądkiem. Nie obsługiwać sprężarki w stanie zmęczenia. Nigdy nie używać sprężarki, będąc pod wpływem alkoholu, narkotyków lub lekarstw, które wywołują senność.

15. Sprawdzać pod kątem uszkodzonych części i wycieków powietrza.

Przed dalszym użytkowaniem sprężarki należy starannie sprawdzić, czy jej osłony albo części nie są uszkodzone, czy działa ona prawidłowo i czy spełnia zamierzoną funkcję. Sprawdzić wyrównanie ruchomych części, podłączenie ruchomych części, pęknięcia części, mocowanie, wycieki powietrza i wszelkie inne warunki, które mogą wpływać na działanie urządzenia. Osłona lub inna uszkodzona część powinna zostać naprawiona lub wymieniona przez autoryzowane centrum serwisowe, o ile nie wskazano inaczej w niniejszej instrukcji obsługi. Uszkodzone przełączniki ciśnienia muszą zostać wymienione przez autoryzowane centrum serwisowe.

Nie używać sprężarki, jeśli nie można jej wyłączyć lub wyłączyć za pomocą odpowiedniego przełącznika

16. Używać sprężarki tylko do zastosowań i w celach wymienionych w niniejszej instrukcji obsługi

Sprężarka to urządzenie wytwarzające sprężoną powietrze. Nigdy nie używać sprężarki do zastosowań innych, niż wymienione w niniejszej instrukcji obsługi.

17. Obsługiwać sprężarkę we właściwy sposób

Obsługiwać sprężarkę zgodnie z dostarczonymi instrukcjami. Nigdy nie zezwalać na obsługę sprężarki dzieciom, osobom niezaznajomionym z zasadami obsługi urządzenia ani nieupoważnionemu personelowi.

18. Zadbaj o prawidłowe dokręcanie śrub, wkrętów i osłon

Zadbaj o prawidłowe dokręcenie wszystkich śrub, wkrętów i płytek. Okresowo sprawdzać ich stan.

19. Dbać o czystość otworu wentylacyjnego silnika

Otwór wentylacyjny silnika musi być utrzymywany w czystości, aby zapewnić swobodny przepływ powietrza, Przeprowadzać częste kontrole pod kątem gromadzenia się pyłu.

20. Uruchamiać sprężarkę pod napięciem znamionowym

Uruchamiać sprężarkę pod napięciem określonym na tabliczkach znamionowych. Uruchomienie sprężarki pod napięciem wyższym niż napięcie znamionowe spowoduje zbyt wysokie obroty silnika, może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia i spalenia silnika.

21. Nigdy nie używać sprężarki, która jest uszkodzona lub nie działa prawidłowo.

Jeśli sprężarka pracuje w nietypowy sposób, wydaje nietypowe odgłosy lub wykazuje inne oznaki uszkodzenia, należy natychmiast przerwać jej użytkowanie i przekazać ją do naprawy przez autoryzowany punkt serwisowy.

22. Nie wycierać plastikowych części przy użyciu rozpuszczalnika.

Rozpuszczalniki takie jak benzyna, rozcieńczalnik, benzen, czterochlorek węgla i alkohol mogą uszkodzić plastikowe części. Nie należy wycierać ich przy użyciu tych rozpuszczalników. Wycierać części plastikowe miękką szmatką lekko zwilżoną wodą z mydłem i dokładnie osuszyć.

23. Stosować tylko oryginalne części zamienne.

Nieoryginalne części zamienne mogą unieważnić gwarancję oraz prowadzić do nieprawidłowego działania urządzenia i obrażeń osób. Oryginalne części zamienne są dostępne u dystrybutora urządzenia.

24. Nie modyfikować sprężarki.

Nie modyfikować sprężarki. Zawsze kontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym w sprawie jakichkolwiek napraw. Nieautoryzowane modyfikacje mogą nie tylko pogorszyć działanie sprężarki, ale również spowodować wypadek lub obrażenia personelu naprawczego, który nie posiada wymaganej wiedzy i technicznej ekspertyzy fachowej, aby prawidłowo wykonać czynności naprawcze.

25. Wyłączyć przełącznik ciśnieniowy podczas przerw w korzystaniu ze sprężarki.

Gdy sprężarka nie jest używana, obrócić pokrętko przełącznika ciśnieniowego na „0” (OFF, Wyłączony), odłączyć urządzenie od źródła zasilania i otworzyć kurek spustowy, aby wypuścić sprężone powietrze ze zbiornika powietrza.

26. Nigdy nie dotykać nagrzanego powierzchni.

Aby ograniczyć ryzyko oparzeń, nie dotykać rur, głowic, cylindrów ani silników.

27. Nie kierować strumienia powietrza w kierunku ciała.

Ryzyko obrażeń, nie kierować strumienia powietrza w kierunku ciała.

28. Opróżnić zbiornik.

Opróżniać zbiornik codziennie lub po upływie 4 godzin użytkowania. Otworzyć kurek spustowy i przechylić sprężarkę, aby usunąć nagromadzoną wodę.

29. Nie zatrzymywać sprężarki poprzez wyjęcie wtyczki z gniazda zasilania.

Używać w tym celu pokrętkła „O/I” (ON/OFF) przełącznika ciśnieniowego.

30. Obwód pneumatyczny

Używać zalecanych przewodów i urządzeń pneumatycznych, które są w stanie wytrzymać ciśnienie większe bądź równe maksymalnemu ciśnieniu robocznemu sprężarki.

Części zamienne

Podczas serwisowania stosować wyłącznie identyczne części zamienne. Naprawy powinny być przeprowadzane tylko przez autoryzowane centrum serwisowe.

Ostrzeżenia

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE UZIEMIENIA

Sprężarka powinna być uziemiona podczas pracy, aby chronić operatora przed porażeniem elektrycznym. Sprężarka jednofazowa jest wyposażona w dwubiegunowy kabel z uziemieniem. Sprężarka trójfazowa dostarczana jest z kablem zasilającym bez wtyczki. Połączenie elektryczne musi być wykonane przez wykwalifikowanego technika. Nigdy nie demontować sprężarki ani nie wykonywać innych połączeń w przełączniku ciśnieniowym. Wszelkie naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowane centra

serwisowe lub inne wykwalifikowane punkty. Zielony lub zielono- żółty przewód w kablu to przewód uziemiający. Nigdy nie podłączać zielonego przewodu do zacisku pod napięciem. Podczas wymiany wtyczki przewodu zasilającego upewnić się, że podłączono przewód uziemiający. W przypadku wątpliwości skontaktować się z wykwalifikowanym elektrykiem i sprawdzić połączenie uziemienia.

PRZEDŁUŻACZ

Używać tylko przedłużaczy z wtyczkami z trzema bolcami z uziemieniem. W przypadku uszkodzenia kabla zapewnić jego wymianę. Upewnić się, że przedłużacz jest w dobrym stanie. W przypadku korzystania z przedłużacza upewnić się, że spełnia on wystarczające parametry w odniesieniu do prądu pobieranego przez narzędzie. Zbyt cienki kabel spowoduje spadek w napięciu linii, utratę mocy i przegrzanie. Średnica kabla dla sprężarek jednofazowych musi być proporcjonalna do jego długości: patrz tabela (tab. 1).

TAB. 1 PRZEKRÓJ DLA MAKSYMALNEJ DŁUGOŚCI 20 M JEDNOFAZOWY

CV	kW	220/230V (mm2)
0.75 – 1	0.65 – 0.7	1.5
1.5	1.1	2.5
2	1.5	2.5
2.5-3	1.8-2.2	4

Średnica kabla dla sprężarek trzyczłonowych musi być proporcjonalna do jego długości: patrz tabela (tab. 2).

TAB. 2 PRZEKRÓJ DLA MAKSYMALNEJ DŁUGOŚCI 20 M TRZYZŁONOWY

CV	kW	220/230V (mm2)
2-3-4	1.5-2.2-3	2.5
5.5	4	4
7.5	5.5	6
10	7.5	10

OSTRZEŻENIE

Unikać zagrożenia porażeniem prądem elektrycznym. Nigdy nie używać sprężarki, jeśli jej kabel elektryczny lub przedłużacz jest uszkodzony lub postrzępiony. Regularnie sprawdzać kable elektryczne. Nigdy nie używać urządzenia w wodzie, w pobliżu wody ani w żadnym środowisku mogąącym spowodować porażenie prądem.

OBŚLUGA I KONSERWACJA

UWAGA: Informacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi mają na celu pomóc użytkownikowi w bezpiecznej obsłudze i konserwacji sprężarki. Niektóre ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mogą przedstawiać szczegóły lub akcesoria, które różnią się od akcesoriów w dostarczonej sprężarce.

INSTALACJA

Wyjąć sprężarkę z opakowania (rys. 1), upewnić się, że jest w idealnym stanie, sprawdzić, czy nie uległa uszkodzeniu podczas transportu i wykonać następujące czynności. Zamontować kółka i gumową wypustkę na zbiornikach, na których nie są one jeszcze zamontowane, postępując zgodnie z instrukcjami na rys. 2. W przypadku kół nadmuchiwanych maksymalne ciśnienie napełniania musi wynosić 1,6 bara (24 psi). Umieścić sprężarkę na płaskiej powierzchni lub na powierzchni o maksymalnym dopuszczalnym nachyleniu 10° (rys. 3), w dobrze wietrzonym miejscu, chronić przed czynnikami atmosferycznymi, nie używać urządzenia w miejscu narażonym na niebezpieczeństwo wybuchu. Jeśli powierzchnia jest nachylona i gładka, sprawdzić, czy sprężarka przemieszcza się podczas pracy – jeśli tak, zabezpieczyć koła dwoma klinami. Jeśli sprężarka znajduje się na wsporniku lub na płycie, upewnić się, że nie spadnie, zabezpieczając ją w

odpowiedni sposób. Aby zapewnić dobrą wentylację i skuteczne chłodzenie, osłona pasa sprężarki musi znajdować się co najmniej 100 cm od jakiegokolwiek ściany (rys. 4). Sprężarki zainstalowane na zbiorniku, z mocowanymi stopkami, nie powinny być sztywno przymocowane do podłoża. W takim przypadku zalecamy zamontowanie 4 wsporników antywibracyjnych.

INSTRUKCJE OBSŁUGI

-Należy prawidłowo transportować sprężarkę, nie przewracać jej ani nie podnosić za pomocą haków lub lin (rys. 5-6).
-Wymienić plastikową zatyczkę na osłonie zabezpieczającej (rys. 7-8) na drążek wskazujący poziom oleju (rys. 9) lub odpowiedni korek odpowietrzający (rys. 10), dostarczony wraz z instrukcją obsługi. Kontrolować poziom oleju, sprawdzając oznaczenia referencyjne na drążku (rys. 9), lub za pomocą okienka kontroli poziomu oleju (rys. 11).

POŁĄCZENIA ELEKTRYCZNE

Sprężarki jednofazowe są dostarczane z kablem elektrycznym i wtyczką dwubiegunową z uziemieniem. Sprężarka musi być podłączana do uziemionego gniazda sieciowego (rys.12).

Sprężarki trzyczłonowe (L1+L2+L3+PE) muszą być instalowane przez wyspecjalizowanego technika. Sprężarki trzyczłonowe są dostarczane bez wtyczki. Przymocować wtyczkę z przykręcaną uszczelką i kołnierzem zabezpieczającym (rys.13) do kabla, korzystając z poniższej tabeli.

HP	kW	Napięcie zasilania volt/f	Model wtyczki
2-3-4	1.5-2.2-3	220/380/3	
		230/400/3	16A 3 bieg +uziemiaenie
5.5-7.5-10	4-5.5-7.5	220/380/3	
		230/400/3	32A 3 bieg +uziemiaenie

UWAGA: Urządzenie musi być podłączone do obwodu o maksymalnej impedancji 0,37 Ω.

UWAGA: Sprężarki zainstalowane w zbiorniku o pojemności 500 litrów, o mocy 7,5 kW/5,5 kW i mocy 10 kW/7,5 kW można wyposażyć w jednostkę sterującą rozruchem typu gwiazda/trójkąt, podczas gdy w konfiguracji TANDEM (2 elementy pompujące w tym samym zbiorniku) układ jest zasilany jednostką ze sterowaniem czasowym do stopniowego uruchamiania obu elementów pompujących.

INSTRUKCJE INSTALACJI:

–Zamocować skrzynkę jednostki sterującej na ścianie lub na nieruchomym wsporniku i doprowadzić do niej kabel zasilający o średnicy proporcjonalnej do jego długości, z wtyczką.

–Wszelkie uszkodzenia spowodowane nieprawidłowym podłączeniem linii zasilającej do sieci elektrycznej, automatycznie unieważniają gwarancję części elektrycznych. Aby uniknąć błędów podczas realizacji połączenia, radzimy skontaktować się z wyspecjalizowanym technikiem.

WAŻNE:

Nigdy nie używać gniazda uziemiającego zamiast przewodu neutralnego. Połączenie uziemienia musi być wykonane zgodnie ze standardami bezpieczeństwa (EN 60204). Wtyczka kabla zasilającego nie może być używana jako przełącznik, ale musi być zamontowana w gniazdku zasilającym kontrolowanym przez odpowiedni przełącznik różnicowy (wyłącznik termiczny).

URUCHAMIANIE

Sprawdzić, czy napięcie sieciowe jest zgodne z wartością wskazaną na tabliczce znamionowej (rys. 14). Dopuszczalny zakres tolerancji wynosi +/- 5%. Przy pierwszym uruchomieniu sprężarek działających pod napięciem 3-fazowym należy sprawdzić kierunek obrotów wentylatora chłodzącego, porównując go z kierunkiem strzałki na osłonie pasa lub na obudowie ochronnej. W sprężarce SILENT sprawdzić, czy przepływ powietrza jest zgodny z kierunkiem pokazanym na rys. 21A. Obrócić lub przelać do położenia „0” (w zależności od rodzaju przełącznika ciśnieniowego zamontowanego na urządzeniu) pokrętko znajdujące się w górnej części (rys. 15). Włożyć wtyczkę do gniazdka (rys. 12-13) i uruchomić sprężarkę, obracając pokrętko presostatu do położenia „I”. Sprężarka jest w pełni zautomatyzowana i jest sterowana przez przełącznik ciśnieniowy, który zatrzymuje ją, gdy ciśnienie w zbiorniku osiągnie wartość maksymalną, i uruchamia ponownie, gdy ciśnienie spadnie do wartości minimalnej. Różnica ciśnień między wartościami maksymalnymi i minimalnymi wynosi zwykle około 2 bar (29 psi). Np.: sprężarka zatrzymuje się, gdy osiągnie 8 barów (116 psi – maksymalne ciśnienie robocze) i automatycznie uruchomi się ponownie, gdy ciśnienie w zbiorniku spadnie do 6 barów (87 psi). Po podłączeniu sprężarki do linii energetycznej, załadować ją do maksymalnego ciśnienia i dokładnie sprawdzić jej działanie.

Gdy temperatura wynosi <math><10^{\circ}\text{C}</math>, zaleca się wykonanie pierwszego uruchomienia przy nieobciążonym zbiorniku (0 barów); zaleca się ponowne uwolnienie ciśnienia ze zbiornika, jeżeli sprężarka zatrzyma się przy niskiej temperaturze w ciągu 30 minut od pierwszego uruchomienia.

SPRĘŻARKI Z JEDNOSTKĄ STERUJĄCĄ ROZRUCHEM TYPU GWIAZDA/TRÓJKĄT (rys. 16)

Włożyć wtyczkę do gniazdka zasilania (rys. 13) i ustawić przełącznik ciśnieniowy w pozycji „I” (ON, Włączony) (rys. 17). Ustawić główny wyłącznik zasilania „A” na jednostce sterującej w pozycji „I” – włączenie zasilania jest sygnalizowane przez białe światło wskaźnika „E”. Ustawić przełącznik „B” w pozycji 1, aby uruchomić sprężarkę. Jeżeli kontrolka zaworu elektromagnetycznego „D” i lampka kontrolna silnika „C” zapalają się w tej kolejności, oznacza to, że maszyna działa prawidłowo (rys. 18).

SPRĘŻARKI TYPU TANDEM Z JEDNOSTKĄ ZE STEROWANIEM CZASOWYM (rys. 17)

Włożyć wtyczkę do gniazdka zasilania (rys. 13) i ustawić przełącznik ciśnieniowy w pozycji „I” (ON, Włączony). Ustawić główny wyłącznik zasilania „A” na jednostce sterującej w pozycji 1 – włączenie zasilania jest sygnalizowane przez białe światło wskaźnika „E”. Obrócić przełącznik „B”, aby uruchomić sprężarkę. Poz. 1 – działa tylko element pompujący nr 1; Poz. 2 – działa tylko element pompujący nr 2; Poz. 3 – oba elementy pompujące pracują jednocześnie, z przesuniętymi czasami rozruchu.

Sprężarka jest w pełni zautomatyzowana i jest sterowana przez przełącznik ciśnieniowy, który zatrzymuje ją, gdy ciśnienie w zbiorniku osiągnie wartość maksymalną, i uruchamia ponownie, gdy ciśnienie spadnie do wartości minimalnej.

UWAGA: Zespół głowicy/cylindra/rury doprowadzającej może osiągnąć wysoką temperaturę. Zachować ostrożność podczas pracy w pobliżu tych części i nie dotykać ich, aby nie dopuścić do ewentualnych poparzeń (rys. 18-19).

WAŻNA INFORMACJA

Elektrosprężarki muszą być podłączone do gniazdka sieciowego chronionego przez odpowiedni wyłącznik różnicowy (wyłącznik termiczny). Silnik sprężarek GM jest

wyposażony w automatyczny wyłącznik termiczny umieszczony wewnątrz uzwojenia – wyłącznik ten zatrzymuje sprężarkę, gdy temperatura silnika osiągnie zbyt wysokie wartości. W przypadku zadziałania wyłącznika sprężarka uruchomi się automatycznie po 10-15 minutach. Silniki modeli sprężarek VX są dostarczane z ręcznie resetowanym automatycznym amperometrycznym wyłącznikiem termicznym, umieszczonym na zewnątrz pokrywy tablicy zaciskowej. Po zadziałaniu wyłącznika należy odczekać kilka minut, a następnie ręcznie zresetować wyłącznik (rys. 20). Silniki sprężarek z serii AB są dostarczane z ręcznie resetowanym amperometrycznym wyłącznikiem termicznym, umieszczonym na zewnątrz pokrywy tablicy zaciskowej. Po zadziałaniu wyłącznika należy odczekać kilka minut, a następnie ręcznie zresetować wyłącznik (rys. 20). Urządzenie zabezpieczające jest automatyczne w sprężarkach trójfazowych i typu SILENT. Po zadziałaniu wyłącznika termicznego przełącznik ciśnienia zostaje zwolniony do pozycji „0” (OFF, Wyłączony). Zaczekać kilka minut i ustawić przełącznik ciśnienia w pozycji „I” (ON, Włączony). W przypadku sprężarek dostarczanych z jednostką sterującą, wyłącznik termiczny jest instalowany wewnątrz jednostki sterującej.

Po zadziałaniu wyłącznika termicznego należy przestrzegać następującej procedury (rys. 22):

- Przekręcić przełączniki na pokrywie jednostki sterującej do pozycji „0”, otworzyć pokrywę i nacisnąć przycisk 1 wyłącznika termicznego. Zamknąć pokrywę jednostki sterującej i uruchomić ponownie sprężarkę, przestrzegając czynności opisanych w paragrafie „Uruchamianie sprężarek z jednostką sterującą”.

Te same instrukcje dotyczą sprężarek zasilanych 60 Hz.

REGULACJA CIŚNIENIA ROBOCZEGO (rys. 23)

Nie trzeba stosować maksymalnego ciśnienia roboczego przez cały czas. Wręcz przeciwnie, narzędzie pneumatyczne używane często wymaga mniejszego ciśnienia. W sprężarkach dostarczanych z reduktorem ciśnienia ciśnienie robocze musi być odpowiednio ustawione. Zwolnić pokrętko reduktora ciśnienia, pociągając je do góry, wyregulować ciśnienie do wymaganej wartości, obracając pokrętko zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby zwiększyć ciśnienie, i przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, aby zmniejszyć. Po uzyskaniu optymalnego ciśnienia zablokować pokrętko, dociskając je w dół (rys. 23). W przypadku reduktorów ciśnienia bez manometru nastawę ciśnienia można zobaczyć na podziale umieszczonej na korpusie reduktora. W reduktorach ciśnienia wyposażonych w manometr ciśnienie można zobaczyć na samym mierniku. **OSTRZEŻENIE:** Niektóre regulatory ciśnienia nie oferują funkcji „wciśnij, aby zablokować”, dlatego wystarczy obrócić pokrętko, aby wyregulować ciśnienie.

KONSERWACJA

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac konserwacyjnych przy sprężarce należy upewnić się, że:

- Główny przełącznik zasilania znajduje się w położeniu „0”.
- Przełącznik ciśnieniowy i przełączniki jednostki sterującej są włączone, w pozycji „0”.
- Brak ciśnienia w zbiorniku powietrza.

Co 50 godzin pracy: zalecamy rozmontowanie filtra ssania i oczyszczenie elementu filtrującego poprzez przedmuchiwanie go sprężonym powietrzem (rys. 24). Zaleca się wymianę elementu filtra co najmniej raz, jeśli sprężarka pracuje w czystym środowisku, ale częściej, jeśli pracuje w zapyłonym otoczeniu. W modelu Silent element filtrujący można wymienić, zdejmując obudowę dźwiękoszczelną i postępując w ten sam sposób, jak w przypadku modeli AB (rys. 29a).

Sprężarka generuje kondensat w postaci wody, która gromadzi się w zbiorniku. Kondensat w zbiorniku należy opróżnić co najmniej raz w tygodniu, otwierając kurek spustowy (rys. 26) pod zbiornikiem.

Zachować ostrożność, jeśli w cylindrze znajduje się sprężone powietrze, a woda może wypłynąć ze znaczną siłą. Zalecane ciśnienie: 1 - 2 bar maks. Kondensat sprężarek smarowanych olejem nie może być odprowadzany do kanalizacji ani uwalniany do środowiska, ponieważ zawiera olej.

WYMIANA OLEJU – UZUPEŁNIANIE POZIOMU OLEJU

Sprężarka jest napełniona olejem „GSP High-Performance”. Zalecamy całkowitą wymianę oleju w elemencie pompującym przed upływem pierwszych 100 godzin pracy. W modelu Silent należy najpierw zdjąć kabinę wyciszającą (rys. 29A). Odkręcić korek spustowy oleju w pokrywie obudowy, pozwolić, aby cały olej wypłynął i ponownie przykręcić korek (rys. 27-28). Wlać olej przez górny otwór pokrywy obudowy (rys. 29-30), aż osiągnie poziom wskazany na drążku (rys. 9) lub wskaźniku (rys. 11). W jednostkach wspomaganych pasem wlać olej do górnego otworu głowicy (rys. 30), przeznaczonego do uzupełniania w tym obszarze. Raz w tygodniu sprawdzić poziom oleju w elemencie pompującym (rys. 11) i sprawdzić, czy wymaga uzupełnienia. W przypadku pracy w temperaturze otoczenia w zakresie od -5°C do +40°C należy używać oleju syntetycznego. Zaletą tego oleju jest to, że nie traci swoich właściwości zarówno zimą, jak i latem. Nie należy spuszczać zużytego oleju do kanalizacji ani uwalniać go do środowiska.

PRZESTRZEGAĆ INSTRUKCJI W TABELI W ODNIESIENIU DO ZMIANY OLEJU

TYP OLEJU	GODZINY PRACY
GSP High-Performance	500
Olej syntetyczny:	
AGIP Sint 2000 Evolution - BP Visco 5000 - ESSO Ultron -MOBIL Mobil 1 - NILS Dimension S - NUOVA STILMOIL Arrow5W50	400
Inne typy oleju: mineralny wielosezonowy SAE 15 W40.	100

POSTĘPOWANIE W PRZYPADKU DROBNYCH ANOMALII

Utrata powietrza w zaworze pod przełącznikiem ciśnieniowym Ten problem wynika ze słabej szczelności zaworu zwrotnego – wykonać następujące czynności (rys. 31):

- Uwolnić całe ciśnienie ze zbiornika
- Odkręcić sześciokątną głowicę zaworu (A)
- Ostrożnie wyczyścić gumowy krążek (B) i jego gniazdo.
- Zamontować dokładnie wszystkie części.

Wycieki powietrza

Mogą być spowodowane słabą szczelnością połączenia –sprawdzić wszystkie połączenia, zwiłając je wodą z mydłem.

Obroty sprężarki, ale bez obciążenia

Sprężarki współosiowe: (rys. 32)

–może to być spowodowane awarią zaworów (C1 - C2) lub uszczelnienia (B1 - B2): wymienić uszkodzoną część.

Sprężarki z kołem pasowym: (rys. 33)

–może to być spowodowane awarią zaworów (F1 - F2) lub uszczelnienia (D1 - D2): wymienić uszkodzoną część.

–Sprawdzić, czy w zbiorniku kondensatu nie znajduje się zbyt dużo wody.

Sprężarka nie uruchamia się

Jeśli sprężarka ma problemy z uruchomieniem, sprawdź następujące elementy:

- Czy moc sieci jest taka sama, jak podano na tabliczce znamionowej (rys. 14)
 - Czy przedłużacze kabli zasilających mają odpowiednią średnicę lub długość
 - Czy środowisko pracy jest zbyt zimne (poniżej 0°C)
 - Dla serii VX/AB: czy zadziałał wyłącznik termiczny (rys. 20)
 - Czy w obudowie znajduje się olej, aby zapewnić odpowiednie smarowanie (rys. 11)
 - Czy do linii elektrycznej doprowadzone jest zasilanie (odpowiednio podłączone gniazdko, wyłącznik termiczny, bezpieczniki w dobrym stanie).
- Sprężarka nie zatrzymuje się
- Jeżeli sprężarka nie zatrzymuje się po osiągnięciu maksymalnego ciśnienia, uruchamia się zawór bezpieczeństwa zbiornika. Aby naprawić zawór, skontaktować się z najbliższym centrum serwisowym.

WAŻNA INFORMACJA

–W żadnym wypadku nie wolno odkręcać żadnego złącza, kiedy zbiornik jest pod ciśnieniem. Zawsze sprawdzić, czy zbiornik nie jest pod ciśnieniem.

–Nie wiercić otworów, nie spawać ani nie odkręcać celowo zbiornika sprężonego powietrza.

–Nie wykonywać żadnych prac na sprężarce bez odłączenia wtyczki od zasilania.

–Temperatura w otoczeniu roboczym: 0°C +35°C.

–Nie kierować strumienia wody lub łatwopalnych cieczy na sprężarkę.

–Nie umieszczać łatwopalnych przedmiotów w pobliżu sprężarki.

–Podczas przestoju ustawić przełącznik ciśnienia w pozycji „0” (OFF, Wyłączony).

–Nigdy nie kierować strumienia powietrza w kierunku osób ani zwierząt (rys. 34).

–Nie transportować sprężarki ze zbiornikiem pod ciśnieniem.

–Należy zachować ostrożność w odniesieniu do niektórych części sprężarki, takich jak głowica i rury doprowadzające, ponieważ mogą one osiągać wysokie temperatury. Nie dotykać tych części, aby nie doprowadzić do oparzeń (rys. 18-19).

–Transportować sprężarkę, podnosząc ją lub ciągnąc za pomocą odpowiednich uchwytów (rys. 4-6).

–Dzieci i osoby postronne powinny przebywać z dala od obszaru roboczego maszyny.

–W przypadku używania sprężarki do malowania:

a) Nie należy pracować w zamkniętych pomieszczeniach lub w pobliżu otwartego ognia;

b) Upewnić się, że w miejscu pracy ma miejsce odpowiednia wymiana powietrza;

c) Osłonić nos i usta odpowiednią maską. (rys. 35)

–Jeśli kabel elektryczny lub wtyczka są uszkodzone, nie używać sprężarki i skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym, aby wymienić wadliwy element na oryginalną część zamienną.

–Jeśli sprężarka znajduje się na półce lub na blacie nad podłogą, należy ją zabezpieczyć przed spadnięciem podczas pracy.

–Nie wkładać przedmiotów ani dłoni do kratek ochronnych, aby nie dopuścić do obrażeń lub uszkodzenia sprężarki. (rys. 36)

–Nie używać sprężarki jako tęgogo przedmiotu w stosunku do przedmiotów lub zwierząt, aby nie dopuścić do poważnych szkód.

–Po zakończeniu korzystania ze sprężarki zawsze wyjąć wtyczkę z gniazdko.

ELEKTROSPRĘŻARKA – MODELE AB

Maksymalne ciśnienie robocze: 10,5 bar Minimalne ciśnienie robocze: 10 bar

UWAGA: na żądanie dostępne są dwustopniowe sprężarki dla parametrów do 14 barów. W takim przypadku:

Maksymalne ciśnienie robocze: 14,75 bar Minimalne ciśnienie robocze: 14 bar

Model Silent składa się z modelu AB wyposażonego w kabinę dźwiękoszczelną. Dane techniczne i instrukcje zawarte w tym podręczniku dla modeli AB odnoszą się również do modeli Silent.

UWAGA: Na rynek europejski zbiorniki sprężarek są produkowane zgodnie z dyrektywą CE2009/105. Na rynek europejski sprężarki są produkowane zgodnie z dyrektywą CE2006/42.

Ciśnienie akustyczne mierzone w polu swobodnym w odległości 4 m:

±3dB(A) przy maksymalnym ciśnieniu roboczym. (tab. 3)

CV/kW	GM RPM	dB(A)	CV/kW	VX RPM	dB(A)
0,75/0,65	1700-1450	72	2/1,5	1700-1450	72
1,5/1,1	3400-2850	72	2,5/1,8	1450	72
2/1,5	3450-2850	72	3/2,2	2850	73
2,5/1,8	2850	73	/	/	/

AB		
Mod.	CV/kW	dB(A)
AB 268	2 – 1,5	72
AB 348	3 – 2,25	74

Poziom ciśnienia akustycznego może wzrosnąć od 1 do 10 dB(A) w zależności od miejsca, w którym sprężarka jest zainstalowana.

INSTRUKCJA OBSŁUGI I KONSERWACJI ZBIORNIKA CIŚNIENIOWEGO

Zbiornik ciśnieniowy jest przeznaczony do przechowywania sprężonego powietrza lub azotu. Został zaprojektowany z myślą głównie o zastosowaniach statycznych. Nie uwzględniono obciążeń spowodowanych przez wiatr, trzęsienia ziemi, momenty reakcyjne lub siły przykładane przez połączenia lub orurowanie.

Aby zapewnić działanie zbiornika sprężonego powietrza w bezpiecznych warunkach, należy zagwarantować jego właściwe użytkowanie. W tym celu użytkownik powinien postępować w następujący sposób:

- 1) prawidłowo korzystać ze zbiornika, w granicach ciśnienia i temperatury podanych na tabliczce znamionowej oraz w raporcie z badań, który należy odpowiednio przechowywać.
- 2) spawanie na zbiorniku jest zabronione.
- 3) upewnić się, że zbiornik jest wyposażony w odpowiednie wyposażenie zabezpieczające i kontrolne, a w razie konieczności zastąpić je równoważnymi urządzeniami. Zawór bezpieczeństwa musi być prawidłowo umieszczony bezpośrednio na pojemniku bez połączeń pośrednich; musi również charakteryzować się zdolnością wyładowania większą niż ilość powietrza, którą można wprowadzić do pojemnika, oraz musi być skalibrowany i uszczelniony do maksymalnego dopuszczalnego ciśnienia wskazanego na tabliczce znamionowej.
- 4) upewnić się, że w miejscu pracy ma miejsce odpowiednia wymiana powietrza; nie umieszczać łatwopalnych przedmiotów w pobliżu sprężarki.
- 5) zamontować zbiornik ciśnieniowy za pomocą wsporników tłumiących drgania, aby nie dopuścić do narażenia go na

szkodliwe drgania podczas pracy, które mogłyby doprowadzić do awarii zmęczeniowej.

6) Postępować rozsądnie i ostrożnie, zgodnie z obowiązującymi zaleceniami.

Manipulowanie przy zbiorniku i jego niewłaściwe użycie są zabronione.

Użytkownicy muszą przestrzegać przepisów dotyczących działania urządzeń ciśnieniowych obowiązujących w odpowiednich krajach.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE WYDAJNEGO DZIAŁANIA

– Aby zapewnić wydajną pracę maszyny przy pełnym ciągłym obciążeniu i przy maksymalnym ciśnieniu roboczym, należy zadbać o to, aby temperatura środowiska pracy w pomieszczeniu nie przekraczała + 25°C.

– Zalecamy stosowanie sprężarki przy maksymalnym obciążeniu 70% na godzinę przy pełnym obciążeniu, ponieważ zapewnia to efektywne działanie produktu w ujęciu długoterminowym.

PRZECHOWYWANIE SPRĘZARKI W STANIE ZAPAKOWANYM I ROZPAKOWANYM

Przez cały czas, kiedy sprężarka nie jest używana przed rozpakowaniem, przechowywać ją w suchym miejscu w temperaturze od + 5°C do + 45°C i chronić przed czynnikami atmosferycznymi.

Przez cały czas, gdy sprężarka nie jest używana po rozpakowaniu podczas oczekiwania na uruchomienie lub z powodu przestołów produkcyjnych, przykryć ją plandeką chroniącą przed kurzem, który może osiadać na elementach. Jeśli sprężarka nie jest używana przez dłuższy czas, należy wymienić olej i sprawdzić wydajność roboczą urządzenia.

POŁĄCZENIA PNEUMATYCZNE

Zawsze używać przewodów pneumatycznych do sprężonego powietrza o maksymalnych parametrach ciśnienia odpowiednich dla sprężarki. Nie podejmować prób naprawy przewodów w razie ich uszkodzenia.

ZASTRZEŻAMY PRAWO DO WPROWADZANIA MODYFIKACJI BEZ UPRZEDNIEGO POWIADOMIENIA, KIEDYKOLWIEK UZNAMY TO ZA KONIECZNE.

DANE ZNAMIONOWE

Kompresor 12K030	
Parametr	Wartość
Napięcie zasilania	230 V AC
Częstotliwość zasilania	50 Hz
Tryb pracy	S1
Moc znamionowa silnika	1500W
Prędkość obrotowa silnika	1240 min ⁻¹
Klasa ochronności	I
Ciśnienie maksymalne	10 bar
Ciśnienie wyłączenia	9,5 bar
Ciśnienie włączenia	7,5 bar
Pojemność zbiornika	100l
Wydajność	280 l/min
Ilość oleju	270ml
Stopień ochrony	IP 44
Masa	63 kg
Rok produkcji	2024
12K030 oznacza zarówno typ oraz określenie maszyny	
Kompresor 12K031	
Parametr	Wartość
Napięcie zasilania	230 V AC
Częstotliwość zasilania	50 Hz
Tryb pracy	S3 50%
Moc znamionowa silnika	2200W
Prędkość obrotowa silnika	1240 min ⁻¹

Klasa ochronności	I
Ciśnienie maksymalne	10 bar
Ciśnienie wyłączenia	9,5 bar
Ciśnienie włączenia	7,5 bar
Pojemność zbiornika	150l
Wydajność	330 l/min
Ilość oleju	270ml
Stopień ochrony	IP 44
Masa	91 kg
Rok produkcji	2024
12K031 oznacza zarówno typ oraz określenie maszyny	

DANE DOTYCZĄCE HAŁASU I DRGAŃ

Poziom ciśnienia akustycznego	$L_{pA} = 97,0 \text{ dB(A)}$ $K = 1,2 \text{ dB(A)}$
Poziom mocy akustycznej	$L_{wA} = 93 \text{ dB(A)}$ $K = 1,0 \text{ dB(A)}$

Informacje na temat hałasu i wibracji

Poziom emitowanego hałasu przez urządzenie opisano poprzez: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego L_{pA} oraz poziom mocy akustycznej L_{wA} (gdzie K oznacza niepewność pomiaru).

Podane w niniejszej instrukcji: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego L_{pA} , poziom mocy akustycznej L_{wA} zostały zmierzone zgodnie z Dyrektywą 2000/14/WE.

OCHRONA ŚRODOWISKA



1. Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacja na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje niebezpieczne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „Grupa Topex”) informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja”), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do Grupy Topex i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Kopiowanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody Grupy Topex wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karnej.

GWARANCJA I SERWIS

Warunki gwarancji oraz opis postępowania w przypadku reklamacji zawarte są w załączonej Karcie Gwarancyjnej.

Serwis Centralny GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.

ul. Pograniczna 2/4 tel. +48 22 364 53 50 02-285 Warszawa e-mail bok@gtxservice.com

Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej gtxservice.pl

Zeskanuj QR kod i wejdź na gtxservice.pl



Deklaracja zgodności WE

Producent: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Wyrób: Kompresor

Model: 12K030; 12K031

Nazwa handlowa: NEO TOOLS

Numer seryjny: 00001 + 99999

Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:

Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE

Dyrektywa o Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/UE

Dyrektywa RoHS 2011/65/UE zmieniona Dyrektywą 2015/863/UE

Dyrektywa o Prostyh Zbiornikach Ciśnieniowych 2014/29/WE

Oraz spełnia wymagania norm:

EN 60204-1:2006+A1:2009; EN 60335-1:2012+A11:2014;

EN 1012-1:2010;

IEC 62321-3-1:2013; IEC 62321-4:2013+AMD1:2017;

IEC 62321-5:2013;

IEC 62321-6:2015; IEC 62321-7-1:2015; IEC 62321-7-2:2017;

IEC 62321-8:2017

Deklaracja ta odnosi się wyłącznie do maszyny w stanie, w jakim została wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części składowych

dotychczas przez użytkownika końcowego lub przeprowadzonych przez niego późniejszych działań.

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej;

Podpisano w imieniu:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Ul. Pograniczna 2/4

02-285 Warszawa

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

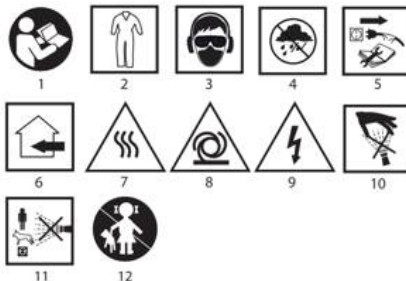
Pełnomocnik ds. dokumentacji technicznej GRUPA TOPEX

Warszawa, 2020-12-22

EN INSTRUCTION MANUAL OIL COMPRESSOR

12K030/12K031

DESCRIPTION OF THE PICTOGRAMS USED



1. Read the instruction manual.
2. Use protective clothing.
3. Use personal protective equipment (safety goggles, ear protection, dust mask).
4. Protect from rain.
5. Disconnect before repair (maintenance).
6. For indoor use.
7. Note hot surfaces.
8. Attention may act without warning.
9. Caution danger of electric shock.
10. Risk of injury by high pressure.
11. Do not direct the jet at people, animals or live installations.
12. Keep children away from the tool.

DESCRIPTION OF THE GRAPHIC PAGES

A	air filter	I	secondary pressure regulator
B	engine	J	Cover
C	wheel torsion	K	quick release

D	tank	L	manometers
E	wheel	M	inspection hole
F	drain valve		
G	master switch		
H	self-propelled handle		
* Inspection hole is used for inspection and cleaning of the pressure vessel - can only be performed by authorized service			

IMPORTANT INFORMATION

Before operating or maintaining this compressor, read and understand all operating instructions, precautions and warnings in the manual. Most compressor operation and maintenance accidents are caused by failure to follow basic safety rules or precautions. An accident can often be avoided by recognizing a potentially dangerous situation before it occurs and following proper safety procedures. Basic safety precautions are described in the "SAFETY" section of this manual and in the sections containing the operation and maintenance instructions. Hazards that must be avoided to prevent personal injury or damage to the machine are identified by "WARNINGS" located on the compressor and in this manual. Never use this compressor in a manner that is not recommended by the manufacturer unless it can be confirmed in advance that the intended use will be safe for the operator and others.

Meaning of signal words

WARNING: indicates potentially dangerous situations that, if ignored, will lead to serious injury to persons. **CAUTION:** indicates dangerous situations that, if ignored, may lead to moderate injury or may cause damage to the machine.

NOTE: draws attention to important information.

Security

Important safety instructions for operating the compressor

Warning:

Improper operation of the compressor can lead to serious injury or even death. To avoid this risk, follow basic safety instructions.

READ ALL RECOMMENDATIONS:

1.Never touch moving parts of the machine

Never place your hands, fingers or other body parts near moving compressor components.

2.Never run the device without all covers installed.

Never operate this compressor without all guards or safeguards in place and if it is not in optimal operating condition. If maintenance or service requires the removal of guards or safeguards, it is essential to reinstall these guards or safeguards before resuming compressor operation.

3.Always wear eye protection.

Always wear protective goggles or analogous eye protection. Never direct the compressed air stream toward persons or any part of the body.

4.Provide protection against electric shock.

Avoid touching grounded surfaces such as wires, tank, metal components. Never run the compressor in damp or wet areas.

5.Disconnect the compressor.

Always disconnect the compressor from the power source and release the compressed air from the air tank before servicing, inspecting, maintaining, cleaning, replacing or inspecting parts of the unit.

6.Prevent accidental activation of the device.

Do not move the compressor when it is connected to a power source or when the tank is filled with compressed air. Ensure that the pressure switch is in the OFF position before connecting the compressor to the power source.

7.Store the compressor in a proper manner. Store the compressor in a dry place during breaks in use. Keep it out of the reach of children.

8.Take care of the cleanliness of the work area.

Keep the work area clean, remove unnecessary tools, debris, furniture, etc. from the work area. The work area should be properly ventilated. Never use the compressor in the presence of flammable liquids or gases. The compressor may generate sparks during operation.

Do not use the compressor in the presence of paints, fuels, chemicals, adhesives and other flammable or explosive materials.

9.Do not allow access for children.

Do not allow bystanders to touch the compressor cable extension. Bystanders should stay at a safe distance from the working area.

10.Wear appropriate clothing.

Do not wear loose clothing or jewelry. They may be pulled in by moving parts of the device. Wear protective headgear to hide long hair.

11.Do not strain the cable.

Never jerk the cable to disconnect it from the power outlet. Keep the cable away from heat sources, oil and sharp edges.

12.Take care of compressor maintenance.

Follow lubrication instructions (not applicable to oil-free equipment). Periodically check the cable and refer the device to an authorized service center if any damage is detected. Periodically check extension cables and replace if necessary. Always contact an authorized service center.

13.Extension cords for outdoor use.

When using the compressor outdoors, use only extension cables designed for this purpose and marked accordingly.

14.Exercise caution.

Exercise caution when performing activities. Use common sense. Do not operate the compressor when tired. Never operate the compressor while under the influence of alcohol, drugs or medications that cause drowsiness.

15.Inspect for damaged parts and air leaks.

Before continuing to use the compressor, carefully check that its covers or parts are not damaged, that it works properly and that it performs its intended function. Check the alignment of moving parts, connection of moving parts, cracks in parts, fastening, air leaks and any other conditions that may affect the operation of the unit. The cover or other damaged part should be repaired or replaced by an authorized service center, unless otherwise indicated in this manual. Damaged pressure switches must be replaced by an authorized service center.

Do not use the compressor if it cannot be turned on or off with the appropriate switch

16.Use the compressor only for the applications and purposes listed in this manual

A compressor is a device that produces compressed air. Never use the compressor for applications other than those listed in this manual.

17.Operate the compressor in a proper manner

Operate the compressor in accordance with the instructions provided. Never allow children, persons unfamiliar with the operation of the compressor, or unauthorized personnel to operate the compressor.

18.Ensure proper tightening of bolts, screws and covers

Ensure that all screws, bolts and plates are properly tightened. Periodically check their condition.

19.Keep the engine vent clean

The motor vent must be kept clean to ensure free air flow. Perform frequent inspections for dust accumulation.

20.Run the compressor at rated voltage

Run the compressor at the voltage specified on the nameplates. Running the compressor at a voltage higher than the rated voltage will cause the motor to rotate too high, may damage the unit and burn out the motor.

21.Never use a compressor that is damaged or not working properly.

If the compressor operates abnormally, makes unusual noises or shows other signs of damage, stop using it immediately and have it repaired by an authorized service center.

22.Do not wipe plastic parts with solvent.

Solvents such as gasoline, thinner, benzene, carbon tetrachloride and alcohol can damage plastic parts. Do not wipe them with these solvents. Wipe plastic parts with a soft cloth slightly dampened with soapy water and dry thoroughly.

23.Use only original spare parts. Non-original spare parts may invalidate the warranty and lead to malfunction of the unit and injury to persons. Original spare parts are available from the appliance distributor.

24.Do not modify the compressor.

Do not modify the compressor. Always contact an authorized service center for any repairs. Unauthorized modifications may not only impair the compressor's performance, but may also cause an accident or injury to repair personnel who do not have the required knowledge and technical expertise to properly perform the repair work.

25.Turn off the pressure switch when not using the compressor.

When the compressor is not in use, turn the pressure switch knob to "0" (OFF, Off), disconnect the unit from the power source and open the drain cock to release the compressed air from the air tank.

26.Never touch heated surfaces.

To reduce the risk of burns, do not touch pipes, heads, cylinders or engines.

27.Do not direct the airflow toward the body.

Risk of injury, do not direct the airflow toward the body.

28.Empty the tank.

Empty the tank daily or after 4 hours of use. Open the drain cock and tilt the compressor to remove accumulated water.

29.Do not stop the compressor by removing the plug from the power socket.

Use the "O/I" (ON/OFF) knob of the pressure switch for this purpose.

30.Pneumatic circuit

Use recommended pneumatic hoses and devices that can withstand pressures greater than or equal to the maximum operating pressure of the compressor.

Spare parts

Use only identical replacement parts when servicing. Repairs should be carried out only by an authorized service center.

Warnings

GROUNDING INSTRUCTIONS

The compressor should be grounded during operation to protect the operator from electrical shock. A single-phase compressor comes with a two-pole grounded cable. A three-phase compressor is supplied with a power cable without a plug. The electrical connection must be made by a qualified technician. Never disassemble the compressor or make other connections in the pressure switch. Any repairs must be performed only by authorized service centers or other qualified points. The green or green-yellow wire in the cable is the ground wire. Never connect the green wire to a live terminal. When replacing the plug of the power cord, make sure that the ground wire is connected. If in doubt, contact a qualified electrician and check the ground connection.

SUBJECT

Use only extension cords with three-pin grounded plugs. If the cable is damaged, ensure that it is replaced. Ensure that the extension cord is in good condition. When using an extension cord, make sure that it meets sufficient parameters for the current drawn by the tool. A cable that is too thin will cause a drop in line voltage, loss of power and overheating. The diameter of the cable for single-phase compressors must be proportional to its length: see the table (Table 1).

TAB. 1 CROSS-SECTION FOR A MAXIMUM LENGTH OF 20 M SINGLE-PHASE

CV	kW	220/230V (mm2)
0.75 - 1	0.65 - 0.7	1.5
1.5	1.1	2.5
2	1.5	2.5
2.5-3	1.8-2.2	4

The diameter of the cable for three-phase compressors must be proportional to its length: see the table (Table 2).

TAB. 2 CROSS-SECTION FOR A MAXIMUM LENGTH OF 20 M THREE-PHASE

CV	kW	220/230V (mm2)
2-3-4	1.5-2.2-3	2.5
5.5	4	4
7.5	5.5	6
10	7.5	10

WARNING

Avoid the danger of electric shock. Never use the compressor if its electrical cable or extension cord is damaged or frayed. Check electrical cables regularly. Never use the unit in water, near water or in any environment that may cause electric shock.

OPERATION AND MAINTENANCE

NOTE: The information contained in this manual is intended to assist the user in the safe operation and maintenance of the compressor. Some illustrations in this manual may show details or accessories that differ from those in the supplied compressor.

INSTALLATION

Remove the compressor from its packaging (fig.1), make sure that it is in perfect condition, check that it has not been damaged during transport and perform the following steps. Install the wheels and rubber tab on the tanks where they are not already installed, following the instructions in Fig.2. For inflatable wheels, the maximum filling pressure must be 1.6 bar (24 psi). Place the compressor on a flat surface or on a surface with a maximum permissible slope of 10° (Fig. 3), in a well ventilated place, protect it from the weather, do not use the unit in a place exposed to the danger of explosion. If the surface is sloped and smooth, check whether the compressor moves during operation - if so, secure the wheels with two wedges. If the compressor is on a support or on a shelf, make sure that it does not fall, securing it in a suitable manner. To ensure good ventilation and effective cooling, the compressor belt guard must be at least 100 cm from any wall (Figure 4). Compressors installed on the tank, with feet attached, should not be rigidly fixed to the ground. In this case, we recommend installing 4 anti-vibration supports.

MANUALS

- Transport the compressor properly, do not tip it over or lift it with hooks or ropes (Figure 5-6).
- Replace the plastic plug on the protective cover (fig. 7-8) on the oil level indicator rod (fig. 9) or the corresponding vent plug (fig. 10), supplied with the instruction manual. Check the oil level by checking the reference marks on the rod (fig. 9), or by using the oil level control window (fig. 11).

ELECTRICAL CONNECTIONS

Single-phase compressors are supplied with an electrical cable and a grounded two-pole plug. The compressor must be connected to a grounded power outlet (fig. 12).

Three-phase compressors (L1+L2+L3+PE) must be installed by a specialized technician. Three-phase compressors are supplied without a plug. Attach the plug with screw-on gasket and safety collar (fig. 13) to the cable, using the table below.

HP	kW	Volts/f supply voltage	Plug model
2-3-4	1.5-2.2-3	220/380/3 230/400/3	16A 3rd gear +ground
5.5-7.5-10	4-5.5-7.5	220/380/3 230/400/3	32A 3rd gear +ground

NOTE: The device must be connected to a circuit with a maximum impedance of 0.37 Ω.

NOTE: Compressors installed in a 500-liter tank, 7.5 kW/5.5 kW and 10 kW/7.5 kW can be equipped with a star/delta start control unit, while in the TANDEM configuration (2 pumping elements in the same tank), the system is powered by a time-controlled unit for gradual

Activating both pumping elements.

INSTALLATION INSTRUCTIONS:

- Fasten the box of the control unit on the wall or on a fixed bracket and bring to it a power cable with a diameter proportional to its length, with a plug.
- Any damage caused by improper connection of the power line to the mains, will automatically void the warranty of electrical parts. We advise you to contact a specialized technician to avoid errors when making the connection.

IMPORTANTANCE:

Never use a grounding socket instead of a neutral wire. The ground connection must be made in accordance with safety standards (EN 60204). The power cord plug must not be used as a switch, but must be installed in a power outlet controlled by a suitable differential switch (thermal switch).

SETTING UP

Check that the line voltage is in accordance with the value indicated on the nameplate (Figure 14). The permissible tolerance is +/- 5%. When first starting compressors operating under 3-phase voltage, check the direction of rotation of the cooling fan by comparing it with the direction of the arrow on the belt guard or on the protective housing. On a SILENT compressor, check that the air flow is in the direction shown in Figure 21A. Turn or switch to the "0" position (depending on the type of pressure switch mounted on the unit) the knob at the top (fig. 15). Insert the plug into the outlet (fig. 12-13) and start the compressor by turning the pressure switch knob to the "I" position. The compressor is fully automatic and is controlled by a pressure switch, which stops it when the pressure in the tank reaches the maximum value, and restarts it when the pressure drops to the minimum value. The pressure difference between the maximum and minimum values is usually about 2 bar (29 psi). E.g.: the compressor stops when it reaches 8 bar (116 psi - the maximum operating pressure) and automatically restarts when the tank pressure drops to 6 bar (87 psi). After connecting the compressor to the power line, load it to the maximum pressure and carefully check its operation. When the temperature is <10°C, it is recommended to perform the first startup with the tank unloaded (0 bar); it is recommended to release pressure from the tank again if the

compressor stops at a low temperature within 30 minutes of the first startup.

COMPENSATORS WITH STAR/triangle type start-up control unit (Figure 16).

Insert the plug into the power outlet (Figure 13) and set the pressure switch to the "I" (ON, On) position (Figure 17). Set the main power switch "A" on the control unit to the "I" position - power on is indicated by a white indicator light "E". Set the switch "B" to position 1 to start the compressor. If the solenoid valve indicator light "D" and the motor indicator light "C" come on in this order, it means that the machine is working properly (Figure 18).

TANDEM TYPE COMPRESSORS WITH TIMER CONTROL UNIT (Figure 17).

Insert the plug into the power outlet (Figure 13) and set the pressure switch to position "I" (ON, On). Set the main power switch "A" on the control unit to position 1 - power on is indicated by the white indicator light "E". Turn the switch "B" to start the compressor.

Item 1 - only pumping element No. 1 works; Item 2 - only pumping element No. 2 works; Item 3 - both pumping elements work simultaneously, with staggered start-up times. The compressor is fully automated and is controlled by a pressure switch that stops it when the tank pressure reaches its maximum value, and restarts it when the pressure drops to its minimum value.

CAUTION: The head/cylinder/feed tube assembly can reach high temperatures. Use caution when working near these parts and do not touch them to prevent possible burns (Figure 18-19).

IMPORTANT INFORMATION

Electro-compressors must be connected to a power outlet protected by a suitable differential switch (thermal switch). The motor of GM compressors is equipped with an automatic thermal switch located inside the winding - this switch stops the compressor when the temperature of the motor reaches too high values. If the switch is tripped, the compressor will start automatically after 10-15 minutes. Motors of VX compressor models are supplied with a manually reset automatic amperometric thermal switch, located on the outside of the terminal board cover. After tripping the switch, wait a few minutes and then manually reset the switch (Figure 20). AB series compressor motors are supplied with a manually reset amperometric thermal switch, located on the outside of the terminal board cover. After tripping the switch, wait a few minutes and then manually reset the switch (Figure 20).

The protection device is automatic in three-phase and SILENT type compressors. When the thermal switch is tripped, the pressure switch is released to the "0" (OFF, Off) position. Wait a few minutes and set the pressure switch to the "I" (ON, On) position. For compressors supplied with a control unit, the thermal switch is installed inside the control unit.

When the thermal switch is tripped, follow the following procedure (Figure 22):

- Turn the switches on the cover of the control unit to the "0" position, open the cover and press button 1 of the thermal switch. Close the cover of the control unit and restart the compressor, following the steps described in the paragraph "Starting compressors with the control unit".

The same instructions apply to compressors powered by 60 Hz.

ADJUSTMENT OF OPERATING PRESSURE (fig. 23)

It is not necessary to use the maximum working pressure at all times. On the contrary, a pneumatic tool used frequently

requires less pressure. In compressors supplied with a pressure reducer, the working pressure must be set accordingly. Release the pressure regulator knob by pulling it upward, adjust the pressure to the required value by turning the knob clockwise to increase the pressure and counterclockwise to decrease it. Once the optimum pressure is achieved, lock the knob by pushing it down (Figure 23). For pressure regulators without a pressure gauge, the pressure setting can be seen on a scale located on the body of the regulator. On pressure regulators equipped with a pressure gauge, the pressure can be seen on the gauge itself.

WARNING: Some pressure regulators do not offer the function of "push to lock", so simply turn the knob to adjust the pressure.

CONSERVATION

Before performing any maintenance work on the compressor, make sure:

- The main power switch is in the "0" position.
- Pressure switch and control unit switches are off, in the "0" position.
- Lack of pressure in the air tank.

Every 50 hours of operation: we recommend disassembling the suction filter and cleaning the filter element by blowing it with compressed air (Figure 24). It is recommended to replace the filter element at least once if the compressor operates in a clean environment, but more often if it operates in a dusty environment. On the Silent model, the filter element can be replaced by removing the soundproof housing and following the same procedure as for AB models (Figure 29a). The compressor generates condensate in the form of water, which accumulates in the tank. The condensate in the tank should be emptied at least once a week by opening the drain cock (fig. 26) under the tank. Use caution if there is compressed air in the cylinder, and water can flow out with considerable force. Recommended pressure: 1 - 2 bar max. The condensate of oil-lubricated compressors must not be discharged into the sewer system or released into the environment because it contains oil.

OIL CHANGE - TOPPING UP THE OIL LEVEL

The compressor is filled with "GSP High-Performance" oil. We recommend completely changing the oil in the pumping element before the first 100 hours of operation. On the Silent model, first remove the silencing cab (Figure 29A). Unscrew the oil drain plug in the housing cover, let all the oil flow out and screw the plug back on (fig. 27-28). Pour the oil through the top opening of the housing cover (fig. 29-30) until it reaches the level indicated on the rod (fig. 9) or indicator (fig. 11). In belt-assisted units, pour oil into the upper head hole (fig. 30), intended for topping up in this area. Once a week, check the oil level in the pumping element (fig. 11) and see if it needs refilling. Use synthetic oil when operating at ambient temperatures between -5°C and + 40°C. The advantage of this oil is that it does not lose its properties in both winter and summer. Do not flush used oil down the drain or release it into the environment.

FOLLOW THE INSTRUCTIONS IN THE TABLE FOR CHANGING OIL

OIL TYPE	WORKING HOURS
GSP High-Performance	500
Synthetic oil:	
AGIP Sint 2000 Evolution - BP Visco 5000 - ESSO Ultron -MOBIL Mobil 1 - NILS Dimension S - NUOVA STILMOIL Arrow5W50).	400

Other oil types: mineral multi-season SAE 15 W40.	100
---	-----

MANAGEMENT OF MINOR ANOMALIES

Loss of air in the valve under the pressure switch This problem is due to poor leakage of the check valve - perform the following steps (Figure 31):

- -Remove all pressure from the tank
- -Tighten the hexagonal valve head (A)
- -Carefully clean the rubber disc (B) and its socket.
- -Assemble all parts carefully.

Air leaks

May be caused by poor tightness of the joint

- -Check all connections by wetting them with soapy water.
- Compressor rotation, but no load
- Coaxial compressors: (Figure 32)
 - -May be due to failure of valves (C1 - C2) or seals (B1 - B2): replace the defective part.
- Compressors with a pulley: (fig. 33)
 - -May be due to failure of valves (F1 - F2) or seals (D1 - D2): replace the defective part.
- -Check that there is not too much water in the condensate tank.

Compressor does not start

If the compressor has trouble starting, check the following items:

- -Whether the grid power is the same as indicated on the nameplate (Figure 14)
- -Whether the power cable extensions have the correct diameter or length
- -Whether the working environment is too cold (below 0°C)
- -For the VX/AB series: whether the thermal switch has tripped (Figure 20)
- -Whether there is oil in the housing to ensure adequate lubrication (Figure 11)
- -Whether power is supplied to the electrical line (properly connected outlets, thermal breaker, fuses in good condition).
- Compressor does not stop
- -If the compressor does not stop when the maximum pressure is reached, the tank safety valve is activated. To repair the valve, contact the nearest service center.

IMPORTANT INFORMATION

- -Under no circumstances should any connector be unscrewed when the tank is under pressure. Always check that the tank is not under pressure.
- -Do not drill holes, weld or intentionally unscrew the compressed air tank.
- -Do not perform any work on the compressor without unplugging it from the power supply.
- -Temperature in the working environment: 0°C +35°C.
- -Do not direct a stream of water or flammable liquids at the compressor.
- -Do not place flammable objects near the compressor.
- -During downtime, set the pressure switch to the "0" (OFF, Off) position.
- -Never direct airflow toward people or animals (Figure 34).
- -Do not transport the compressor with the tank under pressure.
- -Caution should be exercised with regard to certain parts of the compressor, such as:
 - head and supply pipes, as they can reach high temperatures. Do not touch these parts to prevent burns (Figure 18-19).
- -Transport the compressor by lifting or pulling it with the appropriate handles (Figure 4-6).
- -Children and bystanders should stay away from the machine's working area.
- -When using a paint compressor:

- a) Do not work in enclosed spaces or near an open flame;
- (b) Ensure that there is adequate air exchange in the workplace;
- (c) Cover the nose and mouth with a suitable mask. (Figure 35)
- -If the electrical cable or plug is damaged, do not use the compressor and contact an authorized service center to replace the defective component with an original replacement part.
- -If the compressor is on a shelf or countertop above the floor, it should be protected from falling during operation.
- -Do not put objects or hands into the protective grilles to prevent injury or damage to the compressor. (Figure 36)
- -Do not use the compressor as a blunt object against objects or animals to prevent serious damage.
- -After using the compressor, always unplug it from the outlet.

ELECTRO COMPRESSOR - AB MODELS

Maximum working pressure: 10.5 bar Minimum working pressure: 10 bar

NOTE: two-stage compressors for parameters up to 14 bar are available on request. In this case:

Maximum working pressure: 14.75 bar Minimum working pressure: 14 bar

The Silent model consists of the AB model equipped with a soundproof cabin. The technical data and instructions in this manual for AB models also apply to Silent models.

NOTE: For the European market, compressor vessels are manufactured in accordance with Directive CE2009/105. For the European market, compressors are manufactured in accordance with Directive CE2006/42.

Sound pressure measured in the free field at a distance of 4 m:

± 3 dB(A) at maximum operating pressure. (Table 3)

CV/kW	GM RPM	dB(A)	CV/kW	VX RPM	dB(A)
0.75/0.65	1700-1450	72	2/1.5	1700-1450	72
1.5/1.1	3400-2850	72	2.5/1.8	1450	72
2/1.5	3450-2850	72	3/2.2	2850	73
2.5/1.8	2850	73	/	/	/

Mod.	AB	
	CV/kW	dB(A)
AB 2682	- 1,	572
AB 3483	- 2,	2574

Sound pressure levels can increase from 1 to 10 dB(A) depending on where the compressor is installed.

OPERATING AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS FOR THE PRESSURE VESSEL

The pressure vessel is designed to store compressed air or nitrogen. It has been designed primarily for static applications. No consideration has been given to loads caused by wind, earthquakes, reaction moments or forces applied by connections or piping.

To ensure the operation of the compressed air tank under safe conditions, it is necessary to guarantee its proper use.

For this purpose, the user should proceed as follows:

- 1) Use the tank properly, within the limits of pressure and temperatures specified on the nameplate and in the test report, which must be properly stored.
- 2) Welding on the tank is prohibited.
- 3) Ensure that the container is equipped with appropriate safety and control equipment, and replace it with equivalent equipment if necessary. The safety valve must be properly

placed directly on the container without intermediate connections; it must also have a discharge capacity greater than the amount of air that can be introduced into the container, and must be calibrated and sealed to the maximum allowable pressure indicated on the nameplate.

4) Make sure there is adequate air exchange in the workplace; do not place flammable objects near the compressor.

5) Mount the pressure vessel with vibration damping brackets to prevent it from being exposed to harmful vibrations during operation that could lead to fatigue failure.

6) Proceed sensibly and carefully, in accordance with the applicable recommendations.

Tampering with and misuse of the tank is prohibited.

Users must comply with the pressure equipment operation regulations of the relevant countries.

TIPS FOR EFFICIENT OPERATION

- -To ensure efficient operation of the machine under full continuous load and at maximum operating pressure, ensure that the temperature of the working environment in the room does not exceed + 25°C.
- -We recommend using the compressor at a maximum load of 70% per hour at full load, as this ensures effective product performance in the long term.

STORING THE COMPRESSOR IN A PACKED AND UNPACKED STATE

At all times when the compressor is not in use before unpacking, store it in a dry place at a temperature of + 5°C to + 45°C and protect it from the weather.

At all times when the compressor is not in use after unpacking while waiting for startup or due to production downtime, cover it with a tarp to protect it from dust that may settle on the components.

If the compressor is not used for a long time, change the oil and check the operating capacity of the unit.

PNEUMATIC CONNECTIONS

Always use pneumatic hoses for compressed air with maximum pressure parameters suitable for the compressor. Do not attempt to repair the hoses if they are damaged.

WE RESERVE THE RIGHT TO MAKE MODIFICATIONS WITHOUT PRIOR NOTICE WHENEVER WE DEEM IT NECESSARY.

RATINGS

Compressor 12K030	
Parameter	Value
Supply voltage	230 V AC
Power frequency	50 Hz
Mode of operation	S1
Motor power rating	1500W
Motor speed	1240 min ⁻¹
Protection class	I
Maximum pressure	10 bar
Shutdown pressure	9.5 bar
Switch-on pressure	7.5 bar
Tank capacity	100l
Performance	280 l/min
Oil quantity	270ml
Degree of protection	IP 44
Mass	63 kg
Year of production	2024
12K030 indicates both the type and the machine designation	
Compressor 12K031	
Parameter	Value
Supply voltage	230 V AC

Power frequency	50 Hz
Mode of operation	S3 50%
Motor power rating	2200W
Motor speed	1240 min ⁻¹
Protection class	I
Maximum pressure	10 bar
Shutdown pressure	9.5 bar
Switch-on pressure	7.5 bar
Tank capacity	150l
Performance	330 l/min
Oil quantity	270ml
Degree of protection	IP 44
Mass	91 kg
Year of production	2024
12K031 indicates both the type and the machine designation	

NOISE AND VIBRATION DATA

Sound pressure level	L _{pA} = 97.0 dB(A) K= 1.2 dB(A)
Sound power level	L _{wA} = 93 dB(A) K= 1.0 dB(A)

Information on noise and vibration

The noise level emitted by the device is described by: emitted sound pressure level L_p, and sound power level L_w, (where K denotes measurement uncertainty).

The sound pressure emission level L_{pA}, sound power level L_{wA} specified in this manual were measured in accordance with Directive 2000/14/EC.

ENVIRONMENTAL PROTECTION



2. Electrically powered products should not be discarded with household garbage, but should be disposed of at appropriate facilities. Contact your product dealer or local authorities for information on disposal. Waste electrical and electronic equipment contains substances inert to the environment. Equipment that is not recycled poses a potential threat to the environment and human health.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa with its registered office in Warsaw, ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter: "Grupa Topex") informs that all copyrights to the content of this manual (hereinafter: "Manual"), including, among others. All copyrights to the contents of this manual (hereinafter referred to as "Manual"), including but not limited to its text, photographs, diagrams, drawings, as well as its composition, belong exclusively to Grupa Topex and are subject to legal protection under the Act of February 4, 1994 on Copyright and Related Rights (i.e. Journal of Laws 2006 No. 90 Poz. 631 as amended). Copying, processing, publishing, modifying for commercial purposes the entire Manual as well as its individual elements, without the consent of Grupa Topex expressed in writing, is strictly prohibited and may result in civil and criminal liability.

EC Declaration of Conformity

Manufacturer: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., 2/4 Pograniczna St. 02-285 Warsaw

Product: Compressor

Model: 12K030; 12K031

Trade name: NEO TOOLS

Serial number: 00001 + 99999

The product described above complies with the following documents:

Machinery Directive 2006/42/EC

Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU

RoHS Directive 2011/65/EU as amended by Directive 2015/863/EU

Simple Pressure Vessels Directive 2014/29/EC

And meets the requirements of standards:

EN 60204-1:2006+A1:2009; EN 60335-1:2012+A11:2014;

EN 1012-1:2010;

IEC 62321-3-1:2013; IEC 62321-4:2013+AMD1:2017;

IEC 62321-5:2013;

IEC 62321-6:2015; IEC 62321-7-1:2015; IEC 62321-7-2:2017;

IEC 62321-8:2017

This declaration applies only to the machine as placed on the market and does not include component parts added by the end user or carried out by him or her subsequent actions.

Name and address of the EU resident person authorized to prepare the technical documentation:

Signed on behalf of:
Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.
2/4 Pograniczna Street
02-285 Warsaw

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

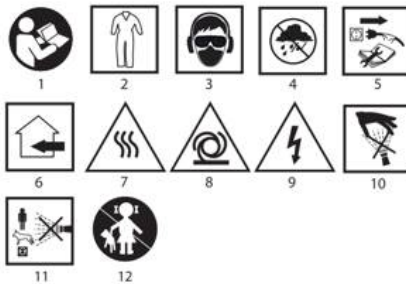
TOPEX GROUP Technical Documentation Supervisor

Warsaw, 2020-12-22

RU РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ МАСЛЯНЫЙ КОМПРЕССОР

12K030/12K031

ОПИСАНИЕ ИСПОЛЬЗУЕМЫХ ПИКТОГРАММ



1. Прочитайте инструкцию по эксплуатации.
2. Используйте защитную одежду.
3. Используйте средства индивидуальной защиты (защитные очки, средства защиты ушей, противопылевые маски).
4. Защита от дождя.
5. Перед ремонтом (обслуживанием) отсоедините.
6. Для использования в помещении.
7. Обратите внимание на горячие поверхности.
8. Внимание может действовать без предупреждения.
9. Осторожно, опасность поражения электрическим током.
10. Опасность травмирования высоким давлением.
11. Не направляйте струю на людей, животных или живые объекты.
12. Не подпускайте детей к инструменту.

ОПИСАНИЕ ГРАФИЧЕСКИХ СТРАНИЦ

A	воздушный фильтр	I	регулятор вторичного давления
B	двигатель	J	Обложка
C	колесо кручение	K	быстрое разблокирование
D	резервуар	L	манометры
E	колесо	M	смотровое отверстие
F	дренажный клапан		
G	главный выключатель		
H	самоходная рукоятка		

* Инспекционное отверстие используется для осмотра и очистки сосуда под давлением - может выполняться только авторизованным сервисом.

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Перед началом эксплуатации или технического обслуживания компрессора прочтите и усвойте все инструкции по эксплуатации, меры предосторожности и предупреждения, содержащиеся в данном руководстве. Большинство несчастных случаев при эксплуатации и обслуживании компрессора происходит из-за несоблюдения основных правил безопасности или мер предосторожности. Часто несчастного случая можно избежать, если распознать потенциально опасную ситуацию до ее возникновения и следовать надлежащим процедурам безопасности. Основные меры предосторожности описаны в разделе "БЕЗОПАСНОСТЬ" данного руководства и в разделах, содержащих инструкции по эксплуатации и техническому обслуживанию. Опасности, которых следует избегать во избежание травм или повреждения оборудования, обозначены "ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯМИ", расположенными на компрессоре и в данном руководстве. Никогда не используйте этот компрессор не по назначению, не рекомендованному производителем, если заранее не подтверждено, что предполагаемое использование будет безопасным для оператора и окружающих.

Значение сигнальных слов

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: указывает на потенциально опасные ситуации, игнорирование которых может привести к серьезным травмам. **ОСТОРОЖНО:** указывает на опасные ситуации, игнорирование которых может привести к травмам средней тяжести или к повреждению машины.

ПРИМЕЧАНИЕ: обращает внимание на важную информацию.

Безопасность

Важные указания по технике безопасности при работе с компрессором

Внимание:

Неправильная эксплуатация компрессора может привести к серьезным травмам или даже смерти. Чтобы избежать этого риска, следуйте основным инструкциям по технике безопасности.

ПРОЧИТАЙТЕ ВСЕ РЕКОМЕНДАЦИИ:

1. Никогда не прикасайтесь к движущимся частям машины

Никогда не располагайте руки, пальцы или другие части тела вблизи движущихся компонентов компрессора.

2. Никогда не запускайте устройство без всех установленных крышек.

Никогда не эксплуатируйте этот компрессор без всех защитных приспособлений и в неоптимальном рабочем состоянии. Если для проведения технического обслуживания или ремонта необходимо снять защитные приспособления или ограждения, то перед возобновлением работы компрессора их необходимо установить на место.

3. Всегда надевайте защиту для глаз.

Всегда надевайте защитные очки или аналогичные средства защиты глаз. Никогда не направляйте поток сжатого воздуха на людей или какие-либо части тела.

4. Обеспечивают защиту от поражения электрическим током.

Не прикасайтесь к заземленным поверхностям, таким как провода, бак, металлические детали. Никогда не включайте компрессор в сырых или влажных помещениях.

5. Отсоедините компрессор.

Всегда отключайте компрессор от источника питания и выпускайте сжатый воздух из воздушного резервуара

перед обслуживанием, проверкой, обслуживанием, очисткой, заменой или осмотром деталей устройства.

6. Предотвращайте случайное включение устройства.

Не перемещайте компрессор, когда он подключен к источнику питания или когда резервуар заполнен сжатым воздухом.

Перед подключением компрессора к источнику питания убедитесь, что реле давления находится в положении OFF.

7. Храните компрессор надлежащим образом. Во время перерывов в работе храните компрессор в сухом месте. Храните его в недоступном для детей месте.

8. Следите за чистотой рабочей зоны.

Содержите рабочую зону в чистоте, уберите из нее ненужные инструменты, мусор, мебель и т.д. Рабочая зона должна быть хорошо проветрена. Никогда не используйте компрессор в присутствии легковоспламеняющихся жидкостей или газов. Во время работы компрессора могут возникнуть искры. Не используйте компрессор в присутствии красок, топлива, химикатов, клея и других легковоспламеняющихся или взрывоопасных материалов.

9. Не разрешайте доступ детям.

Не позволяйте посторонним прикасаться к удлинителю кабеля компрессора. Посторонние должны находиться на безопасном расстоянии от рабочей зоны.

10. Носите соответствующую одежду.

Не носите свободную одежду или украшения. Они могут быть затянута движущимися частями устройства. Носите защитные головные уборы, чтобы скрыть длинные волосы.

11. Не натягивайте кабель.

Никогда не дергайте кабель, чтобы отключить его от розетки. Держите кабель вдали от источников тепла, масла и острых краев.

12. Проводите техническое обслуживание компрессора.

Следуйте инструкциям по смазке (не относится к безмасляному оборудованию). Периодически проверяйте кабель и при обнаружении повреждений направляйте устройство в авторизованный сервисный центр. Периодически проверяйте удлинительные кабели и при необходимости заменяйте их. Всегда обращайтесь в авторизованный сервисный центр.

13. Удлинитель для наружного использования.

При использовании компрессора на открытом воздухе используйте только удлинительные кабели, предназначенные для этой цели и имеющие соответствующую маркировку.

14. Соблюдайте осторожность.

Соблюдайте осторожность при выполнении действий. Руководствуйтесь здравым смыслом. Не работайте с компрессором, когда устали. Никогда не работайте с компрессором под воздействием алкоголя, наркотиков или лекарств, вызывающих сонливость.

15. Осмотрите на предмет поврежденных деталей и утечек воздуха.

Прежде чем продолжить использование компрессора, тщательно проверьте, не повреждены ли его крышки или детали, работает ли он должным образом и выполняйте ли предназначенную для него функцию. Проверьте выравнивание движущихся частей, соединение движущихся частей, наличие трещин в деталях, крепление, утечки воздуха и любые другие условия, которые могут повлиять на работу устройства. Крышка или другая поврежденная деталь должна быть отремонтрована или заменена в авторизованном

сервисном центре, если иное не указано в данном руководстве. Поврежденные реле давления должны быть заменены в авторизованном сервисном центре. Не используйте компрессор, если его нельзя включить или выключить с помощью соответствующего переключателя

16. Используйте компрессор только для применения и целей, перечисленных в данном руководстве.

Компрессор - это устройство, которое производит сжатый воздух. Никогда не используйте компрессор для других целей, кроме тех, которые перечислены в данном руководстве.

17. Эксплуатируйте компрессор надлежащим образом

Эксплуатируйте компрессор в соответствии с прилагаемыми инструкциями. Не допускайте к работе с компрессором детей, лиц, не знакомых с устройством компрессора, или посторонний персонал.

18. Обеспечить надлежащую затяжку болтов, винтов и крышек

Убедитесь, что все винты, болты и пластины затянуты должным образом. Периодически проверяйте их состояние.

19. Следите за чистотой вентиляционного отверстия двигателя

Вентиляционное отверстие двигателя должно быть чистым для обеспечения свободного потока воздуха, часто проверяйте его на предмет скопления пыли.

20. Работа компрессора при номинальном напряжении

Запускайте компрессор при напряжении, указанном на табличках. Работа компрессора при напряжении, превышающем номинальное, приведет к слишком высокому вращению двигателя, может привести к повреждению устройства и перегоранию двигателя.

21. Никогда не используйте поврежденный или неправильно работающий компрессор.

Если компрессор работает ненормально, издает необычные звуки или имеет другие признаки повреждения, немедленно прекратите его использование и сдуйте в ремонт в авторизованный сервисный центр.

22. Не протирайте пластиковые детали растворителем.

Такие растворители, как бензин, разбавитель, бензол, четыреххлористый углерод и спирт, могут повредить пластиковые детали. Не протирайте их этими растворителями. Протирайте пластиковые детали мягкой тканью, слегка смоченной мыльным раствором, и тщательно высушивайте.

23. Используйте только оригинальные запасные части. Неоригинальные запасные части могут привести к аннулированию гарантии, неисправности прибора и травмам людей. Оригинальные запасные части можно приобрести у дистрибьютора прибора.

24. Не вносите изменения в конструкцию компрессора.

Не вносите изменения в конструкцию компрессора. Всегда обращайтесь в авторизованный сервисный центр для проведения любых ремонтных работ.

Несанкционированные модификации могут не только ухудшить работу компрессора, но и стать причиной несчастного случая или травмы ремонтного персонала, не обладающего необходимыми знаниями и техническим опытом для правильного выполнения ремонтных работ.

25. Выключайте реле давления, если компрессор не используется.

Если компрессор не используется, поверните ручку реле давления в положение "0" (OFF, Выкл.), отключите устройство от источника питания и откройте сливной

кран, чтобы выпустить сжатый воздух из воздушного резервуара.

26. Никогда не прикасайтесь к нагретым поверхностям.

Чтобы снизить риск ожогов, не прикасайтесь к трубам, головкам, цилиндрам и двигателям.

27. Не направляйте поток воздуха на тело.

Опасность травмирования, не направляйте поток воздуха на тело.

28. Оporожните бак.

Оporожняйте резервуар ежедневно или через 4 часа работы. Откройте сливной кран и наклоните компрессор, чтобы удалить скопившуюся воду.

29. Не останавливайте компрессор, вынув вилку из розетки.

Для этого используйте ручку "O/I" (ON/OFF) реле давления.

30. Пневматический контур

Используйте рекомендованные пневматические шланги и устройства, способные выдерживать давление, превышающее или равное максимальному рабочему давлению компрессора.

Запасные части

При обслуживании используйте только идентичные запасные части. Ремонт должен выполняться только в авторизованном сервисном центре.

Предупреждения

ИНСТРУКЦИИ ПО ЗАЗЕМЛЕНИЮ

Во время работы компрессор должен быть заземлен, чтобы защитить оператора от поражения электрическим током. Однофазный компрессор поставляется с двухполюсным кабелем с заземлением. Трехфазный компрессор поставляется с кабелем питания без вилки. Электрическое подключение должен выполнять квалифицированный специалист. Запрещается разбирать компрессор или выполнять другие соединения в реле давления. Любой ремонт должен выполняться только в авторизованных сервисных центрах или других квалифицированных точках. Зеленый или зелено-желтый провод в кабеле является проводом заземления. Никогда не подключайте зеленый провод к клемме под напряжением. При замене вилки шнура питания убедитесь, что провод заземления подключен. В случае сомнений обратитесь к квалифицированному электрику и проверьте подключение заземления.

СУБЪЕКТ

Используйте только удлинители с трехконтактными заземленными вилками. Если кабель поврежден, обеспечьте его замену. Убедитесь, что удлинитель находится в хорошем состоянии. При использовании удлинителя убедитесь, что он соответствует параметрам, достаточным для тока, потребляемого инструментом. Слишком тонкий кабель приведет к падению напряжения в сети, потере мощности и перегреву. Диаметр кабеля для однофазных компрессоров должен быть пропорционален его длине: см. таблицу (табл. 1).

ТАБ. 1 ПОПЕРЕЧНОЕ СЕЧЕНИЕ ДЛЯ МАКСИМАЛЬНОЙ ДЛИНЫ 20 М ОДНОФАЗНЫЙ

CV	kBT	220/230 В (мм2)
0.75 - 1	0.65 - 0.7	1.5
1.5	1.1	2.5
2	1.5	2.5
2.5-3	1.8-2.2	4

Диаметр кабеля для трехфазных компрессоров должен быть пропорционален его длине: см. таблицу (Таблица 2).

ТАБ. 2 ПОПЕРЕЧНОЕ СЕЧЕНИЕ ДЛЯ МАКСИМАЛЬНОЙ ДЛИНЫ 20 М ТРЕХФАЗНЫЙ

CV	кВт	220/230 В (мм2)
2-3-4	1.5-2.2-3	2.5
5.5	4	4
7.5	5.5	6
10	7.5	10

ВНИМАНИЕ

Избегайте опасности поражения электрическим током. Никогда не используйте компрессор, если его электрический кабель или удлинитель повреждены или перетерт. Регулярно проверяйте электрические кабели. Никогда не используйте прибор в воде, вблизи воды или в любой другой среде, которая может привести к поражению электрическим током.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ И ОБСЛУЖИВАНИЕ

ПРИМЕЧАНИЕ: Информация, содержащаяся в данном руководстве, предназначена для оказания помощи пользователю в безопасной эксплуатации и обслуживании компрессора. На некоторых иллюстрациях в данном руководстве могут быть показаны детали или принадлежности, отличающиеся от тех, что имеются в поставляемом компрессоре.

УСТАНОВКА

Извлеките компрессор из упаковки (рис. 1), убедитесь, что он находится в идеальном состоянии, проверьте, не был ли он поврежден при транспортировке, и выполните следующие действия. Установите колеса и резиновый вкладыш на баллоны, если они еще не установлены, следуя инструкциям на рис. 2. Для надувных колес максимальное давление заправки должно составлять 1,6 бар (24 фунта на квадратный дюйм). Установите компрессор на ровной поверхности или на поверхности с максимально допустимым уклоном 10° (рис. 3), в хорошо проветриваемом месте, защитите его от непогоды, не используйте устройство в местах, подверженных опасности взрыва. Если поверхность наклонная и ровная, проверьте, не двигается ли компрессор во время работы - если да, закрепите колеса двумя клиньями. Если компрессор стоит на подставке или на полке, убедитесь, что он не упадет, закрепив его соответствующим образом. Для обеспечения хорошей вентиляции и эффективного охлаждения кожух ремня компрессора должен находиться на расстоянии не менее 100 см от любой стены (рис. 4). Компрессоры, установленные на резервуаре, с прикреплёнными ножками, не должны быть жестко закреплены на земле. В этом случае рекомендуется установить 4 антивибрационные опоры.

РУКОВОДСТВА

- Правильно транспортируйте компрессор, не опрокидывайте его и не поднимайте с помощью крюков или веревок (Рисунок 5-6).
- Установите на место пластиковую пробку защитной крышки (рис. 7-8) на стержне указателя уровня масла (рис. 9) или соответствующую пробку вентиляционного отверстия (рис. 10), прилагаемую к руководству по эксплуатации. Проверьте уровень масла, сверяясь с контрольными метками на стержне (рис. 9), или с помощью окошка контроля уровня масла (рис. 11).

ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СОЕДИНЕНИЯ

Однофазные компрессоры поставляются с электрическим кабелем и заземленной двухполюсной вилкой. Компрессор должен быть подключен к заземленной розетке (рис. 12).

Трехфазные компрессоры (L1+L2+L3+PE) должны устанавливаться специализированным специалистом.

Трехфазные компрессоры поставляются без штекера. Прикрепите к кабелю штекер с навинчивающейся прокладкой и предохранительной муфтой (рис. 13), используя приведенную ниже таблицу.

НР	кВт	Вольт/ф напряжение питания	Модель штекера
2-3-4	1.5-2.2-3	220/380/3	
		230/400/3	16А 3-я передача +земля
5.5-7.5-10	4-5.5-7.5	220/380/3	
		230/400/3	32А 3-я передача +земля

ПРИМЕЧАНИЕ: Устройство должно быть подключено к цепи с максимальным сопротивлением 0,37 Ом.

ПРИМЕЧАНИЕ: Компрессоры, установленные в 500-литровом баке, мощностью 7,5 кВт/5,5 кВт и 10 кВт/7,5 кВт могут быть оснащены блоком управления запуском "звезда/треугольник", в то время как в конфигурации TANDEM (2 насосных элемента в одном баке) система питается от блока управления по времени для постепенного

Активация обоих насосных элементов.

ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ:

- Крепите коробку блока управления на стене или на стационарном кронштейне и подведите к ней кабель питания диаметром, пропорциональным его длине, с вилкой.
- Любое повреждение, вызванное неправильным подключением линии питания к электросети, автоматически аннулирует гарантию на электрические детали. Во избежание ошибок при подключении рекомендуется обратиться к специализированному специалисту.

ВАЖНО:

Никогда не используйте розетку с заземлением вместо нейтрального провода. Подключение заземления должно быть выполнено в соответствии со стандартами безопасности (EN 60204). Вилка шнура питания не должна использоваться в качестве выключателя, а должна быть установлена в розетку, управляемую подходящим дифференциальным выключателем (термовыключателем).

УСТАНОВКА

Убедитесь, что напряжение в сети соответствует значению, указанному на заводской табличке (рис. 14). Допустимое отклонение составляет +/- 5%. При первом запуске компрессоров, работающих под 3-фазным напряжением, проверьте направление вращения вентилятора охлаждения, сравнив его с направлением стрелки на кожухе ремня или на защитном кожухе. На компрессоре SILENT проверьте, чтобы поток воздуха шел в направлении, показанном на рис. 21А. Поверните или переключите в положение "0" (в зависимости от типа реле давления, установленного на агрегате) ручку в верхней части (рис. 15). Вставьте вилку в розетку (рис. 12-13) и запустите компрессор, повернув ручку реле давления в положение "I". Компрессор полностью автоматический и управляется реле давления, которое останавливает его, когда давление в резервуаре достигает максимального значения, и снова запускает, когда давление падает до минимального значения. Разница давления между максимальным и минимальным

значениями обычно составляет около 2 бар (29 фунтов на квадратный дюйм). Например: компрессор останавливается при достижении 8 бар (116 фунтов на квадратный дюйм - максимальное рабочее давление) и автоматически перезапускается, когда давление в резервуаре падает до 6 бар (87 фунтов на квадратный дюйм). После подключения компрессора к электросети нагрузите его до максимального давления и тщательно проверьте его работу.

При температуре <math><10^{\circ}\text{C}</math> первый запуск рекомендуется проводить при разгруженном резервуаре (0 бар); если компрессор останавливается при низкой температуре в течение 30 минут после первого запуска, рекомендуется снова сбросить давление из резервуара.

КОМПЕНСАТОРЫ С БЛОКОМ УПРАВЛЕНИЯ ПУСКОМ ТИПА STAR/треугольник (рис. 16).

Вставьте вилку в розетку (Рисунок 13) и установите реле давления в положение "I" (ON, Вкл.) (Рисунок 17). Установите главный выключатель питания "A" на блоке управления в положение "I" - включение питания отображается белым светом индикатора "E". Установите переключатель "B" в положение 1, чтобы запустить компрессор. Если контрольная лампа электромагнитного клапана "D" и контрольная лампа двигателя "C" загораются в таком порядке, это означает, что машина работает правильно (рис. 18).

КОМПРЕССОРЫ ТАНДЕМНОГО ТИПА С БЛОКОМ ТАЙМЕРНОГО УПРАВЛЕНИЯ (рис. 17).

Вставьте вилку в розетку (рис. 13) и установите реле давления в положение "I" (ON, Вкл.). Установите главный выключатель питания "A" на блоке управления в положение 1 - включение питания отображается белой индикаторной лампочкой "E". Поверните переключатель "B", чтобы запустить компрессор.

Пункт 1 - работает только насосный элемент № 1; Пункт 2 - работает только насосный элемент № 2; Пункт 3 - оба насосных элемента работают одновременно, с чередованием времени запуска.

Компрессор полностью автоматизирован и управляется реле давления, которое останавливает его, когда давление в резервуаре достигает максимального значения, и перезапускает, когда давление падает до минимального значения.

ВНИМАНИЕ: Головка/цилиндр/трубка подачи в сборе могут нагреваться до высоких температур. Соблюдайте осторожность при работе рядом с этими деталями и не прикасайтесь к ним во избежание возможных ожогов (Рисунок 18-19).

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Электрокомпрессоры должны быть подключены к розетке, защищенной соответствующим дифференциальным выключателем (термовыключателем). Двигатель компрессоров GM оснащен автоматическим термовыключателем, расположенным внутри обмотки - этот выключатель останавливает компрессор, когда температура двигателя достигает слишком высоких значений. Если выключатель сработает, компрессор автоматически запустится через 10-15 минут. Двигатели моделей компрессоров VX поставляются с автоматическим амперометрическим термовыключателем с ручным сбросом, расположенным на внешней стороне крышки клеммной колодки. После срабатывания выключателя подождите несколько минут, а затем вручную сбросьте его (рис. 20). Двигатели компрессоров серии АВ поставляются с амперометрическим термовыключателем с ручным сбросом, расположенным на внешней стороне крышки

клеммной колодки. После отключения выключателя подождите несколько минут, а затем вручную верните его в исходное положение (Рисунок 20).

В трехфазных компрессорах и компрессорах типа SILENT устройству защиты является автоматическим. При срабатывании термовыключателя реле давления отпускается в положение "0" (OFF, Выкл.). Подождите несколько минут и переведите реле давления в положение "I" (ON, Вкл.). Для компрессоров, поставляемых с блоком управления, термовыключатель установлен внутри блока управления.

При срабатывании теплового выключателя выполните следующую процедуру (Рисунок 22):

- - Поверните переключатели на крышке блока управления в положение "0", откройте крышку и нажмите кнопку 1 теплового выключателя. Закройте крышку блока управления и запустите компрессор, выполнив действия, описанные в параграфе "Запуск компрессоров с помощью блока управления".

Те же инструкции применимы к компрессорам, работающим от сети 60 Гц.

НАСТРОЙКА РАБОЧЕГО ДАВЛЕНИЯ (рис. 23)

Не обязательно постоянно использовать максимальное рабочее давление. Напротив, часто используемый пневматический инструмент требует меньшего давления. В компрессорах, поставляемых с редуктором давления, рабочее давление должно быть настроено соответствующим образом. Освободите ручку регулятора давления, потянув ее вверх, отрегулируйте давление до требуемого значения, поворачивая ручку по часовой стрелке для увеличения давления и против часовой стрелки для его уменьшения. После достижения оптимального давления зафиксируйте ручку, потянув ее вниз (Рисунок 23). Для регуляторов давления без манометра значение давления можно увидеть на шкале, расположенной на корпусе регулятора. На регуляторах давления, оснащенных манометром, давление можно увидеть на самом манометре. **ВНИМАНИЕ:** В некоторых регуляторах давления не предусмотрена функция "push to lock", поэтому просто поверните ручку, чтобы отрегулировать давление.

КОНСЕРВАЦИЯ

Перед выполнением любых работ по техническому обслуживанию компрессора убедитесь в этом:

- -Главный выключатель питания находится в положении "0".
- -Реле давления и переключатели блока управления выключены, находятся в положении "0".
- -Недостаточное давление в воздушном баллоне. Каждые 50 часов работы: рекомендуется разобрать всасывающий фильтр и очистить фильтрующий элемент, продув его сжатым воздухом (рис. 24). Рекомендуется заменять фильтрующий элемент не реже одного раза, если компрессор работает в чистой среде, но чаще, если он работает в пыльной среде. В модели Silent фильтрующий элемент можно заменить, сняв звукоизолирующий корпус и выполнив ту же процедуру, что и для моделей АВ (Рисунок 29а). Компрессор выделяет конденсат в виде воды, который скапливается в резервуаре. Конденсат в баке следует сливать не реже одного раза в неделю, открыв сливной кран (рис. 26) под баком. Будьте осторожны, если в баллоне находится сжатый воздух, вода может вытечь со значительной силой. Рекомендуемое давление: 1 - 2 бар макс. Конденсат компрессоров с масляной смазкой нельзя сбрасывать в

канализацию или выбрасывать в окружающую среду, так как он содержит масло.

ЗАМЕНА МАСЛА - ДОЛИВ МАСЛА

Компрессор заправлен маслом "GSP High-Performance". Мы рекомендуем полностью заменить масло в насосном элементе перед первыми 100 часами работы. В модели Silent сначала снимите кабину глушения (рис. 29А). Открутите пробку для слива масла в крышке корпуса, дайте маслу вытечь и закрутите пробку обратно (рис. 27-28). Залейте масло через верхнее отверстие крышки корпуса (рис. 29-30), пока оно не достигнет уровня, указанного на стержне (рис. 9) или индикатор (рис. 11). В устройствах с ремненным приводом залейте масло в отверстие верхней головки (рис. 30), предназначенное для долива в этой области. Раз в неделю проверяйте уровень масла в насосном элементе (рис. 11) и убедитесь, что его необходимо долить. При работе при температуре окружающей среды от -5°C до +40°C используйте синтетическое масло. Преимущество этого масла в том, что оно не теряет своих свойств ни зимой, ни летом. Не смывайте отработанное масло в канализацию и не выбрасывайте его в окружающую среду.

ПРИ ЗАМЕНЕ МАСЛА СЛЕДУЙТЕ УКАЗАНИЯМ, ПРИВЕДЕННЫМ В ТАБЛИЦЕ

ТИП МАСЛА	РАБОЧИЕ ЧАСЫ
GSP High-Performance	500
Синтетическое масло:	
AGIP Sint 2000 Evolution - BP Visco 5000 - ESSO Ultron -MOBIL Mobil 1 - NILS Dimension S - NUOVA STILMOIL Arrow5W50).	400
Другие типы масел: минеральное всесезонное SAE 15 W40.	100

ЛЕЧЕНИЕ МАЛЫХ АНОМАЛИЙ

Потеря воздуха в клапане под реле давления Эта проблема связана с плохой герметичностью обратного клапана - выполните следующие действия (Рисунок 31):

- -Снимите давление в резервуара
- -Затяните шестигранную головку клапана (А)
- -Осторожно очистите резиновый диск (В) и его гнездо.
- -Аккуратно собирайте все детали.

Утечки воздуха

Может быть вызвано плохой герметичностью сустава

- -Проверьте все соединения, смочив их мыльным раствором.
- Компрессор вращается, но нагрузки нет
- Коаксиальные компрессоры: (Рисунок 32)
- -Может быть вызвано выходом из строя клапанов (C1 - C2) или уплотнений (B1 - B2): замените неисправную деталь.
- Компрессоры со шкивом: (рис. 33)
- -Может быть вызвано выходом из строя клапанов (F1 - F2) или уплотнений (D1 - D2): замените неисправную деталь.
- -Проверьте, не слишком ли много воды в резервуаре для конденсата.

Компрессор не запускается

Если компрессор не запускается, проверьте следующие элементы:

- -Соответствует ли мощность сети указанной на заводской табличке (Рисунок 14)
- -Имеют ли удлинители силового кабеля правильный диаметр или длину

- -Не слишком ли холодная рабочая среда (ниже 0°C)
- -Для серии VX/AB: сработал ли тепловой выключатель (Рисунок 20)
- -Есть ли в корпусе масло для обеспечения достаточной смазки (Рисунок 11)
- -Подается ли питание на электрическую линию (правильно подключенные розетки, тепловой выключатель, предохранители в хорошем состоянии).
- Компрессор не останавливается
- -Если компрессор не останавливается при достижении максимального давления, срабатывает предохранительный клапан резервуара. Для ремонта клапана обратитесь в ближайший сервисный центр.

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

- -Ни в коем случае не открывайте ни один разъем, если резервуар находится под давлением. Всегда проверяйте, не находится ли бак под давлением.
 - -Не сверлите отверстия, не сваривайте и не открывайте баллон со сжатым воздухом.
 - -Не выполняйте никаких работ с компрессором, не отключив его от электросети.
 - -Температура в рабочей среде: 0°C +35°C.
 - -Не направляйте на компрессор струю воды или легковоспламеняющихся жидкостей.
 - -Не размещайте легковоспламеняющиеся предметы рядом с компрессором.
 - -Во время простоя установите реле давления в положение "0" (OFF, Выключено).
 - -Никогда не направляйте поток воздуха на людей или животных (Рисунок 34).
 - -Не перевозите компрессор с резервуаром под давлением.
 - -Следует соблюдать осторожность в отношении некоторых частей компрессора, таких как:
 - головку и подводящие трубы, так как они могут нагреваться до высоких температур. Не прикасайтесь к этим частям во избежание ожогов (Рисунок 18-19).
 - -Перевозите компрессор, поднимая или тяня его за соответствующие ручки (Рисунок 4-6).
 - -Дети и посторонние лица должны находиться подальше от рабочей зоны машины.
 - -При использовании компрессора для краски:
 - а) Не работайте в закрытых помещениях или вблизи открытого огня;
 - (b) Обеспечьте достаточный воздухообмен на рабочем месте;
 - (c) Закройте нос и рот подходящей маской. (Рисунок 35)
 - -Если электрический кабель или вилка повреждены, не используйте компрессор и обратитесь в авторизованный сервисный центр для замены дефектного компонента оригинальной запасной частью.
 - -Если компрессор находится на полке или столешнице над полом, его следует защитить от падения во время работы.
 - -Не помещайте предметы или руки в защитные решетки во избежание травм или повреждения компрессора. (Рисунок 36)
 - -Во избежание серьезных повреждений не используйте компрессор в качестве тупого предмета против предметов или животных.
 - -После использования компрессора всегда вынимайте вилку из розетки.
- ЭЛЕКТРОКОМПРЕССОР - МОДЕЛИ АВ**
Максимальное рабочее давление: 10,5 бар Минимальное рабочее давление: 10 бар

ПРИМЕЧАНИЕ: двухступенчатые компрессоры для параметров до 14 бар поставляются по запросу. В этом случае:

Максимальное рабочее давление: 14,75 бар
 Минимальное рабочее давление: 14 бар
 Модель Silent состоит из модели АВ, оснащенной звукоизолирующей кабиной. Технические данные и инструкции, приведенные в данном руководстве для моделей АВ, также применимы к моделям Silent.

ПРИМЕЧАНИЕ: Для европейского рынка корпуса компрессоров изготавливаются в соответствии с директивой СЕ2009/105. Для европейского рынка компрессоры производятся в соответствии с директивой СЕ2006/42.

Звуковое давление, измеренное в свободном поле на расстоянии 4 м:
 ±3 дБ(А) при максимальном рабочем давлении. (Таблица 3)

CV/кВт	GM RPM	дБ(А)	CV/кВт	VX RPM	дБ(А)
0.75/0.65	1700-1450	72	2/1.5	1700-1450	72
1.5/1.1	3400-2850	72	2.5/1.8	1450	72
2/1.5	3450-2850	72	3/2.2	2850	73
2.5/1.8	2850	73	/	/	/

АВ	
Мод.	CV/kWdB (A)
АВ 2682	- 1, 572
АВ 3483	- 2, 2574

Уровень звукового давления может увеличиваться от 1 до 10 дБ(А) в зависимости от места установки компрессора.

ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ СОСУДА ПОД ДАВЛЕНИЕМ

Сосуд под давлением предназначен для хранения сжатого воздуха или азота. Он рассчитан в основном на статические нагрузки. Не учитываются нагрузки, вызванные ветром, землетрясениями, реактивными моментами или силами, приложенными к соединениям или трубопроводам.

Чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию баллона со сжатым воздухом, необходимо гарантировать его правильное использование. Для этого пользователь должен действовать следующим образом:

- используйте баллон правильно, в пределах давления и температуры, указанной на заводской табличке и в протоколе испытаний, которые должны храниться надлежащим образом.
- сварка на резервуаре запрещена.
- убедитесь, что контейнер оснащен соответствующим оборудованием безопасности и контроля, и при необходимости замените его на эквивалентное. Предохранительный клапан должен быть надлежащим образом установлен непосредственно на контейнере без промежуточных соединений; он также должен иметь пропускную способность, превышающую количество воздуха, которое может быть введено в контейнер, и должен быть откалиброван и герметичен в соответствии с максимально допустимым давлением, указанным на заводской табличке.
- обеспечьте достаточный воздухообмен на рабочем месте; не размещайте легковоспламеняющиеся предметы рядом с компрессором.
- Установите сосуд под давлением с помощью виброгасящих кронштейнов, чтобы предотвратить воздействие на него вредных вибраций во время

эксплуатации, которые могут привести к усталостному разрушению.

б) Действуйте разумно и осторожно, в соответствии с действующими рекомендациями.

Вскрытие и использование резервуара не допускается.

Пользователи должны соблюдать правила эксплуатации оборудования, работающего под давлением, принятые в соответствующих странах.

СОВЕТЫ ПО ЭФФЕКТИВНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Для обеспечения эффективной работы машины при полной непрерывной нагрузке и максимальном рабочем давлении следите за тем, чтобы температура рабочей среды в помещении не превышала + 25°C.
- Мы рекомендуем использовать компрессор с максимальной нагрузкой 70% в час при полной нагрузке, так как это обеспечивает эффективную работу изделия в долгосрочной перспективе.

ХРАНЕНИЕ КОМПРЕССОРА В УПАКОВАННОМ И НЕУПАКОВАННОМ ВИДЕ

В любое время, когда компрессор не используется, перед распаковкой храните его в сухом месте при температуре от + 5°C до + 45°C и защищайте от атмосферных воздействий.

Когда компрессор не используется после распаковки, в ожидании запуска или в связи с простоем производства, накройте его брезентом, чтобы защитить от пыли, которая может оседать на компонентах.

Если компрессор не используется в течение длительного времени, замените масло и проверьте рабочую мощность устройства.

ПНЕВМАТИЧЕСКИЕ СОЕДИНЕНИЯ

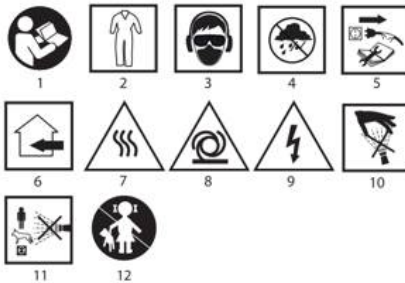
Всегда используйте пневматические шланги для сжатого воздуха с максимальными параметрами давления, подходящими для компрессора. Не пытайтесь ремонтировать шланги, если они повреждены.

МЫ ОСТАВЛЯЕМ ЗА СОБОЙ ПРАВО ВНОСИТЬ ИЗМЕНЕНИЯ БЕЗ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО УВЕДОМЛЕНИЯ, КОГДА СОЧТЕМ ЭТО НЕОБХОДИМЫМ.

РЕЙТИНГИ

Компрессор 12K030	
Параметр	Значение
Напряжение питания	230 В ПЕРЕМЕННОГО ТОКА
Частота питания	50 Гц
Режим работы	S1
Номинальная мощность двигателя	1500W
Скорость вращения двигателя	1240 мин ⁻¹
Класс защиты	I
Максимальное давление	10 бар
Давление отключения	9,5 бар
Давление включения	7,5 бар
Емкость резервуара	100л
Производительность	280 л/мин
Количество масла	270 мл
Степень защиты	IP 44
Масса	63 кг
Год производства	2024
12K030 указывает как тип, так и обозначение машины	
Компрессор 12K031	
Параметр	Значение

Напряжение питания	230 В ПЕРЕМЕННОГО ТОКА
Частота питания	50 Гц
Режим работы	S3 50%
Номинальная мощность двигателя	2200W
Скорость вращения двигателя	1240 мин ⁻¹
Класс защиты	I
Максимальное давление	10 бар
Давление отключения	9,5 бар
Давление включения	7,5 бар
Емкость резервуара	150л
Производительность	330 л/мин
Количество масла	270 мл
Степень защиты	IP 44
Масса	91 кг
Год производства	2024
12K031 указывает как тип, так и обозначение машины	



ДАННЫЕ О ШУМЕ И ВИБРАЦИИ

Уровень звукового давления	$L_{pA} = 97,0$ дБ(A) $K= 1,2$ дБ(A)
Уровень звуковой мощности	$L_{wA} = 93$ дБ(A) $K= 1,0$ дБ(A)

Информация о шуме и вибрации

Уровень шума, излучаемого устройством, описывается: уровнем звукового давления L_{pA} и уровнем звуковой мощности L_{wA} (где K обозначает погрешность измерений).

Уровень излучения звукового давления L_{pA} , уровень звуковой мощности L_{wA} , указанные в данном руководстве, были измерены в соответствии с Директивой 2000/14/ЕС.

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



3. Изделия с электрическим приводом не следует выбрасывать вместе с бытовым мусором, их необходимо утилизировать на соответствующих предприятиях. За информацией об утилизации обращайтесь к продавцу изделия или в местные органы власти. Отходы электрического и электронного оборудования содержат вещества, инертные к окружающей среде. Оборудование, которое не перерабатывается, представляет потенциальную угрозу для окружающей среды и здоровья людей.

"Группа Топэк Спулка з ограничено одповидzialности" Spółka komandytowa с юридическим адресом в Варшаве, ул. Pograniczna 2/4 (далее: "Группа Топэк") сообщает, что все авторские права на содержание данного руководства (далее: "Руководство"), включая, среди прочего. Все авторские права на содержание данного руководства (далее "Руководство"), включая, помимо прочего, его текст, фотографии, схемы, рисунки, а также его композицию, принадлежат исключительно компании Grupa Torex и подлежат правовой охране в соответствии с Законом от 4 февраля 1994 года об авторском праве и смежных правах (т.е. Законодательным вестником 2006 года № 90 Поз. 631 с поправками). Копирование, обработка, публикация, изменение в коммерческих целях всего Руководства, а также его отдельных элементов без письменного согласия компании Grupa Torex строго запрещено и может повлечь за собой гражданскую и уголовную ответственность.

HU HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ OLAJSZÜRÍTŐ 12K030/12K031

A HASZNÁLT PIKTOGRAMOK LEÍRÁSA

1. Olvassa el a használati útmutatót.
2. Használjon védőruházatot.
3. Használjon egyéni védőfelszerelést (védszemüveg, fülvédő, porvédő maszk).
4. Véd az esőtől.
5. javítás (karbantartás) előtt húzza ki a csatlakozót.
6. Beltéri használata.
7. Megjegyzés: forró felületek.
8. A figyelem figyelmeztetés nélkül is eljárhat.
9. Vigyázat áramütés veszélye.
10. Nagy nyomás okozta sérülésveszély.
11. Ne irányítsa a sugárnyalábát emberek, állatok vagy élő berendezések felé.
12. Tartsa távol a gyermekeket a szerszámtól.

A GRAFIKUS OLDALAK LEÍRÁSA

A	légszűrő	I	másodlagos nyomásszabályozó
B	motor	J	borító
C	kerék torzió	K	gyorskioldó
D	tartály	L	manométerek
E	kerék	M	ellenőrzőnyílás
F	leeresztő szelep		
G	főkapcsoló		
H	önjáró fogantyú		

* Az ellenőrzőnyílás a nyomástartó edény ellenőrzésére és tisztítására szolgál - csak az erre felhatalmazott szerviz végezheti.

FONTOS INFORMÁCIÓK

A kompresszor üzemeltetése vagy karbantartása előtt olvassa el és értse meg a kézikönyvben található összes üzemeltetési utasítást, óvintézkedést és figyelmeztetést. A legtöbb kompresszor üzemeltetési és karbantartási balesetet az alapvető biztonsági szabályok vagy óvintézkedések be nem tartása okozza. A baleset gyakran elkerülhető a potenciálisan veszélyes helyzetek felismerésével, mielőtt azok bekövetkeznének, és a megfelelő biztonsági eljárások betartásával. Az alapvető biztonsági óvintézkedéseket a jelen kézikönyv "BIZTONSÁG" című szakasza, valamint a kezelési és karbantartási utasításokat tartalmazó szakaszok ismertetik. A személyi sérülések vagy a gép károsodásának elkerülése érdekében elkerülendő veszélyeket a kompresszoron és ebben a kézikönyvben található "FIGYELMEZTETÉSEK" jelölik. Soha ne használja ezt a kompresszort a gyártó által nem ajánlott módon, kivéve, ha előzetesen meg lehet győződni arról, hogy a tervezett használat biztonságos a kezelő és mások számára.

A jelzőszavak jelentése

FIGYELMEZTETÉS: olyan potenciálisan veszélyes helyzeteket jelöl, amelyek figyelmen kívül hagyása súlyos személyi sérülésekhez vezethet. **VIGYÁZAT:** olyan veszélyes helyzeteket jelez, amelyek figyelmen kívül hagyása esetén

közepesen súlyos sérülésekhez vezethet, vagy a gépben kárt okozhat.

MEGJEGYZÉS: felhívja a figyelmet a fontos információkra.

Biztonság

Fontos biztonsági utasítások a kompresszor üzemeltetéséhez

Figyelmeztetés:

A kompresszor helytelen üzemeltetése súlyos sérülésekhez vagy akár halálhoz is vezethet. E kockázat elkerülése érdekében tartsa be az alapvető biztonsági utasításokat.

OLVASSA EL AZ ÖSSZES AJÁNLÁST:

1. Soha ne érintse meg a gép mozgó részét

Soha ne tegye kezét, ujjait vagy más testrészét a kompresszor mozgó alkatrészeinek közelébe.

2. Soha ne működtesse a készüléket az összes burkolat felszerelése nélkül.

Soha ne működtesse ezt a kompresszort az összes védő- vagy biztonsági berendezés nélkül, és ha nincs optimális működési állapotban. Ha a karbantartás vagy szervizelés miatt a védő- vagy óvszerkezeteket el kell távolítani, a kompresszor üzemeltetésének folytatása előtt feltétlenül vissza kell szerelni ezeket a védő- vagy óvszerkezeteket.

3. Mindig viseljen szemvédelmet.

Mindig viseljen védőszemüveget vagy hasonló szemvédelmet. Soha ne irányítsa a sűrített levegő áramát személyek vagy testrészek felé.

4. Biztosítson védelmet az áramütés ellen.

Kerülje a földelt felületek, például vezetékek, tartály, fém alkatrészek érintését. Soha ne működtesse a kompresszort nedves vagy nedves helyiségekben.

5. Kapcsolja ki a kompresszort.

A készülék alkatrészeinek szervizelése, ellenőrzése, karbantartása, tisztítása, tisztítása, cseréje vagy ellenőrzése előtt mindig válassza le a kompresszort az áramforrásról, és engedje ki a sűrített levegőt a légtartályból.

6. A készülék véletlen aktiválásának megakadályozása.

Ne mozgassa a kompresszort, amikor az áramforráshoz van csatlakoztatva, vagy amikor a tartály sűrített levegővel van töltve.

Győződjön meg arról, hogy a nyomáskapcsoló OFF állásban van, mielőtt a kompresszort az áramforráshoz csatlakoztatja.

7. Tárolja a kompresszort megfelelő módon.

A kompresszort a használat szüneteiben száraz helyen tárolja. Tartsa gyermekek számára elérhetetlen helyen.

8. Gondoskodjon a munkaterület tisztaságáról.

Tartsa tisztán a munkaterületet, távolítsa el a felesleges szerszámokat, törmelékét, bútorokat stb. a munkaterületről. A munkaterületet megfelelően szellőztetni kell. Soha ne használja a kompresszort gyúlékony folyadékok vagy gázok jelenlétében. A kompresszor működés közben szikrákat generálhat.

Ne használja a kompresszort festékek, üzemanyagok, vegyi anyagok, ragasztók és egyéb gyúlékony vagy robbanásveszélyes anyagok jelenlétében.

9. Ne engedélyezze a gyermekek számára a hozzáférést.

Ne engedje, hogy járókelők megérintsék a kompresszor kábelhosszabbítását. A járókelőknek biztonságos távolságban kell maradniuk a munkaterülettől.

10. Viseljünk megfelelő ruházatot.

Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszereket. Ezeket a készülék mozgó részei behúzhatják. Viseljen védő fejedőt a hosszú haj elrejtésére.

11. Ne feszítse meg a kábelt.

Soha ne rángassa meg a kábelt, hogy kihúzza a konnektorból. Tartsa a kábel távol hőforrásoktól, olajtól és éles széléktől.

12. Gondoskodjon a kompresszor karbantartásáról.

Kövesse a kenési utasításokat (nem vonatkozik az olajmentes berendezésekre). Rendszeresen ellenőrizze a kábelt, és ha bármilyen sérülést észlel, utalja a készüléket hivatalos szervizközpontba. Rendszeresen ellenőrizze a hosszabbító kábeleket, és szükség esetén cserélje ki. Mindig forduljon hivatalos szervizközponthoz.

13. Hosszabbító kábelek kültéri használatra.

A kompresszor kültéri használatakor csak erre a célra tervezett és megfelelően megjelölt hosszabbító kábeleket használjon.

14. Legyen óvatos.

Legyen óvatos a tevékenységek végzésekor. Használja a józan eszt. Fáradtan ne működtesse a kompresszort. Soha ne működtesse a kompresszort alkohol, kábítószer vagy álomszágó okozó gyógyszerek hatása alatt.

15. Ellenőrizze a sérült alkatrészeket és a légszivárgást.

Mielőtt tovább használná a kompresszort, gondosan ellenőrizze, hogy a borításai vagy alkatrészei nem sérültek-e meg, hogy megfelelően működik-e, és hogy ellátja-e a rendeltetésszerű funkcióját. Ellenőrizze a mozgó alkatrészek igazítását, a mozgó alkatrészek csatlakoztatását, az alkatrészek repedéseit, a rögzítést, a légszivárgást és minden olyan körülményt, amely befolyásolhatja a készülék működését. A burkolatot vagy más sérült alkatrészt - hacsak a jelen kézikönyv másként nem jelzi - hivatalos szervizközpontnak kell megjavítania vagy kicserélnie. A sérült nyomáskapcsolókat hivatalos szervizközpontnak kell kicserélnie.

Ne használja a kompresszort, ha az nem kapcsolható be vagy ki a megfelelő kapcsolóval.

16. A kompresszort csak az ebben a kézikönyvben felsorolt alkalmazásokhoz és célokra használja.

A kompresszor olyan eszköz, amely sűrített levegőt állít elő. Soha ne használja a kompresszort a jelen kézikönyvben felsorolattól eltérő alkalmazásokhoz.

17. A kompresszor megfelelő módon történő működtetése

A kompresszort a mellékelt utasításoknak megfelelően üzemeltesse. Soha ne engedje, hogy gyermekek, a kompresszor működését nem ismerő személyek vagy illetéktelen személyek kezeljék a kompresszort.

18. Biztosítsa a csavarok, csavarok és fedelek megfelelő meghúzását.

Győződjön meg arról, hogy minden csavar, csavar és lemez megfelelően meg van-e húzva. Rendszeresen ellenőrizze az állapotukat.

19. Tartsa tisztán a motor szellőzőnyílását

A motor szellőzőnyílását tisztán kell tartani a szabad légáramlás biztosítása érdekében. Gyakran ellenőrizze a porfelhalmozódást.

20. Futtassa a kompresszort névleges feszültségen

Futtassa a kompresszort a névtáblán megadott feszültségen. A kompresszornak a névleges feszültségnél magasabb feszültségen történő üzemeltetése a motor túl magas fordulatszámot okoz, károsíthatja a készüléket és kiegészítheti a motort.

21. Soha ne használjon sérült vagy nem megfelelően működő kompresszort.

Ha a kompresszor rendellenesen működik, szokatlan hangokat ad ki, vagy a károsodás egyéb jeleit mutatja, azonnal hagyja abba a használatát, és javíttassa meg egy hivatalos szervizben.

22. Ne törölje le a műanyag alkatrészeket oldószerrel.

Az olyan oldószerek, mint a benzin, hígító, benzol, széntetraklorid és alkohol károsíthatják a műanyag alkatrészeket. Ne törölje át őket ezekkel az oldószerekkel. A műanyag alkatrészeket szappanos vízzel enyhén

benedesített puha ruhával törölje át, és alaposan szárítsa meg.

23. Csak eredeti pótalkatrészeket használjon. A nem eredeti pótalkatrészek érvényteleníthetik a garanciát, és a készülék meghibásodásához és személyi sérüléshez vezethetnek. Eredeti pótalkatrészek a készülék forgalmazójánál kaphatók.

24. Ne módosítsa a kompresszort.

Ne módosítsa a kompresszort. A javításokkal mindig forduljon hivatalos szervizközponthoz. Az engedély nélküli módosítások nemcsak a kompresszor teljesítményét ronthatják, hanem balesetet vagy sérülést is okozhatnak a javító személyzetnek, akik nem rendelkeznek a javítási munkák megfelelő elvégzéséhez szükséges ismeretekkel és műszaki szakértelemmel.

25. Kapcsolja ki a nyomáskapcsolót, ha nem használja a kompresszort.

Ha a kompresszor nincs használatban, fordítsa a nyomáskapcsoló gombot "0"-ra (OFF, kikapcsolva), válassza le a készüléket az áramforrásról, és nyissa ki a leeresztőcsapot a sűrített levegőnek a légtartályból való kiengedéséhez.

26. Soha ne érintse meg a fűtött felületeket.

Az égési sérülések kockázatának csökkentése érdekében ne érintse meg a csöveket, a fejeket, a hengereket vagy a motorokat.

27. Ne irányítsa a légáramot a test felé.

Sérülésveszély, ne irányítsa a légáramot a test felé.

28. Űrítse ki a tartályt.

A tartályt naponta vagy 4 óra használat után űrítse ki. A felgyülemllett víz eltávolításához nyissa ki a leeresztőcsapot, és döntse meg a kompresszort.

29. Ne állítsa le a kompresszort a konnektorból való kihúzással.

Ehhez használja a nyomáskapcsoló "O/I" (ON/OFF) gombját.

30. Pneumatikus áramkör

Használjon olyan ajánlott pneumatikus tömlőket és eszközöket, amelyek a kompresszor maximális üzemi nyomását meghaladó vagy azzal megegyező nyomást képesek elviselni.

Pótalkatrészek

A szervizelés során csak azonos cserealkatrészeket használjon. A javításokat csak hivatalos szervizközpont végezheti.

Figyelmeztetések

FÖLDELÉSI UTASÍTÁSOK

A kompresszort működés közben földelni kell, hogy megvédje a kezelőt az áramütéstől. Az egyfázisú kompresszorhoz kétpólusú földelt kábel tartozik. A háromfázisú kompresszort dugó nélküli hálózati kábelrel szállítjuk. Az elektromos csatlakozást szakképzett szakembernek kell elvégeznie. Soha ne szerelje szét a kompresszort, és ne végezzen egyéb csatlakozásokat a nyomáskapcsolóban. Bármilyen javítást csak hivatalos szervizközpont vagy más minősített pontok végezhetnek. A kábelben lévő zöld vagy zöld-sárga vezeték a földelő vezeték. Soha ne csatlakoztassa a zöld vezetéket feszültség alatt álló csatlakozóhoz. A tápkábel dugójának cseréjekor győződjön meg arról, hogy a földelő vezeték csatlakoztatva van. Ha kétségei vannak, forduljon szakképzett villanyszerelőhöz, és ellenőrizze a földelési csatlakozást.

TÉMA

Csak hárompólusú, földelt dugóval ellátott hosszabbítót használjon. Ha a kábel sérült, gondoskodjon a cseréjéről. Győződjön meg arról, hogy a hosszabbító kábel jó állapotban van. Hosszabbító kábel használata esetén győződjön meg

arról, hogy az megfelel a szerszám által felvett áramhoz szükséges paramétereknek. A túl vékony kábel a hálózati feszültség csökkenését, áramkimaradást és túlmelegedést okozhat. Az egyfázisú kompresszorok esetében a kábel átmérőjének arányosnak kell lennie a hosszával: lásd a táblázatot (1. táblázat).

TAB. 1 KERESZTMETSZET LEGFELJEBB 20 M HOSSZÚ EGYFÁZISÚ VEZETÉKRE

CV	kW	220/230V (mm2)
0.75 - 1	0.65 - 0.7	1.5
1.5	1.1	2.5
2	1.5	2.5
2.5-3	1.8-2.2	4

A háromfázisú kompresszorok esetében a kábel átmérőjének arányosnak kell lennie a hosszával: lásd a táblázatot (2. táblázat).

TAB. 2 KERESZTMETSZET LEGFELJEBB 20 M HOSSZÚSÁGÚ HÁROMFÁZISÚ VEZETÉK ESETÉN

CV	kW	220/230V (mm2)
2-3-4	1.5-2.2-3	2.5
5.5	4	4
7.5	5.5	6
10	7.5	10

FIGYELMEZTETÉS

Kerülje el az áramütés veszélyét. Soha ne használja a kompresszort, ha annak elektromos kábele vagy hosszabbítója sérült vagy kopott. Rendszeresen ellenőrizze az elektromos kábeleket. Soha ne használja a készüléket vízben, víz közelében vagy olyan környezetben, amely áramütést okozhat.

ÜZEMELTETÉS ÉS KARBANTARTÁS

MEGJEGYZÉS: A jelen kézikönyvben található információk célja, hogy segítsék a felhasználót a kompresszor biztonságos üzemeltetésében és karbantartásában. A kézikönyv egyes illusztrációi a mellékelt kompresszorhoz tartozóktól eltérő részleteket vagy tartozékokat ábrázolhatnak.

BEÁLLÍTÁS

Vegye ki a kompresszort a csomagolásából (1. ábra), győződjön meg arról, hogy tökéletes állapotban van, ellenőrizze, hogy nem sérült-e meg a szállítás során, és végezze el a következő lépéseket. Szerelje fel a kerekeket és a gumifülkét a tartályokra, ahol még nincsenek felszerelve, a 2. ábrán látható utasítások szerint. A felfújható kerekek esetében a maximális töltőnyomás 1,6 bar (24 psi) lehet. Helyezze a kompresszort sík vagy legfeljebb 10°-os megengedett lejtésű felületre (3. ábra), jól szellőző helyre, védje az időjárás viszontagságaitól, ne használja a készüléket robbanásveszélynek kitétt helyen. Ha a felület lejtős és síma, ellenőrizze, hogy a kompresszor nem mozog-e működés közben - ha igen, rögzítse a kerekeket két ékkel. Ha a kompresszor egy támlán vagy polcon áll, győződjön meg róla, hogy nem esik le, megfelelő módon rögzítse. A jó szellőzés és a hatékony hűtés érdekében a kompresszor szívvédőjének legalább 100 cm-re kell lennie bármelyik faltól (4. ábra). A tartályra szerelt, lábakkal ellátott kompresszorokat nem szabad mervenen a talajhoz rögzíteni. Ebben az esetben 4 rezgéscsillapító támaszték felszerelése javasolt.

KÉZIKÖNYVEK

- A kompresszort megfelelően szállítsa, ne borítsa fel, és ne emelje fel kampókkal vagy kötélekkel (5-6. ábra).
- Az olajszintjelző rúdra (9. ábra) helyezze vissza a védőburkolaton lévő műanyag dugót (7-8. ábra) vagy a használati utasítással együtt mellékelt megfelelő

szellőződugót (10. ábra). Ellenőrizze az olajsínt az rúdon lévő referenciajelek (9. ábra) vagy az olajsínt ellenőrző ablak (11. ábra) segítségével.

ELEKTROMOS CSATLAKOZÁSOK

Az egyfázisú kompresszorokat elektromos kábellel és földelt kétpólusú dugóval szállítjuk. A kompresszor földelt konnektorba kell csatlakoztatni (12. ábra).

A háromfázisú kompresszorokat (L1+L2+L3+PE) szakképzett szakembernek kell telepítenie. A háromfázisú kompresszorokat dugó nélkül szállítjuk. Csavaros tömítéssel és biztonsági gallérral ellátott dugót (13. ábra) az alábbi táblázat alapján rögzítse a kábelhez.

HP	kW	Volts/f tápfeszültség	Dugó modell
2-3-4	1.5-2.2-3	220/380/3	
		230/400/3	16A 3. fokozat +föld
5.5-7.5-10	4-5.5-7.5	220/380/3	
		230/400/3	32A 3. fokozat +föld

MEGJEGYZÉS: A készüléket legfeljebb 0,37 Ω impedanciájú áramkörhöz kell csatlakoztatni.

MEGJEGYZÉS: Az 500 literes tartályba telepített, 7,5 kW/5,5 kW és 10 kW/7,5 kW teljesítményű kompresszorok csillag/delta indítási vezérlőegységgel is felszerelhetők, míg a TANDEM konfigurációban (2 szivattyúelem ugyanabban a tartályban) a rendszer egy idővezérelt egységgel működik a fokozatos indítás érdekében.

Mindkét szivattyúelem aktiválása.

TELEPÍTÉSI UTASÍTÁSOK:

- Rögzítse a vezérlőegység dobozát a falra vagy egy rögzített konzolra, és hozzon hozzá egy dugóval ellátott, a hosszával arányos átmérőjű tápkábelt.
- A hálózati vezeték nem megfelelő csatlakoztatása által okozott bármilyen kár automatikusan érvényteleníti az elektromos alkatrészek garanciáját. Javasoljuk, hogy forduljon szakképzett szakemberhez, hogy elkerülje a hibákat a csatlakoztatás során.

FONTOSSÁG:

Soha ne használjon földelő aljzatot a semleges vezeték helyett. A földelőcsatlakozást a biztonsági előírásoknak (EN 60204) megfelelően kell elvégezni. A tápkábel dugaszát nem szabad kapcsolóként használni, hanem megfelelő differenciálkapcsolóval (termikus kapcsoló) vezérelt konnektorba kell szerelni.

BEÁLLÍTÁS

Ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a névtáblán feltüntetett értéknek (14. ábra). A megengedett tűrés +/- 5%. A háromfázisú feszültségen működő kompresszorok első indításakor ellenőrizze a hűtőventilátor forgásirányát, összehasonlítva azt a szíjvédőn vagy a védőburkolaton lévő nyíl irányával. SILENT kompresszoron ellenőrizze, hogy a levegő áramlása a 21A. ábrán látható irányban történik-e. Fordítsa vagy kapcsolja "0" állásba (a készülékre szerelt nyomáskapcsoló típusától függően) a tetején lévő gombot (15. ábra). Dugja be a dugót a konnektorba (12-13. ábra), és indítsa el a kompresszort a nyomáskapcsoló gomb "I" állásba történő elfordításával. A kompresszor teljesen automatikus, és egy nyomáskapcsoló vezérlő, amely leállítja, amikor a tartályban lévő nyomás eléri a maximális értéket, és újraindítja, amikor a nyomás a minimális értékre csökken. A maximális és minimális értékek közötti nyomáskülönbség általában körülbelül 2 bar (29 psi).

Például: a kompresszor leáll, amikor eléri a 8 bar (116 psi - a maximális üzemi nyomás) értéket, és automatikusan újraindul, amikor a tartálynyomás 6 barra (87 psi) csökken. Miután csatlakoztatta a kompresszort a tápvezetékhez, tölts fel a maximális nyomásig, és gondosan ellenőrizze a működését.

Ha a hőmérséklet <10°C, ajánlott az első indítást a tartály tehermentesített állapotában (0 bar) elvégezni; ajánlott a tartályból ismét nyomást engedni, ha a kompresszor az első indítást követő 30 percen belül alacsony hőmérsékleten leáll.

KOMPENZÁTOROK STAR/ háromszög típusú indításvezérlő egységgel (16. ábra).

Dugja be a dugót a konnektorba (13. ábra), és állítsa a nyomáskapcsolót "I" (ON, bekapcsolt) állásba (17. ábra). Állítsa a vezérlőegységen lévő "A" főkapcsolót "I" állásba - a bekapcsolást egy fehér jelzőfény jelzi. "E". A kompresszor indításához állítsa a "B" kapcsolót az 1. állásba. Ha a "D" mágnesszelep ellenőrző lámpa és a "C" motor ellenőrző lámpa ebben a sorrendben kigyullad, az azt jelenti, hogy a gép megfelelően működik (18. ábra).

TANDEM típusú kompresszorok időzített vezérlőegységgel (17. ábra).

Dugja be a dugót a konnektorba (13. ábra), és állítsa a nyomáskapcsolót "I" állásba (ON, bekapcsolva). Állítsa a vezérlőegységen lévő "A" főkapcsolót az 1. állásba - a bekapcsolást egy "E" fehér jelzőfény jelzi. A kompresszor indításához fordítsa el a "B" kapcsolót.

1. tétel - csak az 1. számú szivattyúelem működik; 2. tétel - csak a 2. számú szivattyúelem működik; 3. tétel - mindkét szivattyúelem egyszerre működik, szakaszos indítási idővel. A kompresszor teljesen automatizált, és egy nyomáskapcsoló vezérlő, amely leállítja, amikor a tartálynyomás eléri a maximális értéket, és újraindítja, amikor a nyomás a minimális értékre csökken.

FIGYELMEZTETÉS: A fejhenger/betáplálósó egység magas hőmérsékletet érhet el. Legyen óvatos, amikor ezen alkatrészek közelében dolgozik, és ne érintse meg őket az esetleges égési sérülések elkerülése érdekében (18-19. ábra).

FONTS INFORMÁCIÓK

Az elektrokompesszorokat megfelelő differenciálkapcsolóval (hőkapcsolóval) védett hálózati csatlakozáshoz kell csatlakoztatni. A GM kompresszorok motorja a tekercs belsejében található automatikus hőkapcsolóval van felszerelve - ez a kapcsoló leállítja a kompresszort, ha a motor hőmérséklete túl magas értékeket ér el. A kapcsoló kioldása esetén a kompresszor 10-15 perc múlva automatikusan elindul. A VX kompresszormodellek motorjai kézzel visszaállítható automatikus amperometrikus hőkapcsolóval vannak ellátva, amely a csatlakozótábla fedelének külső oldalán található. A kapcsoló kioldása után várjon néhány percet, majd kézzel állítsa vissza a kapcsolót (20. ábra). Az AB sorozatú kompresszormotorok kézzel visszaállítható amperometrikus hőkapcsolóval vannak ellátva, amely a csatlakozólap fedelének külső oldalán található. A kapcsoló kioldása után várjon néhány percet, majd kézzel állítsa vissza a kapcsolót (20. ábra).

A védőberendezés a háromfázisú és a SILENT típusú kompresszoroknál automatikus. A hőkapcsoló kioldásakor a nyomáskapcsoló "0" (OFF, kikapcsolt) állásba kerül. Várjon néhány percet, és állítsa a nyomáskapcsolót "I" (ON, be) állásba. A vezérlőegységgel szállított kompresszorok esetében a hőkapcsoló a vezérlőegység belsejében van felszerelve.

Ha a hőkapcsoló kioldott, kövesse a következő eljárást (22. ábra):

- - Fordítsa a vezérlőegység fedelén lévő kapcsolókat "0" állásba, nyissa ki a fedelet, és nyomja meg a hőkapcsoló 1-es gombját. Csukja be a vezérlőegység fedelét, és indítsa újra a kompresszort a "Kompresszorok indítása a vezérlőegységgel" című bekezdésben leírt lépések szerint.

Ugyanezek az utasítások vonatkoznak a 60 Hz-en működő kompresszorokra is.

A MŰKÖDÉSI NYOMÁS BEÁLLÍTÁSA (23. ábra)

Nem szükséges mindig a maximális üzemi nyomást használni. Éppen ellenkezőleg, egy gyakran használt pneumatikus szerszámnak kisebb nyomásra van szüksége. A nyomáscsökkenőtől ellátott kompresszoroknál az üzemi nyomást ennek megfelelően kell beállítani. A nyomásszabályozó gombot felfelé húzva engedje el, a nyomás növeléséhez az óramutató járásával megegyező irányba, csökkentéséhez az óramutató járásával ellentétes irányba fordítva állítsa be a kívánt értékre a nyomást. Az optimális nyomás elérése után a gombot lefelé nyomva rögzítse (23. ábra). A nyomásszabályozók esetében, amelyek nem rendelkeznek nyomásmérővel, a nyomásbeállítás a szabályozó testén található skálán látható. A nyomásmérővel felszerelt nyomásszabályozóknál a nyomás a nyomásmérőn látható. FIGYELMEZTETÉS: Egyes nyomásszabályozók nem rendelkeznek a "push to lock", így egyszerűen csak el kell fordítani a gombot a nyomás beállításához.

CONSERVATION

Mielőtt bármilyen karbantartási munkát végez a kompresszoron, győződjön meg róla:

- -A főkapcsoló "0" állásban van.
 - -A nyomáskapcsoló és a vezérlőegység kapcsolói ki vannak kapcsolva, "0" állásban.
 - -A légtartályban lévő nyomás hiánya.
- 50 üzemóránként: javasoljuk a szívószűrő szétszerelését és a szűrőbetét sűrített levegővel történő tisztítását (24. ábra). A szűrőelemet legalább egyszer ajánlott kicserélni, ha a kompresszor tiszta környezetben működik, de gyakrabban, ha poros környezetben működik. A Silent modellnél a szűrőelem cseréje a hangszigetelt ház eltávolításával és az AB modellekkel azonos módon történhet (29a. ábra). A kompresszor víz formájában kondenzátumot termel, amely a tartályban összegyűlik. A tartályban lévő kondenzátumot legalább hetente egyszer ki kell üríteni a tartály alatti leeresztőcsap (26. ábra) kinyitásával.
- Legyen óvatos, ha a palackban sűrített levegő van, és a víz jelentős aróval kifolyhat. Ajánlott nyomás: max. 1-2 bar. Az olajjal kenhető kompresszorok kondenzátumát nem szabad a csatornahálózatba vezetni vagy a környezetbe juttatni, mert olajot tartalmaz.

OLAJCSERE - AZ OLAJSZINT FELTÖLTÉSE

A kompresszor "GSP High-Performance" olajjal van feltöltve. Javasoljuk, hogy a szivattyúelemben lévő olajat az első 100 üzemóra előtt teljesen cserélje ki. A Silent modellnél először távolítsa el a hangtompító fülkét (29A ábra). Csavarja ki a házfedélben lévő olajleeresztő dugót, engedje ki az összes olajat, majd csavarja vissza a dugót (27-28. ábra). Öntse ki az olajat a házfedél felső nyílásán keresztül (29-30. ábra), amíg eléri a rúdon jelzett szintet (29-30. ábra). 9) vagy a kijelző (11. ábra). A szíjjal segített egységeknél öntsön olajat a felső fejnylásba (30. ábra), amely ezen a területen történő utántöltésre szolgál. Hetente egyszer ellenőrizze a szivattyúelemben lévő olajszintet (11. ábra), és nézze meg, hogy szükséges-e az olaj utántöltése. Használjon szintetikus olajat, ha -5°C és +40°C közötti környezeti hőmérsékleten dolgozik. Ennek az olajnak az az előnye, hogy télen és nyáron sem veszít a tulajdonságaiból.

A használt olajat ne öblítse le a lefolyón, és ne juttassa a környezetbe.

KÖVESSE AZ OLAJCSERÉRE VONATKOZÓ TÁBLÁZATBAN SZEREPLŐ UTASÍTÁSOKAT

OLAJ TÍPUS	MUNKAI DŐ
GSP Nagy teljesítményű	500
Szintetikus olaj:	
AGIP Sint 2000 Evolution - BP Visco 5000 - ESSO Ultron -MOBIL Mobil 1 - NILS Dimension S - NUOVA STILMOIL Arrow5W50).	400
Egyéb olajtípusok: ásványi több évszakos SAE 15 W40.	100

KISEBB RENDELLENSÉGEK KEZELÉSE

Levegővesztés a nyomáskapcsoló alatti szelepleben Ez a probléma az ellenőrző szelep rossz szivárgása miatt van - végezze el a következő lépéseket (31. ábra):

- -Vonja le a nyomást a tartályból
- -Húzza meg a hatszögletű szeleplefejt (A)
- -Gondosan tisztítsa meg a gumitárcsát (B) és annak foglalatát.
- -Az összes alkatrészt gondosan szerelje össze.

Légszivárgás

Okozhatja az üzlet rossz feszessége

- -Ellenőrizze az összes csatlakozást szappanos vízzel történő benedvesítéssel.
- Kompresszor forgása, de nincs terhelés
- Koaxiális kompresszorok: (32. ábra)
- -A szelepek (C1 - C2) vagy a tömítések (B1 - B2) meghibásodása miatt: cserélje ki a hibás alkatrészt.
- Csigás kompresszorok: (33. ábra)
- -A szelepek (F1 - F2) vagy tömítések (D1 - D2) meghibásodása miatt: cserélje ki a hibás alkatrészt.
- Ellenőrizze, hogy nincs-e túl sok víz a kondenzátumtartályban.

A kompresszor nem indul

Ha a kompresszor nehezen indul, ellenőrizze a következő elemeket:

- -A hálózati teljesítmény megegyezik-e a névtáblán feltüntetett értékkel (14. ábra).
- -A tápkábel-hosszabbítások megfelelő átmérőjűek-e vagy hosszúak-e.
- -Túl hideg-e a munkakörnyezet (0°C alatt)
- -VX/AB sorozat esetén: a hőkapcsoló kioldott-e (20. ábra).
- van-e olaj a házban a megfelelő kenés biztosítása érdekében (11. ábra).
- -Az elektromos hálózat áramellátása biztosított-e (megfelelően csatlakoztatott konnektorok, hőbiztosító, jó állapotú biztosítékok).
- A kompresszor nem áll le
- -Ha a kompresszor nem áll le a maximális nyomás elérésekor, a tartály biztonsági szelepe aktiválódik. A szelep javításához forduljon a legközelebbi szervizközpontoz.

FONTOS INFORMÁCIÓK

- -Semmilyen körülmények között nem szabad kicsavarni egyetlen csatlakozót sem, amikor a tartály nyomás alatt van. Mindig ellenőrizze, hogy a tartály nincs-e nyomás alatt.
- -Ne fúrjon lyukakat, ne hegesztj vagy szándékosan csavarja ki a sűrített levegős tartályt.
- -Ne végezzen semmilyen munkát a kompresszoron anélkül, hogy kihúzná azt a tápegységből.
- -Hőmérséklet a munkakörnyezetben: 0°C +35°C.
- -Ne irányítson vízsugarat vagy gyúlékony folyadékot a kompresszorra.

- Ne helyezzen gyűlékony tárgyakat a kompresszor közelébe.
- Az állásidő alatt állítsa a nyomáskapcsolót "0" (OFF, kikapcsolt) állásba.
- Soha ne irányítsa a légáramot emberek vagy állatok felé (34. ábra).
- Ne szállítsa a kompresszort úgy, hogy a tartály nyomás alatt van.
- Óvatosan kell eljárni a kompresszor bizonyos részeivel kapcsolatban, mint például.
- a fej- és tápcsövek, mivel ezek magas hőmérsékletet érhetnek el. Az égési sérülések elkerülése érdekében ne érintse meg ezeket a részeket (18-19. ábra).
- A kompresszort a megfelelő fogantyúkkal emelve vagy húzza szállítsa (4-6. ábra).
- Gyermekek és járókelők maradjanak távol a gép munkaterületétől.
- Festékkompresszor használata esetén:
 - a) Ne dolgozzon zárt térben vagy nyílt láng közelében;
 - b) Biztosítani kell a megfelelő légcserét a munkahelyen;
 - c) Fedje le az orrát és a száját egy megfelelő maszkkal. (35. ábra)
- Ha az elektromos kábel vagy dugó megsérült, ne használja a kompresszort, és forduljon hivatalos szervizközponthoz, hogy a hibás alkatrészt eredeti cserealkatrészre cserélték.
- Ha a kompresszor a padló fölött egy polcon vagy pulton van, akkor működés közben meg kell védeni a leeséstől.
- A sérülések vagy a kompresszor károsodásának elkerülése érdekében ne dugjon tárgyakat vagy kezeket a védőrácsokba. (36. ábra)
- Ne használja a kompresszort tompa tárgyként tárgyak vagy állatok ellen, hogy elkerülje a súlyos sérüléseket.
- A kompresszor használata után mindig húzza ki a konnektorból.

ELEKTRO KOMPRESSZOR - AB MODELLEK

Maximális üzemi nyomás: 10,5 bar Minimális üzemi nyomás: 10 bar

MEGJEGYZÉS: kétfokozatú kompresszorok 14 barig terjedő paraméterekhez kérésre kaphatók. Ebben az esetben: Maximális üzemi nyomás: 14,75 bar Minimális üzemi nyomás: 14 bar

A Silent modell az AB modellből áll, amely hangszigetelt kabinnal van felszerelve. A jelen kézikönyvben az AB modellekre vonatkozó műszaki adatok és utasítások a Silent modellekre is vonatkoznak.

MEGJEGYZÉS: Az európai piacra a kompresszortartályokat a CE2009/105 irányelv szerint gyártják. Az európai piacra a kompresszorokat a CE2006/42 irányelvnek megfelelően gyártják.

A szabad térben 4 m távolságban mért hangnyomás: ±3dB(A) maximális üzemi nyomáson. (3. táblázat)

CV/kW	GM RPM	dB(A)	CV/kW	VX FORDULATS ZÁM	dB(A)
0.75/0.65	1700-1450	72	2/1.5	1700-1450	72
1.5/1.1	3400-2850	72	2.5/1.8	1450	72
2/1.5	3450-2850	72	3/2.2	2850	73
2.5/1.8	2850	73	/	/	/

Mod.	AB CV/kWdB (A)	(A)
AB 2682	- 1,	572
AB 3483	- 2.	2574

A hangnyomásszint a kompresszor telepítési helyétől függően 1 és 10 dB(A) között emelkedhet.

A NYOMÁSTARTÓ EDÉNY ÜZEMELTETÉSI ÉS KARBANTARTÁSI UTASÍTÁSAI

A nyomástartó edényt sűrített levegő vagy nitrogén tárolására tervezték. Elsősorban statikus alkalmazásokhoz tervezték. Nem vették figyelembe a szél, a földrengés, a reakcióerőhaték vagy a csatlakozások vagy a csővezetékek által kifejtett erőket.

Ahhoz, hogy a sűrített levegőtartály biztonságos körülmények között működhessen, biztosítani kell annak megfelelő használatát. Ennek érdekében a felhasználónak a

következőképpen kell eljárnia:

1) használja a tartályt megfelelően, a nyomás és a nyomás határán belül.

a névtáblán és a vizsgálati jegyzőkönyvben megadott hőmérsékleteket, amelyeket megfelelően kell tárolni.

2) a tartályon hegesztés tilos.

3) Győződjön meg arról, hogy a tartály megfelelő biztonsági és ellenőrző berendezésekkel van-e felszerelve, és szükség esetén cserélje ki azokat egyenértékű berendezésekre. A biztonsági szelepet megfelelően, köztes csatlakozások nélkül közvetlenül a tartályon kell elhelyezni; továbbá a tartályba bevezetett levegő mennyiségénél nagyobb kiömlő kapacitással kell rendelkeznie, és a névtáblán feltüntetett legnagyobb megengedett nyomásig kell kalibrálni és lezárni.

4) gondoskodjon megfelelő légcseréről a munkahelyen; ne helyezzen gyűlékony tárgyakat a kompresszor közelébe.

5) Szerelje fel a nyomástartó edényt rezgécscillapító konzolokkal, hogy megakadályozza, hogy működés közben káros rezgéseknek legyen kitéve, amelyek fáradásos meghibásodáshoz vezethetnek.

6) Józanul és körültekintően, az alkalmazandó ajánlásoknak megfelelően járjon el.

A tartály manipulálása és helytelen használata tilos.

A felhasználóknak be kell tartaniuk a vonatkozó országok nyomástartó berendezések üzemeltetésére vonatkozó előírásait.

TIPPEK A HATÉKONY MŰKÖDÉSHEZ

- A gép teljes folyamatos terhelés mellett és maximális üzemi nyomáson történő hatékony működésének biztosítása érdekében gondoskodjon arról, hogy a helyiségben a munkakörnyezet hőmérséklete ne haladja meg a + 25°C-ot.
- A kompresszor óránkénti 70%-os maximális terhelését javasoljuk teljes terhelés mellett, mivel ez hosszú távon biztosítja a termék hatékony teljesítményét.

A KOMPRESSZOR CSOMAGOLT ÉS KICSOMAGOLT ÁLLAPOTBAN TÖRTÉNŐ TÁROLÁSA

Amikor a kompresszort nem használja, a kicsomagolás előtt mindig száraz helyen, + 5°C és + 45°C közötti hőmérsékleten tárolja, és védje az időjárás viszontagságaitól.

Amikor a kompresszort a kicsomagolás után az üzembe helyezésre várva vagy a termelés leállása miatt nem használja, mindig takarja le egy ponyvával, hogy megvédje az alkatrészeket esetlegesen megletelepülő portól.

Ha a kompresszort hosszabb ideig nem használják, cserélje ki az olajat, és ellenőrizze a készülék működési kapacitását.

PNEUMATIKUS CSATLAKOZÁSOK

A sűrített levegőhöz mindig a kompresszornak megfelelő maximális nyomásparaméterekkel rendelkező pneumatikus tömlőket használjon. Ne próbálja megjavítani a tömlőket, ha azok sérültek.

FENNTARTJUK A JOGOT, HOGY ELŐZETES ÉRTESETÉS NÉLKÜL BÁRMIKOR, AMIKOR SZÜKSÉGESNEK TARTJUK A MÓDOSÍTÁSOKAT.

ÉRTÉKELÉS

Kompressor 12K030	
Paraméter	Érték
Tápfeszültség	230 V AC
Teljesítmény frekvencia	50 Hz
Működési mód	S1
Motor névleges teljesítménye	1500W
Motor fordulatszám	1240 perc ⁻¹
Védelmi osztály	I
Maximális nyomás	10 bar
Lekapcsolási nyomás	9,5 bar
Bekapcsolási nyomás	7,5 bar
Tartály kapacitása	100l
Teljesítmény	280 l/min
Olaj mennyisége	270ml
A védelem mértéke	IP 44
Tömeg	63 kg
A gyártás éve	2024
12K030 a típust és a gép megnevezését is jelzi.	
Kompressor 12K031	
Paraméter	Érték
Tápfeszültség	230 V AC
Teljesítmény frekvencia	50 Hz
Működési mód	S3 50%
Motor névleges teljesítménye	2200W
Motor fordulatszám	1240 perc ⁻¹
Védelmi osztály	I
Maximális nyomás	10 bar
Lekapcsolási nyomás	9,5 bar
Bekapcsolási nyomás	7,5 bar
Tartály kapacitása	150l
Teljesítmény	330 l/min
Olaj mennyisége	270ml
A védelem mértéke	IP 44
Tömeg	91 kg
A gyártás éve	2024
12K031 a típust és a gép megnevezését is jelöli.	

ZAJ- ÉS REZGÉSI ADATOK

Hangnyomásszint	$L_{pA} = 97,0 \text{ dB(A)}$ $K = 1,2 \text{ dB(A)}$
Hangteljesítményszint	$L_{WA} = 93 \text{ dB(A)}$ $K = 1,0 \text{ dB(A)}$

A zajjal és rezgéssel kapcsolatos információk

A készülék által kibocsátott zajszintet a következőkkel írják le: kibocsátott hangnyomásszint L_{pA} és hangteljesítményszint L_{WA} (ahol K a mérési bizonytalanságot jelöli).

Az ebben a kézikönyvben megadott L_{pA} , L_{WA} hangnyomás-kibocsátási szintet a 2000/14/EK irányelvvel összhangban mértük.

KÖRNYEZETVÉDELEM



4. Az elektromos meghajtású termékeket nem szabad a háztartási szeméttel együtt kidobni, hanem a megfelelő létesítményekben kell ártalmatlanítani. Az ártalmatlanítással kapcsolatos információkért forduljon a termék kereskedőjéhez vagy a helyi hatóságokhoz. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladéka a környezet számára inert anyagokat tartalmaznak. Az újrahasznosításra nem kerülő berendezések potenciális veszélyt jelentenek a környezetre és az emberi egészségre.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, székhelye Varsó, ul. Pograniczna 2/4 (a továbbiakban: "Grupa Topex") tájékoztat, hogy a jelen kézikönyv (a továbbiakban: "kézikönyv") tartalmának valamennyi szerzői joga, beleértve többek között a szöveget, fényképeket, diagramokat, rajzokat, valamint a kézikönyv összetételét, kizárólag a Grupa Topex tulajdonát képezi, és a szerzői és szomszédos jogokról szóló, 1994. február 4-i törvény (azaz a módosított 2006. évi 90. sz. törvények, Poz. 631. szám) értelmében jogi védelem alatt áll. A kézikönyv egészének, valamint egyes elemeinek kereskedelmi célú másolása, feldolgozása, közzététele, módosítása a Grupa Topex írásban kifejezett hozzájárulása nélkül szigorúan tilos, és polgári és büntetőjogi felelősségre vonást vonhat maga után.

EK-megfelelőségi nyilatkozat

Gyártó: Sp. z o.o. Sp.k., 2/4 Pograniczna St. 02-285 Varsó

Termék: Kompressor

Modell: 12K030; 12K031

Kereskedelmi név: NEO TOOLS

Sorozatszám: 00001 + 99999

A fent leírt termék megfelel a következő dokumentumoknak:

Gépekről szóló 2006/42/EK irányelv

Elektromágneses összeférhetőségi irányelv 2014/30/EU
A 2015/863/EU irányelvvel módosított 2011/65/EU RoHS
irányelv

Egyszerű nyomástartó edényekről szóló 2014/29/EK
irányelv

És megfelel a szabványok követelményeinek:

EN 60204-1:2006+A1:2009; EN 60335-1:2012+A11:2014;

EN 1012-1:2010;

IEC 62321-3-1:2013; IEC 62321-4:2013+AMD1:2017;

IEC 62321-5:2013;

IEC 62321-6:2015; IEC 62321-7-1:2015; IEC 62321-7-2:2017;

IEC 62321-8:2017

Ez a nyilatkozat csak a forgalomba hozott gépre vonatkozik, és nem terjed ki az alkatrészekre.

a végfelhasználó által hozzáadott vagy általa végrehajtott későbbi műveletek.

A műszaki dokumentáció elkészítésére jogosult, az EU-ban illetőséggel rendelkező személy neve és címe:

Aláírva a következők nevében:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna utca

02-285 Varsó

Pawel Kowalski

Pawel Kowalski

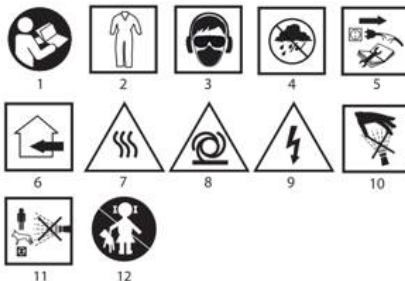
TOPEX GROUP Műszaki dokumentációs felügyelő

Varsó, 2020-12-22

RO MANUAL DE INSTRUCȚIUNI COMPRESOR DE ULEI

12K030/12K031

DESCRIEREA PICTOGRAMELOR UTILIZATE



- 1.Citiți manualul de instrucțiuni.
- 2.Utilizați îmbrăcăminte de protecție.
- 3.Folosiiți echipament de protecție personală (ochelari de protecție, protecție pentru urechi, mască de praft).
- 4.Protect de ploaie.
- 5.Deconectați înainte de reparații (Întreținere).
- 6.Pentru utilizare în interior.
- 7.Retineți suprafețele fierbinți.
- 8.Atenția poate acționa fără avertisment.

9. Atenție, pericol de șoc electric.
 10. Risc de rănire prin presiune ridicată.
 11. Nu îndreptați jetul spre oameni, animale sau instalații vii.
 12. Țineți copiii departe de sculă.

DESCRIEREA PAGINILOR GRAFICE

A	filtru de aer	I	regulator secundar de presiune
B	motor	J	copertă
C	roată Kolop	K	eliberare rapidă
D	rezervor	L	manometre
E	roată	M	gaură de inspecție
F	supapă de golire		
G	comutator principal		
H	mâner autopropulsat		

* Gaura de inspecție este folosită pentru inspecția și curățarea vasului sub presiune - poate fi efectuată numai de către un service autorizat.

INFORMAȚII IMPORTANTE

Înainte de a utiliza sau de a întreține acest compresor, citiți și înțelegeți toate instrucțiunile de utilizare, precauțiile și avertismentele din manual. Majoritatea accidentelor de operare și întreținerii a compresorului sunt cauzate de nerespectarea regulilor sau precauțiilor de siguranță de bază. Un accident poate fi adesea evitat prin recunoașterea unei situații potențial periculoase înainte de a se produce și prin respectarea procedurilor de siguranță adecvate. Precauțiile de siguranță de bază sunt descrise în secțiunea "SIGURANȚĂ" din acest manual și în secțiunile care conțin instrucțiunile de operare și întreținere. Pericolele care trebuie evitate pentru a preveni vătămarea corporală sau deteriorarea mașinii sunt identificate prin "AVERTISMENTE" situate pe compresor și în acest manual. Nu utilizați niciodată acest compresor într-o manieră care nu este recomandată de producător, cu excepția cazului în care se poate confirma în prealabil că utilizarea preconizată va fi sigură pentru operator și pentru alte persoane.

Semnificația cuvintelor semnal

AVERTISMENT: indică situații potențial periculoase care, dacă sunt ignorate, vor duce la vătămarea gravă a persoanelor. **ATENȚIE:** indică situații periculoase care, dacă sunt ignorate, pot duce la rănirea moderată sau pot cauza deteriorarea mașinii.

NOTĂ: atrage atenția asupra unor informații importante.

Securitate

Instrucțiuni de siguranță importante pentru operarea compresorului

Avertisment:

Funcționarea necorespunzătoare a compresorului poate duce la vătămări grave sau chiar la deces. Pentru a evita acest risc, respectați instrucțiunile de siguranță de bază.

CITIȚI TOATE RECOMANDĂRILE:

1. Nu atingeți niciodată părțile mobile ale mașinii

Nu puneți niciodată mâinile, degetele sau alte părți ale corpului în apropierea componentelor în mișcare ale compresorului.

2. Nu puneți niciodată în funcțiune dispozitivul fără ca toate capacele să fie instalate.

Nu folosiți niciodată acest compresor fără ca toate dispozitivele de protecție sau de siguranță să fie la locul lor și dacă nu este în stare optimă de funcționare. Dacă întreținerea sau service-ul necesită îndepărtarea apărătorilor sau a dispozitivelor de protecție, este esențial să reinstalați aceste apărători sau dispozitive de protecție înainte de a relua funcționarea compresorului.

3. Purtați întotdeauna protecție pentru ochi.

Purtați întotdeauna ochelari de protecție sau ochelari de protecție analogi. Nu îndreptați niciodată jetul de aer comprimat spre persoane sau spre orice parte a corpului.

4. Provide protecție împotriva șocurilor electrice.

Evitați să atingeți suprafețele împământate, cum ar fi firele, rezervorul, componentele metalice. Nu puneți niciodată în funcțiune compresorul în zone umede sau umede.

5. Deconectați compresorul.

Întotdeauna deconectați compresorul de la sursa de alimentare și eliberați aerul comprimat din rezervorul de aer înainte de a repara, inspecta, întreține, curăța, înlocui sau inspecta piesele unității.

6. Preveniți activarea accidentală a dispozitivului.

Nu deplasați compresorul atunci când este conectat la o sursă de alimentare sau când rezervorul este umplut cu aer comprimat.

Asigurați-vă că presostatul este în poziția OFF înainte de a conecta compresorul la sursa de alimentare.

7. Depozitați compresorul într-un mod corespunzător.

Depozitați compresorul într-un loc uscat în timpul pauzelor de utilizare. Țineți-l departe de accesul copiilor.

8. Aveți grijă de curățenia zonei de lucru.

Păstrați zona de lucru curată, îndepărtați uneltele inutile, resturile, mobilierul etc. din zona de lucru. Zona de lucru trebuie să fie ventilată corespunzător. Nu utilizați niciodată compresorul în prezența unor lichide sau gaze inflamabile. Compresorul poate genera scântei în timpul funcționării. Nu utilizați compresorul în prezența vopselelor, combustibililor, substanțelor chimice, adezivilor și a altor materiale inflamabile sau explozive.

9. Nu permiteți accesul copiilor.

Nu permiteți persoanelor aflate în preajmă să atingă prelungirea cablului compresorului. Trecătorii trebuie să rămână la o distanță de siguranță față de zona de lucru.

10. Purtați îmbrăcăminte adecvată.

Nu purtați haine largi sau bijuterii. Acestea pot fi trase înăuntru de piesele în mișcare ale dispozitivului. Purtați o casca de protecție pentru a ascunde părul lung.

11. Nu forțați cablul.

Nu smulciți niciodată cablul pentru a-l deconecta de la priza de alimentare. Țineți cablul departe de sursele de căldură, de ulei și de marginile ascuțite.

12. Aveți grijă de întreținerea compresorului.

Urmați instrucțiunile de lubrifiere (nu se aplică la echipamentele fără ulei). Verificați periodic cablul și trimiteți aparatul la un centru de service autorizat în cazul în care se detectează deteriorări. Verificați periodic cablurile de extensie și înlocuiți-le dacă este necesar. Contactați întotdeauna un centru de service autorizat.

13. Prelungitoare pentru utilizare în aer liber.

Atunci când utilizați compresorul în aer liber, folosiți numai cabluri prelungitoare proiectate în acest scop și marcate corespunzător.

14. Fiți precauți.

Fiți precauți atunci când efectuați activități. Folosiți bunul simț. Nu folosiți compresorul când sunteți obosit. Nu folosiți niciodată compresorul când vă aflați sub influența alcoolului, a drogurilor sau a medicamentelor care provoacă somnolență.

15. Inspectați dacă există piese deteriorate și scurgeri de aer.

Înainte de a continua să utilizați compresorul, verificați cu atenție dacă capacele sau piesele acestuia nu sunt deteriorate, dacă funcționează corect și dacă își îndeplinesc funcția prevăzută. Verificați alinierea pieselor mobile, conectarea pieselor mobile, fisurile pieselor, fixarea, scurgerile de aer și orice alte condiții care pot afecta funcționarea unității. Capacul sau altă piesă deteriorată

trebuie reparată sau înlocuită de un centru de service autorizat, cu excepția cazului în care se indică altfel în acest manual. Presostatele deteriorate trebuie înlocuite de către un centru de service autorizat.

Nu utilizați compresorul dacă nu poate fi pornit sau oprit cu ajutorul Întrerupătorului corespunzător

16. Utilizați compresorul numai pentru aplicațiile și scopurile enumerate în acest manual

Un compresor este un dispozitiv care produce aer comprimat. Nu utilizați niciodată compresorul pentru alte aplicații decât cele enumerate în acest manual.

17. Operarea compresorului în mod corespunzător

Utilizați compresorul în conformitate cu instrucțiunile furnizate. Nu permiteți niciodată copiilor, persoanelor care nu sunt familiarizate cu funcționarea compresorului sau personalului neautorizat să opereze compresorul.

18. Asigurați-vă că șuruburile, șuruburile și capacele sunt bine strânse.

Asigurați-vă că toate șuruburile, plăoanele și plăcile sunt strânse corespunzător. Verificați periodic starea acestora.

19. Păstrați curată gura de aerisire a motorului

Aerisirea motorului trebuie să fie menținută curată pentru a asigura o circulație liberă a aerului, efectuați inspecții frecvente pentru depistarea acumulării de praf.

20. Rulați compresorul la tensiunea nominală

Faceți să funcționeze compresorul la tensiunea specificată pe plăcuțele de identificare. Rularea compresorului la o tensiune mai mare decât tensiunea nominală va determina motorul să se rotească prea mult, poate deteriora unitatea și poate arde motorul.

21. Nu utilizați niciodată un compresor deteriorat sau care nu funcționează corect.

Dacă compresorul funcționează în mod anormal, scoate zgomote neobișnuite sau prezintă alte semne de deteriorare, încetați imediat utilizarea acestuia și trimiteți-l la un centru de service autorizat pentru a-l repara.

22. Nu ștergeți piesele din plastic cu solvent.

Solvenții precum benzina, diluantul, benzenul, tetraclorura de carbon și alcoolul pot deteriora piesele din plastic. Nu le ștergeți cu acești solvenți. Ștergeți piesele din plastic cu o cârpă moale ușor umezită cu apă cu săpun și uscați-le bine.

23. Utilizați numai piese de schimb originale. Piesele de schimb care nu sunt originale pot anula garanția și pot duce la funcționarea defectuoasă a unității și la rănirea persoanelor. Piesele de schimb originale sunt disponibile de la distribuitorul aparatului.

24. Nu modificați compresorul.

Nu modificați compresorul. Contactați întotdeauna un centru de service autorizat pentru orice reparație. Modificările neautorizate pot nu numai să afecteze performanța compresorului, dar pot provoca, de asemenea, un accident sau rănirea personalului de reparații care nu are cunoștințele și expertiza tehnică necesare pentru a efectua corect lucrările de reparație.

25. Opriti comutatorul de presiune atunci când nu utilizați compresorul.

Atunci când compresorul nu este utilizat, rotiți butonul presostatului la "0" (OFF, oprit), deconectați unitatea de la sursa de alimentare și deschideți robinetul de golire pentru a elibera aerul comprimat din rezervorul de aer.

26. Nu atingeți niciodată suprafețele încălzite.

Pentru a reduce riscul de arsuri, nu atingeți țevile, capetele, cilindrii sau motoarele.

27. Nu direcționați fluxul de aer spre corp.

Risc de rănire, nu îndreptați fluxul de aer spre corp.

28. Goliți rezervorul.

Goliți rezervorul zilnic sau după 4 ore de utilizare. Deschideți robinetul de golire și înclinați compresorul pentru a elimina apa acumulată.

29. Nu opriti compresorul scoțând ștecherul din priză de alimentare.

Folosiți în acest scop butonul "O/I" (ON/OFF) al presostatului.

30. Circuit pneumatic

Utilizați furtunuri și dispozitive pneumatice recomandate care pot rezista la presiuni mai mari sau egale cu presiunea maximă de funcționare a compresorului.

Piese de schimb

Utilizați numai piese de schimb identice atunci când efectuați lucrări de întreținere. Reparațiile trebuie efectuate numai de către un centru de service autorizat.

AVERTISMENTE

INSTRUCȚIUNI DE ÎMPĂMÂNTARE

Compresorul trebuie să fie legat la pământ în timpul funcționării pentru a proteja operatorul de șocuri electrice. Un compresor monofazat este livrat cu un cablu cu doi poli împământat. Un compresor trifazat este furnizat cu un cablu de alimentare fără fișă. Conexiunea electrică trebuie realizată de un tehnician calificat. Un dezasmblați niciodată compresorul și nu faceți alte conexiuni în presostat. Orice reparație trebuie efectuată numai de către centrele de service autorizate sau alte puncte calificate. Firul verde sau verde-galben din cablu este firul de împământare. Nu conectați niciodată firul verde la o bornă sub tensiune. Atunci când înlocuiți fișa cablului de alimentare, asigurați-vă că firul de împământare este conectat. Dacă aveți îndoieli, contactați un electrician calificat și verificați conexiunea la pământ.

SUBIECT

Folosiți numai prelungitoare cu prize cu trei pini cu împământare. În cazul în care cablul este deteriorat, asigurați-vă că este înlocuit. Asigurați-vă că prelungitorul este în stare bună. Atunci când folosiți un prelungitor, asigurați-vă că acesta îndeplinește parametri suficienți pentru curentul absorbit de sursă. Un cablu prea subțire va cauza o scădere a tensiunii de linie, pierderea de putere și supraîncălzirea. Diametrul cablului pentru compresoarele monofazate trebuie să fie proporțional cu lungimea acestuia: consultați tabelul (Tabelul 1).

TAB. 1 SECȚIUNE TRANSVERSALĂ PENTRU O LUNGIME MAXIMĂ DE 20 M MONOFAZATĂ

CV	kW	220/230V (mm2)
0.75 - 1	0.65 - 0.7	1.5
1.5	1.1	2.5
2	1.5	2.5
2.5-3	1.8-2.2	4

Diametrul cablului pentru compresoarele trifazate trebuie să fie proporțional cu lungimea acestuia: a se vedea tabelul (tabelul 2).

TAB. 2 SECȚIUNE TRANSVERSALĂ PENTRU O LUNGIME MAXIMĂ DE 20 M TRIFAZAT

CV	kW	220/230V (mm2)
2-3-4	1.5-2.2-3	2.5
5.5	4	4
7.5	5.5	6
10	7.5	10

AVERTISMENT

Evitați pericolul de electrocutare. Nu utilizați niciodată compresorul dacă cablul electric sau prelungitorul acestuia este deteriorat sau uzat. Verificați regulat cablurile electrice. Nu utilizați niciodată unitatea în apă, în apropierea apei sau în orice alt mediu care poate provoca șocuri electrice.

FUNCȚIONARE ȘI ÎNȚEȚINERE

NOTĂ: Informațiile conținute în acest manual sunt menite să ajute utilizatorul în operarea și întreținerea în siguranță a compresorului. Unele ilustrații din acest manual pot prezenta detalii sau accesorii care diferă de cele din compresorul furnizat.

INSTALARE

Scoateți compresorul din ambalaj (fig.1), asigurați-vă că este în stare perfectă, verificați dacă nu a fost deteriorat în timpul transportului și efectuați următorii pași. Instalați roțile și fila de cauciuc pe rezervoare, acolo unde nu sunt deja instalate, urmând instrucțiunile din fig.2. Pentru roțile gonflabile, presiunea maximă de umplere trebuie să fie de 1,6 bar (24 psi). Așezați compresorul pe o suprafață plană sau pe o suprafață cu o înclinație maximă admisă de 10° (Fig. 3), într-un loc bine ventilat, protejați-l de intemperii, nu utilizați aparatul într-un loc expus la pericol de explozie. Dacă suprafața este înclinată și netedă, verificați dacă compresorul se mișcă în timpul funcționării - dacă da, fixați roțile cu două pene. Dacă compresorul se află pe un suport sau pe un raft, asigurați-vă că nu cade, fixându-l într-un mod adecvat. Pentru a asigura o bună ventilație și o răcire eficientă, apărați rezervoarele de centrul a compresorului trebuie să fie la cel puțin 100 cm de orice perete (figura 4). Compresoarele instalate pe rezervoar, cu picioarele atașate, nu trebuie să fie fixate în mod rigid de sol. În acest caz, se recomandă instalarea a 4 suporturi antivibrații.

MANUALE

- Transportați compresorul în mod corespunzător, nu-l răsturnați și nu-l ridicați cu cârlige sau frânhii (Figura 5-6).
- Înlocuiți bușonul de plastic de pe capacul de protecție (fig. 7-8) pe tija indicatoare a nivelului de ulei (fig. 9) sau bușonul de aerisire corespunzător (fig. 10), furnizat împreună cu manualul de instrucțiuni. Verificați nivelul uleiului prin verificarea marcajelor de referință de pe tija (fig. 9) sau cu ajutorul ferestrei de control al nivelului de ulei (fig. 11).

CONEXIUNI ELECTRICE

Compresoarele monofazate sunt furnizate cu un cablu electric și o fișă bipolară împământată. Compresorul trebuie să fie conectat la o priză electrică cu împământare (fig.12). Compresoarele trifazate (L1+L2+L3+PE) trebuie să fie instalate de un tehnician specializat. Compresoarele trifazate sunt furnizate fără fișă. Atașați ștecherul cu garnitură de etanșare înșurubată și giul de siguranță (fig.13) la cablu, folosind tabelul de mai jos.

HP	kW	Volți / f tensiune de alimentare	Model de fișă
2-3-4	1.5-2.2-3	220/380/3	
		230/400/3	16A Treapta a 3-a de viteză + masă
5.5-7.5-10	4-5.5-7.5	220/380/3	
		230/400/3	32A Treapta a 3-a de viteză + masă

NOTĂ: Dispozitivul trebuie să fie conectat la un circuit cu o impedanță maximă de 0,37 Ω.

NOTĂ: Compresoarele instalate într-un rezervoar de 500 de litri, 7,5 kW/5,5 kW și 10 kW/7,5 kW pot fi echipate cu o unitate de control de pornire stea/triunghiulară, în timp ce în configurația TANDEM (2 elemente de pompare în același

rezervoar), sistemul este alimentat de o unitate controlată în funcție de timp pentru o pornire graduală.

Activarea ambelor elemente de pompare.

INSTRUCȚIUNI DE INSTALARE:

- Fixați cutia unității de control pe perete sau pe un suport fix și aduceți la aceasta un cablu de alimentare cu un diametru proporțional cu lungimea sa, cu o fișă.
- Orice deteriorare cauzată de conectarea necorespunzătoare a liniei de alimentare la rețeaua electrică va anula automat garanția pieselor electrice. Vă sfătuim să contactați un tehnician specializat pentru a evita erorile la realizarea conexiunii.

IMPORTANTĂ:

Nu folosiți niciodată o priză de împământare în locul unui fir neutru. Conexiunea la pământ trebuie să fie realizată în conformitate cu standardele de siguranță (EN 60204). Fișa cablului de alimentare nu trebuie utilizată ca întrerupător, ci trebuie instalată într-o priză de curent controlată de un întrerupător diferențial adecvat (întrerupător termic).

CONFIGURARE

Verificați dacă tensiunea de rețea este în conformitate cu valoarea indicată pe plăcuța de identificare (figura 14). Toleranța admisă este de +/- 5%. La prima pornire a compresoarelor care funcționează sub tensiune trifazată, verificați sensul de rotație al ventilatorului de răcire comparându-l cu sensul săgeții de pe apărătoarea curelei sau de pe carcasa de protecție. La un compresor SILENT, verificați dacă fluxul de aer este în direcția indicată în figura 21A. Rotiți sau comutați în poziția "0" (în funcție de tipul de presostat montat pe unitate) butonul din partea superioară (fig. 15). Introduceți ștecherul în priză (fig. 12-13) și porniți compresorul, rotindu-se butonul presostatului în poziția "I". Compresorul este complet automat și este controlat de un presostat, care îl oprește atunci când presiunea din rezervoar atinge valoarea maximă și îl repornește atunci când presiunea scade la valoarea minimă. Diferența de presiune între valorile maximă și minimă este de obicei de aproximativ 2 bar (29 psi). De exemplu: compresorul se oprește atunci când atinge 8 bar (116 psi - presiunea maximă de funcționare) și repornește automat atunci când presiunea din rezervoar scade la 6 bar (87 psi). După ce conectați compresorul la linia de alimentare, încărcați-l la presiunea maximă și verificați cu atenție funcționarea acestuia. Atunci când temperatura este <10°C, se recomandă să se efectueze prima pornire cu rezervoarul descărcat (0 bar); se recomandă să se elibereze din nou presiunea din rezervoar dacă compresorul se oprește la o temperatură scăzută în decurs de 30 de minute de la prima pornire.

COMPENSATOARE CU unitate de control de pornire de tip STAR/triunghiular (figura 16).

Introduceți ștecherul în priză de alimentare (figura 13) și setați comutatorul de presiune în poziția "I" (ON, pornit) (figura 17). Poziționați comutatorul principal de alimentare "A" de pe unitatea de control în poziția "I" - pornirea este indicată de un indicator luminos alb "E". Setajul comutatorul "B" în poziția 1 pentru a porni compresorul. Dacă indicatorul luminos al supapei solenoide "D" și indicatorul luminos al motorului "C" se aprind în această ordine, înseamnă că mașina funcționează corect (figura 18).

COMPRESORI DE TIP TANDEM CU UNITATE DE CONTROL CU TIMER (figura 17).

Introduceți ștecherul în priză de alimentare (figura 13) și setați comutatorul de presiune în poziția "I" (ON, Pornit). Poziționați întrerupătorul principal de alimentare "A" de pe unitatea de control în poziția 1 - pornirea este indicată de

indicatorul luminos alb "E". Rotiți comutatorul "B" pentru a porni compresorul.

Elementul 1 - funcționează numai elementul de pompare nr. 1; Elementul 2 - funcționează numai elementul de pompare nr. 2; Elementul 3 - ambele elemente de pompare funcționează simultan, cu timpi de pornire decalată.

Compresorul este complet automatizat și este controlat de un presostat care îl oprește atunci când presiunea din rezervor atinge valoarea maximă și îl repornește atunci când presiunea scade la valoarea minimă.

ATENȚIE: Ansamblul cap/cilindru/tub de alimentare poate atinge temperaturi ridicate. Aveți grijă când lucrați în apropierea acestor piese și nu le atingeți pentru a preveni posibilele arsuri (Figura 18-19).

INFORMAȚII IMPORTANTE

Electrocompresoarele trebuie să fie conectate la o priză electrică protejată de un întrerupător diferențial adecvat (întrerupător termic). Motorul compresoarelor GM este echipat cu un întrerupător termic automat situat în interiorul înfășurării - acest întrerupător oprește compresorul atunci când temperatura motorului atinge valori prea ridicate. Dacă întrerupătorul este declanșat, compresorul va porni automat după 10-15 minute. Motoarele modelelor de compresoare VX sunt furnizate cu un întrerupător termic amperometric automat cu resetare manuală, situat în exteriorul capacului plăcii de borne. După declanșarea întrerupătorului, așteptați câteva minute și apoi resetați manual întrerupătorul (Figura 20). Motoarele compresoarelor din seria AB sunt furnizate cu un întrerupător termic amperometric cu resetare manuală, amplasat în exteriorul capacului plăcii de borne. După declanșarea întrerupătorului, așteptați câteva minute și apoi resetați manual întrerupătorul (Figura 20).

Dispozitivul de protecție este automat la compresoarele trifazate și de tip SILENT. Când întrerupătorul termic este declanșat, presostatul este eliberat în poziția "0" (OFF, oprit). Așteptați câteva minute și puneți presostatul în poziția "I" (ON, Pornit). Pentru compresoarele furnizate cu o unitate de control, întrerupătorul termic este instalat în interiorul unității de control.

Atunci când întrerupătorul termic este declanșat, urmați următoarea procedură (figura 22):

- Rotiți comutatoarele de pe capacul unității de control în poziția "0", deschideți capacul și apăsați butonul 1 al întrerupătorului termic. Închideți capacul unității de control și reporniți compresorul, urmând pașii descriși în paragraful "Pornirea compresoarelor cu unitatea de control".

Aceleași instrucțiuni se aplică compresoarelor alimentate cu 60 Hz.

REGLAREA PRESEI DE FUNCȚIONARE (fig. 23)

Nu este necesar să se utilizeze în permanență presiunea maximă de lucru. Dimpotrivă, o unealtă pneumatică utilizată frecvent necesită o presiune mai mică. În cazul compresoarelor furnizate cu un reductor de presiune, presiunea de lucru trebuie setată în consecință. Eliberați butonul regulatorului de presiune trăgându-l în sus, reglați presiunea la valoarea necesară prin rotirea butonului în sensul acelor de ceasornic pentru a crește presiunea și în sens invers acelor de ceasornic pentru a o reduce. Odată obținută presiunea optimă, blocați butonul împingându-l în jos (Figura 23). În cazul reguletoarelor de presiune fără manometru, setarea presiunii poate fi văzută pe o scală situată pe corpul regulatorului. La reguletoarele de presiune echipate cu un manometru, presiunea poate fi văzută pe manometrul înșuși. **AVERTISMENT:** Unele reguletoare de presiune nu oferă funcția de "împingeți pentru a bloca", așa că este suficient să rotiți butonul pentru a regla presiunea.

CONSERVARE

Înainte de a efectua orice operațiune de întreținere a compresorului, asigurați-vă că:

- Întrerupătorul principal de alimentare este în poziția "0".
- -Comutatorul de presiune și comutatoarele unității de control sunt oprite, în poziția "0".
- -Lipsa de presiune în rezervorul de aer.

La fiecare 50 de ore de funcționare: se recomandă demontarea filtrului de aspirație și curățarea elementului filtrant prin suflare cu aer comprimat (figura 24). Se recomandă înlocuirea elementului filtrant cel puțin o dată dacă compresorul funcționează într-un mediu curat, dar mai des dacă funcționează într-un mediu prăfuit. La modelul Silent, elementul filtrant poate fi înlocuit prin îndepărtarea carcasei antifonice și urmând aceeași procedură ca la modelele AB (Figura 29a). Compresorul generează condens sub formă de apă, care se acumulează în rezervor. Condensul din rezervor trebuie golit cel puțin o dată pe săptămână prin deschiderea robinetului de golire (fig. 26) de sub rezervor.

Aveți grijă dacă există aer comprimat în cilindru, iar apa poate ieși cu o forță considerabilă. Presiunea recomandată: 1 - 2 bar max. Condensul compresoarelor lubrificate cu ulei nu trebuie evacuat în sistemul de canalizare sau eliberat în mediul înconjurător, deoarece conține ulei.

SCHIMBAREA ULEIULUI - COMPLETAREA NIVELULUI DE ULEI

Compresorul este umplut cu ulei "GSP High-Performance". Vă recomandăm schimbarea completă a uleiului din elementul de pompare înainte de primele 100 de ore de funcționare. La modelul Silent, scoateți mai întâi cabina de amortizare (Figura 29A). Deșurubați bușonul de golire a uleiului din capacul carcasi, lăsați să curgă tot uleiul și înșurubați din nou bușonul (fig. 27-28). Turnați uleiul prin deschiderea superioară a capacului carcasi (fig. 29-30) până când ajunge la nivelul indicat pe tijă (fig. 9)sau indicatorul (fig. 11). La unitățile asistate de curea, turnați ulei în orificiul superior al capului (fig. 30), destinat completării în această zonă. O dată pe săptămână, verificați nivelul de ulei din elementul de pompare (fig. 11) și vedeți dacă trebuie reumplut. Utilizați ulei sintetic atunci când lucrați la temperaturi ambiante cuprinse între -5°C și +40°C. Avantajul acestui ulei este că nu își pierde proprietățile atât iarna, cât și vara. Nu aruncați uleiul uzat în canalul de scurgere și nu îl eliberați în mediul înconjurător.

URMAȚI INSTRUCȚIUNILE DIN TABEL PENTRU SCHIMBAREA ULEIULUI

TIPUL DE ULEI	ORELE DE LUCRU
GSP High-Performance	500
Ulei sintetic:	
AGIP Sint 2000 Evolution - BP Visco 5000 - ESSO Ultron -MOBIL Mobil 1 - NILS Dimension S - NUOVA STILMOIL Arrow5W50).	400
Alte tipuri de ulei: mineral multi-sezon SAE 15 W40.	100

GESTIONAREA ANOMALIILOR MINORE

Pierdere de aer în supapa de sub presostat Această problemă se datorează scurgerii slabe a supapei de reținere - efectuați următorii pași (figura 31):

- -Îndepărtați toată presiunea din rezervor
 - -Strângeți capul hexagonal al supapei (A).
 - -Curățați cu grijă discul de cauciuc (B) și locașul acestuia.
 - -Asamblați toate piesele cu atenție.
- Scurgeri de aer

Poate fi cauzată de o strângere slabă a articulației

- Verificați toate conexiunile, umezindu-le cu apă cu săpun.
- Rotăția compresorului, dar fără sarcină
- Compresoare coaxiale: (figura 32)
- -Se poate datora defectării supapelor (C1 - C2) sau a garniturilor (B1 - B2): Înlocuiți piesa defectă.
- Compresoare cu scripete: (fig. 33)
- -Se poate datora defectării supapelor (F1 - F2) sau a garniturilor (D1 - D2): Înlocuiți piesa defectă.
- -Verificați dacă nu există prea multă apă în rezervorul de condens.

Compresorul nu pornește

Dacă compresorul are probleme la pornire, verificați următoarele elemente:

- -Dacă puterea rețelei este aceeași cu cea indicată pe plăcuța de identificare (figura 14).
- -Dacă extensiile cablului de alimentare au diametrul sau lungimea corectă.
- -Dacă mediul de lucru este prea rece (sub 0°C).
- Pentru seria VX/AB: dacă s-a declanșat întrerupătorul termic (Figura 20).
- -Dacă există ulei în carcasă pentru a asigura o lubrifiere adecvată (figura 11).
- -Dacă linia electrică este alimentată cu energie electrică (prize conectate corespunzător, întrerupător termic, siguranțe în stare bună).
- Compresorul nu se oprește
- -În cazul în care compresorul nu se oprește când este atinsă presiunea maximă, se activează supapa de siguranță a rezervorului. Pentru a repara supapa, contactați cel mai apropiat centru de service.

INFORMAȚII IMPORTANTE

- -În niciun caz nu trebuie deșurubat vreun conector atunci când rezervorul este sub presiune. Verificați întotdeauna dacă rezervorul nu este sub presiune.
- -Nu găuriți găuri, nu sudați și nu deșurubați intenționat rezervorul de aer comprimat.
- -Nu efectuați nicio lucrare la compresor fără a-l deconecta de la sursa de alimentare.
- -Temperatura în mediul de lucru: 0°C +35°C.
- -Nu îndreptați un jet de apă sau lichide inflamabile spre compresor.
- -Nu așezați obiecte inflamabile în apropierea compresorului.
- -În timpul perioadei de oprire, setați comutatorul de presiune în poziția "0" (OFF, oprit).
- -Nu direcționați niciodată fluxul de aer spre oameni sau animale (Figura 34).
- -Nu transportați compresorul cu rezervorul sub presiune.
- -Trebuie să se manifeste prudență în ceea ce privește anumite părți ale compresorului, cum ar fi.
- conductele de cap și de alimentare, deoarece acestea pot atinge temperaturi ridicate. Nu atingeți aceste părți pentru a preveni arsurile (Figura 18-19).
- -Transportați compresorul ridicându-l sau trăgându-l cu ajutorul mânerelor corespunzătoare (Figura 4-6).
- -Copiii și spectatorii trebuie să stea departe de zona de lucru a mașinii.
- -Atunci când se utilizează un compresor de vopsea:
- a) Nu lucrați în spații închise sau în apropierea unei flăcări deschise;
- (b) Asigurați-vă că există un schimb de aer adecvat la locul de muncă;
- (c) Acoperiți nasul și gura cu o mască adecvată. (Figura 35)
- -Dacă cablul electric sau fișa sunt deteriorate, nu utilizați compresorul și contactați un centru de service autorizat pentru a înlocui componenta defectă cu o piesă de schimb originală.
- -Dacă compresorul se află pe un raft sau pe un blat deasupra podelei, acesta trebuie protejat împotriva căderii în timpul funcționării.

- -Nu introduceți obiecte sau mâinile în grilele de protecție pentru a preveni rănirea sau deteriorarea compresorului. (Figura 36)
- -Nu utilizați compresorul ca obiect contondent împotriva obiectelor sau animalelor pentru a preveni deteriorarea gravă.
- După utilizarea compresorului, scoateți-l întotdeauna din priză.

ELECTROCOMPRESOR - MODELE AB

Presiunea maximă de lucru: 10,5 bar
Presiunea minimă de lucru: 10 bar

NOTĂ: compresoarele cu două trepte pentru parametri de până la 14 bar sunt disponibile la cerere. În acest caz: Presiunea maximă de lucru: 14,75 bar
Presiunea minimă de lucru: 14 bar

Modelul Silent este format din modelul AB echipat cu o cabină izolată fonic. Datele tehnice și instrucțiunile din acest manual pentru modelele AB se aplică și la modelele Silent.

NOTĂ: Pentru piața europeană, vasele compresoarelor sunt fabricate în conformitate cu Directiva CE2009/105. Pentru piața europeană, compresoarele sunt fabricate în conformitate cu Directiva CE2006/42.

Presiunea acustică măsurată în câmp liber la o distanță de 4 m:

±3dB(A) la presiunea maximă de funcționare. (Tabelul 3)

CV/kW	GM RPM	dB(A)	CV/kW	VX RPM	dB(A)
0.75/0.65	1700-1450	72	2/1.5	1700-1450	72
1.5/1.1	3400-2850	72	2.5/1.8	1450	72
2/1.5	3450-2850	72	3/2.2	2850	73
2.5/1.8	2850	73	/	/	/

Mod.	AB CV/kWdB (A)
AB 2682	- 1, 572
AB 3483	- 2, 2574

Nivelurile de presiune sonoră pot crește de la 1 la 10 dB(A), în funcție de locul în care este instalat compresorul.

INSTRUCȚIUNI DE EXPLOATARE ȘI ÎNTREȚINERE A VASULUI SUB PRESIUNE

Recipientul sub presiune este conceput pentru a stoca aer comprimat sau azot. Acesta a fost proiectat în principal pentru aplicații statice. Nu s-au luat în considerare sarcinile cauzate de vânt, cutremure, momente de reacție sau forțele aplicate de conexiuni sau conducte.

Pentru a asigura funcționarea rezervorului de aer comprimat în condiții de siguranță, este necesar să se garanteze utilizarea corectă a acestuia. În acest scop, utilizatorul trebuie să procedeze după cum urmează:

1) utilizați rezervorul în mod corespunzător, în limitele de presiune și temperaturile specificate pe plăcuța de identificare și în raportul de încercare, care trebuie să fie depozitate în mod corespunzător.

2) este interzisă sudarea pe rezervor.

3) Asigurați-vă că recipientul este echipat cu echipamente de siguranță și de control adecvate și, dacă este necesar, înlocuiți-le cu echipamente echivalente. Supapa de siguranță trebuie să fie amplasată în mod corespunzător direct pe rezervor, fără conexiuni intermediare; de asemenea, trebuie să aibă o capacitate de evacuare mai mare decât cantitatea de aer care poate fi introdusă în rezervor și trebuie să fie calibrată și etanșată la presiunea maximă admisibilă indicată pe plăcuța de identificare.

4) asigurați-vă că există un schimb de aer adecvat la locul de muncă; nu plasați obiecte inflamabile în apropierea compresorului.

5) Montați vasul sub presiune cu suporturi de amortizare a vibrațiilor pentru a preveni expunerea acestuia la vibrații dăunătoare în timpul funcționării, care ar putea duce la cedarea la oboseală.

6) Acționați cu atenție și cu discernământ, în conformitate cu recomandările aplicabile.

Este interzisă manipularea și utilizarea necorespunzătoare a rezervorului.

Utilizatorul trebuie să respecte reglementările privind funcționarea echipamentelor sub presiune din țările respective.

SFATURI PENTRU O FUNCȚIONARE EFICIENTĂ

- Pentru a asigura funcționarea eficientă a mașinii în condiții de sarcină continuă maximă și la presiunea maximă de funcționare, asigurați-vă că temperatura mediului de lucru din încăperea nu depășește + 25°C.
- -Recomandăm utilizarea compresorului la o sarcină maximă de 70% pe oră la sarcină maximă, deoarece acest lucru asigură o performanță eficientă a produsului pe termen lung.

DEPOZITAREA COMPRESORULUI ÎN STARE AMBALATĂ ȘI NEAMBALATĂ

În orice moment în care compresorul nu este utilizat, înainte de despachetare, depozitați-l într-un loc uscat, la o temperatură cuprinsă între + 5°C și + 45°C și protejați-l de intemperii.

În orice moment în care compresorul nu este utilizat după despachetare, în așteptarea punerii în funcțiune sau din cauza unei întreruperi a producției, acoperiți-l cu o prelată pentru a-l proteja de praful care se poate depune pe componente.

Dacă compresorul nu este utilizat pentru o perioadă lungă de timp, schimbați uleiul și verificați capacitatea de funcționare a unității.

CONEXIUNI PNEUMATICE

Folosiți întotdeauna furtunuri pneumatice pentru aer comprimat cu parametrii de presiune maximă potriviți pentru compresor. Nu încercați să reparați furtunurile dacă acestea sunt deteriorate.

NE REZERVĂM DREPTUL DE A FACE MODIFICĂRI FĂRĂ NOTIFICARE PREALABILĂ ORI DE CÂTE ORI CONSIDERĂM CĂ ESTE NECESAR.

RATINGS

Compresor 12K030	
Parametru	Valoare
Tensiunea de alimentare	230 V AC
Frecvența de putere	50 Hz
Modul de funcționare	S1
Puterea nominală a motorului	1500W
Viteza motorului	1240 min ⁻¹
Clasa de protecție	I
Presiune maximă	10 bar
Presiunea de oprire	9,5 bar
Presiunea de pornire	7,5 bar
Capacitatea rezervorului	100l
Performanță	280 l/min
Canitatea de ulei	270ml
Grad de protecție	IP 44
Masa	63 kg
Anul de producție	2024
12K030 indică atât tipul, cât și denumirea mașinii	
Compresor 12K031	

Parametru	Valoare
Tensiunea de alimentare	230 V AC
Frecvența de putere	50 Hz
Modul de funcționare	S3 50%
Puterea nominală a motorului	2200W
Viteza motorului	1240 min ⁻¹
Clasa de protecție	I
Presiune maximă	10 bar
Presiunea de oprire	9,5 bar
Presiunea de pornire	7,5 bar
Capacitatea rezervorului	150l
Performanță	330 l/min
Canitatea de ulei	270ml
Gradul de protecție	IP 44
Masa	91 kg
Anul de producție	2024
12K031 indică atât tipul, cât și denumirea mașinii	

DATE PRIVIND ZGOMOTUL ȘI VIBRAȚIILE

Nivelul presiunii sonore	$L_{pA} = 97,0 \text{ dB(A)}$ $K = 1,2 \text{ dB(A)}$
Nivelul de putere acustică	$L_{WA} = 93 \text{ dB(A)}$ $K = 1,0 \text{ dB(A)}$

Informații privind zgomotul și vibrațiile

Nivelul de zgomot emis de dispozitiv este descris de: nivelul de presiune acustică emisă L_{pA} , și nivelul de putere acustică L_{WA} (unde K reprezintă incertitudinea de măsurare).

Nivelul de emisie a presiunii sonore L_{pA} , nivelul de putere acustică L_{WA} specificate în acest manual au fost măsurate în conformitate cu Directiva 2000/14/CE.

PROTECȚIE MEDIULUI



5. Produsele alimentare electrice nu trebuie aruncate împreună cu gunoii menajer, ci trebuie eliminate în instalații adecvate. Contactați distribuitorul produsului sau autoritățile locale pentru informații privind eliminarea. Deșeurile de echipamente electrice și electronice conțin substanțe inerte pentru mediu. Echipamentele care nu sunt reciclate reprezintă o potențială amenințare pentru mediu și sănătatea umană.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa cu sediul social în Varșovia, ul. Pograniczna 2/4 (denumită în continuare: "Grupa Topex") informează că toate drepturile de autor asupra conținutului acestui manual (denumit în continuare: "Manualul"), inclusiv, printre altele. Toate drepturile de autor asupra conținutului acestui manual (denumit în continuare "Manualul"), inclusiv, dar fără a se limita la text, fotografii, diagrame, desene, precum și compoziția acestuia, aparțin exclusiv Grupa Topex și fac obiectul protecției juridice în temeiul Legii din 4 februarie 1994 privind drepturile de autor și drepturile conexe (adică Jurnalul de legi 2006 nr. 90 Pz. 631, cu modificările ulterioare). Copierea, prelucrarea, publicarea, modificarea în scopuri comerciale a Întregului Manual, precum și a elementelor sale individuale, fără acordul Grupa Topex exprimat în scris, este strict interzisă și poate atrage răspunderea civilă și penală.

Declarația de conformitate CE

Producător: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., 2/4 Pograniczna St. 02-285 Varșovia

Produs: Compresor

Model: 12K030; 12K031

Denumire comercială: NEO TOOLS

Număr de serie: 00001 + 99999

Produsul descris mai sus este în conformitate cu următoarele documente:

Directiva Mașini 2006/42/CE

Directiva 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetică

Directiva RoHS 2011/65/UE, astfel cum a fost modificată prin Directiva 2015/863/UE.

Directiva 2014/29/CE privind recipientele simple sub presiune

Și îndeplinește cerințele standardelor:

EN 60204-1:2006+A1:2009; EN 60335-1:2012+A11:2014;

EN 1012-1:2010;

IEC 62321-3-1:2013; IEC 62321-4:2013+AMD1:2017;

IEC 62321-5:2013;

IEC 62321-6:2015; IEC 62321-7-1:2015; IEC 62321-7-2:2017;

IEC 62321-8:2017

Această declarație se aplică numai mașinii așa cum a fost introdusă pe piață și nu include părțile componente. adăugate de către utilizatorul final sau efectuate de acesta prin acțiuni ulterioare.

Numele și adresa persoanei rezidente în UE autorizate să pregătească documentația tehnică:

Semnat în numele:

Grupa TopeX Sp. z o.o. Sp.k.

Strada Pograniczna nr. 2/4

02-285 Varșovia

Pawel Kowalski

Pawel Kowalski

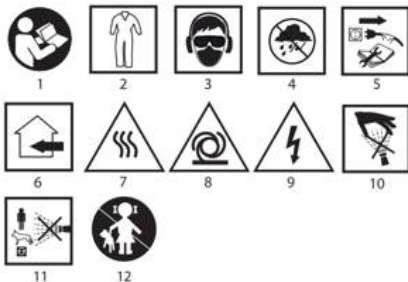
TOPEX GROUP Supervisor documentație tehnică

Varșovia, 2020-12-22

UA
ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ
МАСЛЯНИЙ КОМПРЕСОР

12K030/12K031

ОПИС ВИКОРИСТАНИХ ПІКТОГРАМ



1. Прочитайте інструкцію з експлуатації.
2. використовуйте захисний одяг.
3. використовуйте засоби індивідуального захисту (захисні окуляри, навушники, респіратор).
4. Захищати від дощу.
5. перед ремонтом (технічним обслуговуванням) від'єднати від мережі.
6. для використання в приміщенні.
7. Зверніть увагу на гарячі поверхні.
8. Увага може діяти без попередження.
9. Обережно, небезпека ураження електричним струмом.
10. Ризик травмування високим тиском.
11. Не спрямовуйте струмінь на людей, тварин або електроустановки під напругою.
12. Тримайте дітей подалі від інструменту.

ОПИС ГРАФІЧНИХ СТОРИНОК

A	повітряний фільтр	I	вторинний регулятор тиску
B	двигун	J	обкладинка
C	колесо Колопа	K	швидке зняття
D	бак	L	манометри
E	колесо	M	оглядовий отвір
F	зливний клапан		
G	головний вимикач		
H	самохідна ручка		

* Інспекційний отвір використовується для перевірки та очищення посудини під тиском - може бути виконаний тільки авторизованим сервісним центром.

ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ

Перед початком експлуатації або технічного обслуговування цього компресора прочитайте та зрозумійте всі інструкції з експлуатації, застереження та попередження, наведені в посібнику. Більшість нещасних випадків, пов'язаних з експлуатацією та обслуговуванням компресора, спричинені недотриманням елементарних правил безпеки або застережних заходів. Часто нещасного випадку можна уникнути, якщо розпізнати потенційно небезпечну ситуацію до того, як вона виникне, і дотримуватися належних процедур безпеки. Основні заходи безпеки описані в розділі "БЕЗПЕКА" цього посібника та в розділах, що містять інструкції з експлуатації та технічного обслуговування. Небезпеки, яких слід уникати, щоб запобігти травмуванню людей або пошкодженню машини, позначені написом "ПОПЕРЕДЖЕННЯ", розташованим на компресорі та в цьому посібнику. Ніколи не використовуйте цей компресор у спосіб, не рекомендований виробником, якщо тільки не може бути заздалегідь підтверджено, що використання за призначенням буде безпечним для оператора та оточуючих.

Значення сигнальних слів

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: вказує на потенційно небезпечні ситуації, ігнорування яких може призвести до серйозних травм. **УВАГА:** вказує на небезпечні ситуації, нехтування якими може призвести до травм середньої тяжкості або пошкодження машини.

ПРИМІТКА: привертає увагу до важливої інформації.

Безпека

Важливі вказівки з техніки безпеки під час експлуатації компресора

Обережно:

Неправильна експлуатація компресора може призвести до серйозних травм або навіть смерті. Щоб уникнути цього ризику, дотримуйтесь основних правил техніки безпеки.

ПРОЧИТАТИ ВСІ РЕКОМЕНДАЦІЇ:

1. Ніколи не торкайтеся рухомих частин машини

Ніколи не кладіть руки, пальці та інші частини тіла поблизу рухомих компонентів компресора.

2) Ніколи не використовуйте пристрій без встановлених кришок.

Забороняється експлуатувати компресор без усіх захисних і запобіжних пристроїв, а також якщо він не перебуває в оптимальному робочому стані. Якщо для проведення технічного обслуговування або ремонту необхідно зняти огороження або захисні пристрої, обов'язково встановіть їх на місце перед тим, як відновити роботу компресора.

3. Завжди носіть захисні окуляри.

Завжди носіть захисні окуляри або аналогічні засоби захисту очей. Ніколи не спрямовуйте струмінь стисненого повітря на людей або будь-які частини тіла.

4. забезпечити захист від ураження електричним струмом.

Не торкайтеся заземлених поверхонь, таких як дроти, бак, металеві компоненти. Ніколи не використовуйте компресор у вологих або мокрих приміщеннях.

5. Відключіть компресор.

Завжди відключайте компресор від джерела живлення і випускайте стиснене повітря з ресивера перед обслуговуванням, перевіркою, технічним

обслуговуванням, очищенням, заміною або оглядом частин пристрою.

6. не допускайте випадкового увімкнення пристрою.

Не переміщуйте компресор, коли він підключений до джерела живлення або коли бак заповнений стисненим повітрям.

Перед підключенням компресора до джерела живлення переконайтеся, що реле тиску знаходиться в положенні "ВИМКНЕНО".

7.Зберігайте компресор належним чином. Під час перерв у роботі зберігайте компресор у сухому місці. Зберігайте його в недоступному для дітей місці.

8. подбайте про чистоту робочої зони.

Підтримуйте робочу зону в чистоті, приберіть з неї непотрібні інструменти, сміття, меблі тощо. Робоча зона повинна мати належну вентиляцію. Ніколи не використовуйте компресор у присутності легкозаймистих рідин або газів. Під час роботи компресор може генерувати іскри.

Не використовуйте компресор у присутності фарб, палива, хімікатів, клеїв та інших легкозаймистих або вибухонебезпечних матеріалів.

9. не дозволяйте доступ дітям.

Не дозволяйте стороннім особам торкатися подовжувача кабелю компресора. Сторонні особи повинні перебувати на безпечній відстані від робочої зони.

10. одягайте відповідний одяг.

Не носіть вільний одяг або прикраси. Вони можуть бути втягнуті рухомими частинами пристрою. Носіть захисні головні убори, щоб приховати довге волосся.

11. Не натягуйте кабель.

Ніколи не смикайте кабель, щоб від'єднати його від розетки. Тримайте кабель подалі від джерел тепла, масла та гострих країв.

12.подбайте про технічне обслуговування компресора.

Дотримуйтеся інструкцій зі змащування (не стосується безмасляного обладнання). Періодично перевіряйте кабель і в разі виявлення будь-яких пошкоджень віднесіть пристрій до авторизованого сервісного центру.

Періодично перевіряйте подовжувачі та за необхідності замінійте їх. Завжди звертайтеся до авторизованого сервісного центру.

13. подовжувачі для зовнішнього використання.

У разі використання компресора поза приміщенням використовуйте тільки призначені для цього подовжувачі з відповідним маркуванням.

14. Будьте обережні.

Будьте обережні при виконанні дій. Користуйтеся здоровим глуздом. Не працюйте з компресором у стані втоми. Ніколи не працюйте з компресором під впливом алкоголю, наркотиків або ліків, що викликають сонливість.

15. Перевірте, чи немає пошкоджених деталей і витоків повітря.

Перед подальшим використанням компресора ретельно перевірте, чи не пошкоджені його кришки або деталі, чи працює він належним чином і чи виконує свою функцію за призначенням. Перевірте співвісність рухомих частин, з'єднання рухомих частин, наявність тріщин у деталях, кріплення, витоки повітря та будь-які інші умови, які можуть вплинути на роботу пристрою. Кришку або іншу пошкоджену деталь слід відремонтувати або замінити в авторизованому сервісному центрі, якщо в цьому посібнику не вказано інше. Пошкоджене реле тиску повинні бути замінені в авторизованому сервісному центрі.

Не використовуйте компресор, якщо його неможливо ввімкнути або вимкнути за допомогою відповідного вимикача

16. використовуйте компресор тільки для застосування та цілей, перелічених у цьому посібнику

Компресор - це пристрій, який виробляє стиснене повітря. Ніколи не використовуйте компресор для інших цілей, окрім тих, що перелічені в цьому посібнику.

17.експлуатуйте компресор належним чином

Експлуатуйте компресор відповідно до наданих інструкцій. Ніколи не дозволяйте дітям, особам, які не знайомі з роботою компресора, або неуповноваженому персоналу експлуатувати компресор.

18. забезпечити належне затягування болтів, гвинтів і кришок

Переконайтеся, що всі гвинти, болти і пластини належним чином затягнуті. Періодично перевіряйте їх стан.

19.підтримуйте вентиляційний отвір двигуна в чистоті

Вентиляційний отвір двигуна повинен бути чистим, щоб забезпечити вільний потік повітря, виконуйте часті перевірки на предмет накопичення пилу.

20.Запустіть компресор при номінальній напрузі

Запускайте компресор з напругою, вказаною на заводській табличці. Робота компресора з напругою, вищою за номінальну, призведе до надто високої частоти обертання двигуна, може призвести до пошкодження пристрою та перегорання двигуна.

21. Ніколи не використовуйте компресор, який пошкоджений або не працює належним чином.

Якщо компресор працює ненормально, видає незвичні звуки або має інші ознаки пошкодження, негайно припиніть його використання та зверніться до авторизованого сервісного центру.

22. Не протирайте пластикові деталі розчинником.

Розчинники, такі як бензин, розчинник, бензол, чотирихлористий вуглець і спирт, можуть пошкодити пластикові деталі. Не протирайте їх цими розчинниками. Протріть пластмасові деталі м'якою тканиною, злегка змоченою в мильному розчині, і ретельно висушіть.

23.Використовуйте тільки оригінальні запасні частини.

Використання неоригінальних запасних частин може призвести до втрати гарантії, несправності приладу та травмування людей. Оригінальні запасні частини можна придбати у дистриб'ютора приладу.

24. Не вносьте зміни в конструкцію компресора.

Не вносьте зміни в конструкцію компресора. Завжди звертайтеся до авторизованого сервісного центру для проведення будь-яких ремонтних робіт. Несанкціоновані модифікації можуть не тільки погіршити роботу компресора, але й призвести до нещасного випадку або травмування ремонтного персоналу, який не має необхідних знань і технічного досвіду для належного виконання ремонтних робіт.

25. вимкайте реле тиску, якщо компресор не використовується.

Коли компресор не використовується, поверніть ручку реле тиску в положення "0" (OFF, вимкнено), від'єднайте пристрій від джерела живлення і відкрийте зливний кран, щоб випустити стиснене повітря з повітряного резервуара.

26. Ніколи не торкайтеся нагрітих поверхонь.

Щоб зменшити ризик опіків, не торкайтеся труб, головок, циліндрів або двигунів.

27. Не спрямовуйте потік повітря на тіло.

Небезпека травмування, не спрямовуйте потік повітря на тіло.

28. Випорожнити бак.

Спорожняйте бак щодня або через 4 години роботи.

Відкрийте зливний кран і нахиліть компресор, щоб видалити накопичену воду.

29. Не зупиняйте компресор, виймаючи вилку з розетки.

Для цього використовуйте ручку "O/I" (ON/OFF) реле тиску.

30 Пневматичний контур

Використовуйте рекомендовані пневматичні шланги та пристрої, які витримують тиск, що перевищує або дорівнює максимальному робочому тиску компресора.

Запасні частини

Під час обслуговування використовуйте тільки ідентичні запасні частини. Ремонт повинен проводитися тільки в авторизованому сервісному центрі.

Попередження

ІНСТРУКЦІЯ ЩОДО ЗАЗЕМЛЕННЯ

Під час роботи компресор повинен бути заземлений, щоб захистити оператора від ураження електричним струмом. Однофазний компресор постачається з двополюсним заземленим кабелем. Трифазний компресор постачається з кабелем живлення без вилки. Підключення до електромережі повинен виконувати кваліфікований фахівець. Ніколи не розбирайте компресор і не виконуйте інші підключення в реле тиску. Будь-які ремонтні роботи повинні виконуватися тільки в авторизованих сервісних центрах або інших кваліфікованих пунктах. Зелений або зелено-жовтий дріт у кабелі - це дріт заземлення. Ніколи не підключайте зелений провід до клеми під напругою. Замінюючи вилку шнура живлення, переконайтеся, що дріт заземлення підключено. Якщо є сумніви, зверніться до кваліфікованого електрика і перевірте підключення заземлення.

ТЕМА

Використовуйте тільки подовжувачі з триконтактними заземленими вилками. Якщо кабель пошкоджено, переконайтеся, що його замінено. Переконайтеся, що подовжувач знаходиться в належному стані. Використовуючи подовжувач, переконайтеся, що він відповідає параметрам, достатнім для струму, який споживає інструмент. Занадто тонкий кабель призведе до падіння напруги в мережі, втрати потужності та перегріву. Діаметр кабелю для однофазних компресорів повинен бути пропорційний його довжині: див. таблицю (Таблиця 1).

ТАВ. 1 ПЕРЕРІЗ НА МАКСИМАЛЬНУ ДОВЖИНУ 20 М ОДНОФАЗНИЙ

РЕЗЮМЕ	кВт	220/230В (мм2)
0.75 - 1	0.65 - 0.7	1.5
1.5	1.1	2.5
2	1.5	2.5
2.5-3	1.8-2.2	4

Діаметр кабелю для трифазних компресорів повинен бути пропорційний його довжині: див. таблицю (Таблиця 2).

ТАВ. 2 ПЕРЕРІЗ ДЛЯ МАКСИМАЛЬНОЇ ДОВЖИНИ 20 М ТРИФАЗНИЙ

РЕЗЮМЕ	кВт	220/230В (мм2)
2-3-4	1.5-2.2-3	2.5
5.5	4	4
7.5	5.5	6
10	7.5	10

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Уникайте небезпеки ураження електричним струмом. Ніколи не використовуйте компресор, якщо його електричний кабель або подовжувач пошкоджені або зношені. Регулярно перевіряйте електричні кабелі. Ніколи не використовуйте пристрій у воді, поблизу води або в будь-якому середовищі, яке може призвести до ураження електричним струмом.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

ПРИМІТКА: Інформація, що міститься в цьому посібнику, призначена для допомоги користувачеві в безпечній експлуатації та обслуговуванні компресора. На деяких ілюстраціях у цьому посібнику можуть бути зображені деталі або аксесуари, які відрізняються від тих, що входять до складу компресора, що постачається в комплекті.

ВСТАНОВЛЕННЯ

Вийміть компресор з упаковки (рис.1), переконайтеся, що він знаходиться в ідеальному стані, переконайтеся, що він не був пошкоджений під час транспортування і виконайте наступні кроки. Встановіть колеса та гумову накладку на резервуарі, якщо вони ще не встановлені, дотримуючись інструкції, наведених на рис.2. Для надувних коліс максимальний тиск наповнення повинен становити 1,6 бар (24 psi). Розмістіть компресор на рівній поверхні або на поверхні з максимально допустимим нахилом 10° (мал. 3), в добре провітрюваному місці, захищайте його від атмосферних впливів, не використовуйте пристрій в місцях, де існує небезпека вибуху. Якщо поверхня похила і рівна, перевірте, чи не зміщується компресор під час роботи - якщо так, зафіксуйте колеса двома клинами. Якщо компресор стоїть на підставці або на полиці, переконайтеся, що він не впаде, закріпивши його відповідним чином. Для забезпечення хорошої вентиляції та ефективного охолодження захисний кожух ремня компресора повинен знаходитися на відстані не менше 100 см від будь-якої стіни (Малюнок 4). Компресори, встановлені на резервуарі, з прикріпленими ніжками, не повинні бути жорстко закріплені на землі. У цьому випадку ми рекомендуємо встановити 4 антивібраційні опори.

ПОСІБНИКИ

- Транспортуйте компресор належним чином, не перекидайте його і не піднімайте за допомогою гаків або мотузок (Малюнок 5-6).
- Встановіть пластикову заглушку на захисній кришці (мал. 7-8) на шток покажчика рівня оливи (мал. 9) або відповідну пробку вентиляційного отвору (мал. 10), що поставляється в комплекті з інструкцією з експлуатації. Перевірте рівень оливи за контрольними мітками на стрижні (рис. 9) або за допомогою контрольного віконця (рис. 11).

ЕЛЕКТРИЧНІ З'ЄДНАННЯ

Однофазні компресори постачаються з електричним кабелем і заземленою двополюсною вилкою. Компресор повинен бути підключений до заземленої розетки (рис. 12).

Трифазні компресори (L1+L2+L3+PE) повинні встановлюватися спеціалізованим технічним персоналом. Трифазні компресори постачаються без штекера. Приєднайте штекер з нагвинчуваною прокладкою та запобіжним кільцем (рис. 13) до кабелю, використовуючи наведену нижче таблицю.

НР	кВт	Вольт/ф Напруга живлення	Модель штекера
2-3-4	1.5-2.2-3	220/380/3	

		230/400/3	16А 3-я передача + земля
5.5-7.5-10	4-5.5-7.5	220/380/3	
		230/400/3	32А 3-я передача + земля

ПРИМІТКА: Пристрій повинен бути підключений до ланцюга з максимальним опором 0,37 Ом.

ПРИМІТКА: Компресори, встановлені в 500-літровий бак, 7,5 кВт/5,5 кВт і 10 кВт/7,5 кВт можуть бути оснащені блоком управління пуском зірка/трикутник, а в конфігурації TANDEM (2 насосних елемента в одному баку) система живиться від блоку з регулюванням часу для поступового

Активация обох насосних елементів.

ІНСТРУКЦІЯ З МОНТАЖУ:

- Закріпіть коробку блоку управління на стіні або на нерухомому кронштейні і підведіть до неї кабель живлення діаметром, пропорційним його довжині, з вилкою.
- Будь-які пошкодження, спричинені неправильним підключенням лінії електроживлення до електромережі, автоматично анулюють гарантію на електричні частини. Щоб уникнути помилок при підключенні, радимо звернутися до спеціалізованого фахівця.

ВАЖЛИВО:

Ніколи не використовуйте заземлювальну розетку змійсть нульового проводу. Підключення заземлення повинно бути виконано відповідно до стандартів безпеки (EN 60204). Вилку шнура живлення не можна використовувати як вимикач, вона повинна бути встановлена в розетку, керовану відповідним диференціальним вимикачем (термовимикачем).

НАЛАШТУВАННЯ

Переконайтеся, що напруга мережі відповідає значенню, зазначеному на заводській таблиці (Малюнок 14). Допустиме відхилення становить +/- 5%. Під час першого запуску компресорів, що працюють під 3-фазною напругою, перевірте напрямок обертання вентилятора охолодження, порівнявши його з напрямком стрілки на захисному кожусі ременя або на захисному кожусі. На безшумному компресорі переконайтеся, що потік повітря спрямований у напрямку, показаному на малюнку 21А. Поверніть або переведіть у положення "0" (залежно від типу реле тиску, встановленого на агрегаті) ручку вгорі (мал. 15). Вставте вилку в розетку (рис. 12-13) і запустіть компресор, повернувши ручку реле тиску в положення "I". Компресор повністю автоматичний і управляється реле тиску, яке зупиняє його, коли тиск в баку досягає максимального значення, і перезапускає, коли тиск падає до мінімального значення. Різниця тиску між максимальним і мінімальним значеннями зазвичай становить близько 2 бар (29 фунтів на квадратний дюйм). Наприклад: компресор зупиняється при досягненні 8 бар (116 psi - максимальний робочий тиск) і автоматично перезапускається, коли тиск в баку падає до 6 бар (87 psi). Підключивши компресор до електромережі, навантажте його до максимального тиску і ретельно перевірте його роботу.

При температурі <10°C рекомендується виконувати перший запуск з розвантаженням баком (0 бар); якщо компресор зупиняється при низькій температурі протягом 30 хвилин після першого запуску, рекомендується знову скинути тиск з баку.

Компенсатори з блоком керування пуском типу "зірка/трикутник" (рис. 16).

Вставте вилку в розетку (Малюнок 13) і встановіть реле тиску в положення "I" (ON, Увімкнено) (Малюнок 17). Встановіть головний вимикач живлення "А" на блоці управління в положення "I" - про увімкнення свідчить біла лампочка-індикатор "Е". Встановіть перемикач "В" у положення 1, щоб запустити компресор. Якщо індикатор електромагнітного клапана "D" і індикатор двигуна "С" загоряються в цьому порядку, це означає, що машина працює належним чином (Малюнок 18).

КОМПРЕСОРИ ТАНДЕМНОГО ТИПУ З БЛОКОМ ТИМЧАСОВОГО РЕГУЛЮВАННЯ (Малюнок 17).

Вставте вилку в розетку (Малюнок 13) і встановіть реле тиску в положення "I" (ON, Увімкнено). Встановіть головний вимикач живлення "А" на блоці управління в положення 1 - на увімкнення живлення вказує білий індикатор "Е". Поверніть вимикач "В", щоб запустити компресор.

Позиція 1 - працює тільки насосний елемент № 1; позиція 2 - працює тільки насосний елемент № 2; позиція 3 - обидва насосні елементи працюють одночасно, з розподіленим часом запуску.

Компресор повністю автоматизований і управляється реле тиску, яке зупиняє його, коли тиск в резервуарі досягає максимального значення, і перезапускає, коли тиск падає до мінімального значення.

УВАГА: Головка/циліндр/трубка подачі в зборі можуть нагріватися до високих температур. Будьте обережні, працюючи поблизу цих частин, і не торкайтеся їх, щоб запобігти можливим опікам (Рис. 18-19).

ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ

Електрокомпресори повинні бути підключені до розетки, захищеної відповідним диференціальним вимикачем (термовимикачем). Двигун компресорів GM оснащений автоматичним тепловим вимикачем, розташованим всередині обмотки - цей вимикач зупиняє компресор, коли температура двигуна досягає занадто високого значення. Якщо вимикач спрацював, компресор автоматично запуститься через 10-15 хвилин. Двигуни моделей компресорів VX постачаються з автоматичним амперметричним тепловим вимикачем з ручним скиданням, розташованим на зовнішній стороні кришки клемної колодки. Після спрацьовування вимикача зачекайте кілька хвилин, а потім вручну скиньте вимикач (Рисунок 20). Компресорні двигуни серії АВ постачаються з ручним амперметричним термореле, розташованим на зовнішній стороні кришки клемної колодки. Після спрацьовування вимикача зачекайте кілька хвилин, а потім вручну скиньте вимикач (Рисунок 20). Пристрій захисту є автоматичним у трифазних компресорах і компресорах типу SILENT. Коли спрацьовує тепловий вимикач, реле тиску відпускається в положення "0" (OFF, Вимкнено). Зачекайте кілька хвилин і встановіть реле тиску в положення "I" (ON, Увімкнено). Для компресорів, що постачаються з блоком керування, тепловий вимикач встановлюється всередині блоку керування.

Якщо спрацював тепловий вимикач, виконайте наступну процедуру (Рисунок 22):

- - Переведіть перемикачі на кришці блоку управління в положення "0", відкрийте кришку і натисніть кнопку 1 теплового вимикача. Закрийте кришку блоку управління і перезапустіть компресор, виконавши дії, описані в параграфі "Запуск компресорів за допомогою блоку управління".

Ці ж інструкції застосовуються до компресорів з живленням від мережі 60 Гц.

РЕГУЛЮВАННЯ РОБОЧОГО ТИСКУ (рис. 23)

Не обов'язково завжди використовувати максимальний робочий тиск. Навпаки, пневматичний інструмент, який використовується часто, потребує меншого тиску. У компресорах, що постачаються з редуктором тиску, робочий тиск повинен бути встановлений відповідним чином. Відпустіть ручку регулятора тиску, потягнувши її вгору, відрегулюйте тиск до необхідного значення, повертаючи ручку за годинниковою стрілкою, щоб збільшити тиск, і проти годинникової стрілки, щоб зменшити його. Після досягнення оптимального тиску зафіксуйте ручку, натиснувши її вниз (Малюнок 23). Для регуляторів тиску без манометра значення тиску можна побачити на шкалі, розташованій на корпусі регулятора. На регуляторах тиску, оснащених манометром, тиск можна побачити на самому манометрі.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Деякі регулятори тиску не мають функції "натиснути, щоб зафіксувати", тому просто поверніть ручку, щоб відрегулювати тиск.

ЗБЕРЕЖЕННЯ

Перед виконанням будь-яких робіт з технічного обслуговування компресора переконайтеся:

- -Головний вимикач живлення знаходиться в положенні "0".
- -Реле тиску і перемикачі блоку управління вимкнені, в положенні "0".
- -Відсутність тиску в резервуарі для повітря. Кожні 50 годин роботи: ми рекомендуємо розібрати всмоктувальний фільтр і очищати фільтруючий елемент, продаваючи його стисненим повітрям (Малюнок 24). Рекомендується замінювати фільтруючий елемент принаймні один раз, якщо компресор працює в чистому середовищі, але частіше, якщо він працює в запиленому середовищі. У моделі Silent фільтруючий елемент можна замінити, знявши звукоізоляційний корпус і виконавши ту саму процедуру, що й у моделі АВ (Рис. 29а). Під час роботи компресора утворюється конденсат у вигляді води, який накопичується в баку. Конденсат у баку слід зливати щонайменше раз на тиждень, відкриваючи зливний кран (рис. 26) під баком. Будьте обережні, якщо в балоні знаходиться стиснене повітря, вода може витікати зі значною силою. Рекомендований тиск: макс. 1 - 2 бар. Конденсат масляних компресорів не можна зливати в каналізацію або викидати в навколишнє середовище, оскільки він містить масло.

ЗАМІНА ОЛИВИ - ДОЛИВ ОЛИВИ

Компресор заправлений оливою "GSP High-Performance". Ми рекомендуємо повністю замінити масло в насосному елементі до перших 100 годин роботи. У моделі Silent спочатку зніміть кабінку з глушником (Малюнок 29А). Відкрутіть пробку зливного отвору в кришці корпусу, дайте маслу витікати і закрутіть пробку назад (мал. 27-28). Залийте масло через верхній отвір кришки корпусу (мал. 29-30), поки воно не досягне рівня, зазначеного на стрижні (мал.

9) або індикатор (мал. 11). У пристроях з ремінною передачею залийте масло у верхній отвір головки (мал. 30), призначений для дозаправки в цій зоні. Раз на тиждень перевіряйте рівень масла в насосному елементі (мал. 11) і переконайтеся, що він не потребує дозаправки. Використовуйте синтетичне мастило при температурі навколишнього середовища від -5°C до +40°C.

Перевагою такого мастила є те, що воно не втрачає свої

властивостей як взимку, так і влітку. Не зливайте відпрацьоване мастило в каналізацію і не виливайте його в навколишнє середовище.

ДОТРИМУЙТЕСЬ ІНСТРУКЦІЙ, НАВЕДЕНИХ У ТАБЛИЦІ ДЛЯ ЗАМІНИ ОЛИВИ

ТИП ОЛИВИ	ГОДИНИ РОБОТИ
Вископродуктивний GSP	500
Синтетичне мастило:	
AGIP Sint 2000 Evolution - BP Visco 5000 - ESSO Ultron -MOBIL Mobil 1 - NILS Dimension S - NUOVA STILMOIL Arrow5W50).	400
Інші типи оливи: мінеральна всесезонна SAE 15 W40.	100

УПРАВЛІННЯ НЕЗНАЧНИМИ АНОМАЛІЯМИ

Втрата повітря в клапані під реле тиску Ця проблема пов'язана з поганою герметичністю зворотного клапана - виконайте наступні дії (Рисунок 31):

- -Зніміть весь тиск з бака
- -Затягніть шестигранну головку клапана (А)
- -Ретельно очистіть гумовий диск (В) і його гніздо.
- -Точно зберіть усі деталі.

Витоки повітря

Може бути спричинений поганою герметичністю суглоба

- -Перевірте всі з'єднання, змочивши їх мильним розчином.
- Компресор обертається, але навантаження відсутнє
- Коаксіальні компресори: (Малюнок 32)
- -Причиною може бути несправність клапанів (C1 - C2) або ущільнень (B1 - B2): замінити несправну деталь.
- Компресори зі шківом: (мал. 33)
- -Причиною може бути несправність клапанів (F1 - F2) або ущільнень (D1 - D2): замінити несправну деталь.
- -Переконайтеся, що в резервуарі для конденсату не надто багато води.

Компресор не запускається

Якщо компресор не запускається, перевірте наступні пункти:

- -Чи відповідає напруга в електромережі зазначеній на таблиці з технічними даними (Рис. 14)
- -чи мають подовжувачі кабелю живлення правильний діаметр або довжину
- -чи є робоче середовище занадто холодним (нижче 0°C)
- -Для серії VХ/АВ: чи спрацював тепловий вимикач (Рис. 20)
- -чи є масло в корпусі для забезпечення належного змащення (Рисунок 11)
- -Чи подається живлення на електричну лінію (правильно підключені розетки, тепловий вимикач, запобіжники в хорошому стані).
- Компресор не зупиняється
- -Якщо компресор не зупиняється при досягненні максимального тиску, спрацює запобіжний клапан бака. Для ремонту клапана зверніться до найближчого сервісного центру.

ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ

- -За жодних обставин не відкручуйте жодного з'єднувача, коли бак знаходиться під тиском. Завжди перевіряйте, що бак не знаходиться під тиском.
- -Не свердліть отвори, не зварюйте і не відкручуйте навмисно ресивер для стисненого повітря.
- -Не виконуйте жодних робіт на компресорі, не відключивши його від електромережі.
- -Температура в робочому середовищі: 0°C +35°C.

- -Не спрямовуйте на компресор струмись води або легкозаймистих рідин.
- -Не розміщуйте легкозаймисті предмети поблизу компресора.
- -Під час простою встановіть реле тиску в положення "0" (OFF, вимкнено).
- -Ніколи не спрямовуйте потік повітря на людей або тварин (Малюнок 34).
- -Не транспортуйте компресор з баком під тиском.
- -Слід дотримуватися обережності щодо певних частин компресора, таких як.
- головки та підвідні труби, оскільки вони можуть нагріватися до високих температур. Не торкайтеся цих частин, щоб уникнути опіків (Рис. 18-19).
- -Транспортуйте компресор, піднімаючи або тягнучи його за відповідні ручки (Малюнок 4-6).
- -Діти та сторонні особи не повинні знаходитися в робочій зоні машини.
- -При використанні фарбувального компресора:
 - a) Не працюйте в закритих приміщеннях або поблизу відкритого вогню;
 - b) Забезпечити достатній повітрообмін на робочому місці;
 - c) Закрийте ніс і рот відповідною маскою. (Малюнок 35)
- -Якщо електричний кабель або вилка пошкоджені, не використовуйте компресор і зверніться до авторизованого сервісного центру для заміни несправного компонента на оригінальну запасну частину.
- -Якщо компресор стоїть на полиці або стільниці над підлогою, його слід захистити від падіння під час роботи.
- -Не вставляйте предмети або руки в захисні решітки, щоб запобігти травмуванню або пошкодженню компресора. (Малюнок 36)
- -Не використовуйте компресор як тупий предмет проти предметів або тварин, щоб уникнути серйозних пошкоджень.
- -Після використання компресора завжди вимикайте його з розетки.

ЕЛЕКТРОКОМПРЕСОР - МОДЕЛІ АВ

Максимальний робочий тиск: 10,5 бар
Мінімальний робочий тиск: 10 бар

ПРИМІТКА: двоступеневі компресори для параметрів до 14 бар доступні за запитом. У цьому випадку
Максимальний робочий тиск: 14,75 бар
Мінімальний робочий тиск: 14 бар
Модель Silent складається з моделі АВ, оснащеної звукоізолюваною кабіною. Технічні дані та інструкції, наведені в цьому посібнику для моделей АВ, також застосовуються до моделей Silent.

ПРИМІТКА: Для європейського ринку корпуси компресорів виготовляються відповідно до Директиви СЕ2009/105.
Для європейського ринку компресори виготовляються відповідно до Директиви СЕ2006/42.

Звуковий тиск вимірювався у вільному полі на відстані 4 м:

±3 дБ(А) при максимальному робочому тиску. (Таблиця 3)

CV/kWt	ЧАСТ ОТА ОБЕРТ АННЯ ВАЛУ ДВИГУ НА	дБ (А)	CV/kWt	VX ОБЕРТ И В ХВИЛ ИНУ	дБ (А)
0.75/0.65	1700- 1450	72	2/1.5	1700- 1450	72
1.5/1.1	3400- 2850	72	2.5/1.8	1450	72

2/1.5	3450- 2850	72	3/2.2	2850	73
2.5/1.8	2850	73	/	/	/

AB

Mod.	CV/kWdB	(A)
AB 2682	- 1	572
AB 3483	- 2.	2574

Рівень звукового тиску може збільшуватися від 1 до 10 дБ(А) залежно від місця встановлення компресора.

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ ТА ТЕХНІЧНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ ПОСУДИНИ ПІД ТИСКОМ

Балон під тиском призначений для зберігання стисненого повітря або азоту. Він був розроблений переважно для статичних застосувань. Навантаження, спричинені вітром, землетрусами, моментами реакції або силами, що виникають у з'єднаннях або трубопроводах, не враховувалися.

Щоб забезпечити безпечну експлуатацію балона для стисненого повітря, необхідно гарантувати його належне використання. Для цього користувач повинен діяти наступним чином:

1) використовуйте бак належним чином, в межах допустимого тиску та температури, зазначені на заводській табличці та в протоколі випробувань, які повинні зберігатися належним чином.

2) зварювальні роботи на баку заборонені.

3) Переконайтеся, що контейнер обладнаний відповідним запобіжним і контрольним обладнанням, і за необхідності замініть його на еквівалентне обладнання. Запобіжний клапан повинен бути належним чином розміщений безпосередньо на контейнері без проміжних з'єднань; він також повинен мати пропускну здатність, що перевищує кількість повітря, яке може бути введено в контейнер, і повинен бути відкалібрований і опломбований на максимально допустимий тиск, зазначений на паспортній табличці.

4) переконайтеся, що на робочому місці є достатній повітрообмін; не розміщуйте легкозаймисті предмети поблизу компресора.

5) Закріпіть посудину під тиском за допомогою віброгасильних кронштейнів, щоб запобігти шкідливим вібраціям під час роботи, які можуть призвести до втомного руйнування.

6) Дійте розумно і обережно, відповідно до застосованих рекомендацій.

Несанкціоноване втручання та неправильне використання бака заборонено.

Користувачі повинні дотримуватися правил експлуатації обладнання, що працює під тиском, що діють у відповідних країнах.

ПОРАДИ ДЛЯ ЕФЕКТИВНОЇ РОБОТИ

- -Для забезпечення ефективної роботи машини при повному безперервному навантаженні і максимальному робочому тиску переконайтеся, що температура робочого середовища в спеціалізовані не перевищує +25°C.
- -Ми рекомендуємо використовувати компресор з максимальним навантаженням 70% на годину при повному навантаженні, оскільки це забезпечує ефективну роботу виробу в довгостроковій перспективі.

ЗБЕРІГАННЯ КОМПРЕСОРА В УПАКОВАНІ ТА РОЗПАКОВАНІ

Якщо компресор не використовується, перед розпакуванням зберігайте його в сухому місці при температурі від +5°C до +45°C і захищайте від атмосферних впливів.

Якщо компресор не використовується після розпакування в очікуванні запуску або під час виробничого простою, накрийте його брезентом, щоб захистити від пилу, який може осісти на компонентах.

Якщо компресор не використовується протягом тривалого часу, замініть масло і перевірте роботу потужність пристрою.

ПНЕВМАТИЧНІ З'ЄДНАННЯ

Завжди використовуйте пневматичні шланги для стисненого повітря з максимальними параметрами тиску, придатними для компресора. Не намагайтеся ремонтувати шланги, якщо вони пошкоджені.

МИ ЗАЛИШАЄМО ЗА СОБОЮ ПРАВО ВНОСИТИ ЗМІНИ БЕЗ ПОПЕРЕДЬОГО ПОВІДОМЛЕННЯ, КОЛИ ВВАЖАТИМЕМО ЗА ПОТРІБНЕ.

РЕЙТИНГИ

Компресор 12K030	
Параметр	Значення
Напруга живлення	230 В ЗМІННОГО СТРУМУ
Частота живлення	50 Гц
Режим роботи	S1
Номінальна потужність двигуна	1500W
Частота обертання двигуна	1240 хв ⁻¹
Клас захисту	I
Максимальний тиск	10 бар
Тиск відключення	9,5 бар
Тиск ввімкнення	7,5 бар
Ємність резервуара	100л
Продуктивність	280 л/хв
Кількість нафти	270мл
Ступінь захисту	IP 44
Маса	63 кг
Рік випуску	2024

12K030 вказує як на тип, так і на позначення машини

Компресор 12K031	
Параметр	Значення
Напруга живлення	230 В ЗМІННОГО СТРУМУ
Частота живлення	50 Гц
Режим роботи	S3 50%
Номінальна потужність двигуна	2200W
Частота обертання двигуна	1240 хв ⁻¹
Клас захисту	I
Максимальний тиск	10 бар
Тиск відключення	9,5 бар
Тиск ввімкнення	7,5 бар
Ємність резервуара	150л
Продуктивність	330 л/хв
Кількість нафти	270мл
Ступінь захисту	IP 44
Маса	91 кг
Рік випуску	2024

12K031 вказує як на тип, так і на позначення машини

ДАНИ ЩОДО ШУМУ ТА ВІБРАЦІЇ

Рівень звукового тиску	$L_{pA} = 97,0$ дБ(A) K= 1,2 дБ(A)
Рівень звукової потужності	$L_{wA} = 93$ дБ(A) K= 1.0 дБ(A)

Інформація про шум і вібрацію

Рівень шуму, що випромінюється пристроєм, описується: рівнем випромінюваного звукового тиску L_{pA} та рівнем звукової потужності L_{wA} (де K позначає невизначеність вимірювання).

(Рівень звукового тиску L_{pA} , рівень звукової потужності L_{wA} , зазначені в цьому посібнику, були виміряні відповідно до Директиви 2000/14/ЄС.

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА

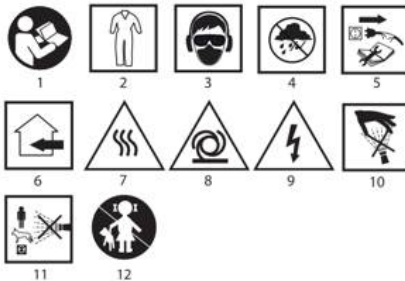


6. Вироби з електричним живленням не можна викидати разом із побутовим сміттям, їх слід утилізувати у відповідних установках. Для отримання інформації про утилізацію зверніться до продавця виробу або до місцевих органів влади. Відпрацьоване електричне та електронне обладнання містить речовини, інертні для навколишнього середовища. Обладнання, яке не переробляється, становить потенційну загрозу для навколишнього середовища та здоров'я людей.

"Grupa Torhex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej - "Grupa Torhex") powiadamia, że wszyscy autorzy praw do treści tego posібnika (dalej - "Posібник"), w tymu числі, серед інших, належать їй. Wszyscy autorzy praw do treści цього посібника (dalej - "Посібник"), включаючи, але не обмежуючись, його текст, фотографії, схеми, малюнки, а також його композицію, належать виключно Grupie Torhex i підлягають правовому захисту відповідно до Закону від 4 лютого 1994 р. "Про авторське право і суміжні права" (тобто Законодавчий вісник 2006 р. № 90 Poz. 631 з наступними змінами і доповненнями). Копіювання, обробка, публікація, модифікація з комерційною метою всього Посібника, а також його окремих елементів без письмової згоди Grupa Torhex суворо заборонено і може призвести до цивільної та кримінальної відповідальності.

SL PREVOD (UPORABNIŠKI) PRIROČNIK KOMPRESOR ZA OLJE 12K030/12K031

OPIS UPORABLJENIH PIKTOGRAMOV



1. Preberite navodila za uporabo.
2. Uporabljajte zaščitna oblačila.
3. Uporabljajte osebno zaščitno opremo (zaščitna očala, zaščita za ušesa, masko proti prahu).
4. Protect pred dežjem.
5. Disconnect pred popravilom (vzdrževanjem).
6. Za notranjo uporabo.
7. Upoštevajte vroče površine.
8. Pozornost lahko deluje brez opozorila.
9. Caution nevarnost električnega udara.
10. Nevarnost poškodb zaradi visokega tlaka.
11. Ne usmerjajte curka v ljudi, živali ali naprave pod napetostjo.
12. Otroci naj se ne približujejo orodju.

OPIS GRAFIČNIH STRANI

A	zračni filter	I	sekundarni regulator tlaka
B	motor	J	Pokrov
C	Kolopova torzija	K	hitri sprostitev
D	rezervoar	L	manometri
E	kolo	M	kontrolna odprtina
F	izpustni ventil		
G	glavno stikalo		
H	samohodni ročaj		

* Pregledna odprtina se uporablja za pregled in čiščenje tlačne posode - opravi jo lahko samo pooblaščen servis.

POMEMBNE INFORMACIJE

Pred uporabo ali vzdrževanjem tega kompresorja preberite in razumite vsa navodila za uporabo, previdnostne ukrepe in opozorila v priručniku. Večina nesreč pri delovanju in vzdrževanju kompresorja se zgodi zaradi neupoštevanja osnovnih varnostnih pravil ali previdnostnih ukrepov. Nesreči se lahko pogosto izognemo, če prepoznamo potencialno nevarno situacijo, preden se pojavi, in upoštevamo ustrezne varnostne postopke. Osnovni varnostni ukrepi so opisani v poglavju "VARNOST" tega priručnika in v poglavjih, ki vsebujejo navodila za delovanje in vzdrževanje. Nevarnosti, ki se jim je treba izogniti, da bi preprečili telesne poškodbe ali poškodbe stroja, so označene z "OPOZORILI" na kompresorju in v tem priručniku. Tega kompresorja nikoli ne uporabljajte na način, ki ga proizvajalec ne priporoča, razen če lahko vnaprej potrdite, da bo predvidena uporaba varna za upravljavca in druge osebe.

Pomen signalnih besed

OPOZORILO: označuje potencialno nevarne situacije, ki lahko ob neupoštevanju povzročijo hude poškodbe oseb.

OPOZORILO: označuje nevarne situacije, ki lahko ob neupoštevanju povzročijo zmerne poškodbe ali poškodbe stroja.

OPOMBA: opozarja na pomembne informacije.

Varnost

Pomembna varnostna navodila za uporabo kompresorja

Opozorilo:

Nepravilno delovanje kompresorja lahko povzroči hude poškodbe ali celo smrt. Da bi se izognili tej nevarnosti, upoštevajte osnovna varnostna navodila.

PREBERITE VSA PRIPOROČILA:

1. Nikoli se ne dotikajte gibljivih delov stroja

Nikoli ne postavljajte rok, prstov ali drugih delov telesa v bližino premikajočih se sestavnih delov kompresorja.

2. Nikoli ne uporabljajte naprave, če niso nameščeni vsi pokrovi.

Nikoli ne uporabljajte tega kompresorja, če niso nameščena vsa varovala ali zaščitne naprave in če kompresor ni v optimalnem obratovalnem stanju. Če vzdrževanje ali servis zahteva odstranitev varoval ali zaščitnih elementov, jih je treba pred ponovnim zagonom kompresorja nujno ponovno namestiti.

3. Vedno nosite zaščito za oči.

Vedno nosite zaščitna očala ali podobno zaščito za oči. Nikoli ne usmerjajte toka stisnjene zraka proti osebam ali kateremu koli delu telesa.

4. Zagotovite zaščito pred električnim udarom.

Ne dotikajte se ozemljenih površin, kot so žice, rezervoar, kovinske komponente. Kompresorja nikoli ne uporabljajte v vlažnih ali mokrih prostorih.

5. Odklopite kompresor.

Pred servisiranjem, pregledovanjem, vzdrževanjem, čiščenjem, zamenjavo ali pregledovanjem delov naprave vedno odklopite kompresor od vira napajanja in izpuscite stisnjen zrak iz rezervoarja za zrak.

6. Preprečite nenamerno aktiviranje naprave.

Kompresorja ne premikajte, ko je priključen na vir napajanja ali ko je rezervoar napolnjen s stisnjenim zrakom.

Pred priključitvijo kompresorja na vir napajanja se prepričajte, da je tlačno stikalno v položaju OFF.

7. Kompresor shranite na ustrezen način. Med prekinitvami uporabe kompresor shranite na suhem mestu. hranite ga zunaj dosega otrok.

8. Skrbite za čistočo delovnega območja.

Delovno območje naj bo čisto, z njega odstranite nepotrebno orodje, smeti, pohištvo itd. Delovno območje je treba

ustrezno prezačevati. Kompresorja nikoli ne uporabljajte v prisotnosti vnetljivih tekočin ali plinov. Kompresor lahko med delovanjem ustvarja iskre.

Kompresorja ne uporabljajte v prisotnosti barv, goriv, kemikalij, lepil in drugih vnetljivih ali eksplozivnih snovi.

9. Ne dovolite dostopa otrokom.

Ne dovolite, da bi se mimoidoči dotikali podaljška kabla kompresorja. Mimoidoči naj bodo na varni razdalji od delovnega območja.

10. Nosite primerna oblačila.

Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Gibljivi deli naprave jih lahko potegnejo vase. Nosite zaščitno pokrivalo, ki zakriva dolge lase.

11. Ne napačajte kabla.

Nikoli ne drgnite kabla, da bi ga odklopili iz vtičnice. Kabel hranite stran od virov toplote, olja in ostrih robov.

12. Poskrbite za vzdrževanje kompresorja.

Upoštevajte navodila za mazanje (ne velja za opremo brez olja). Redno preverjajte kabel in v primeru ugotovljenih poškodb napolnite napravo na pooblaščen servisni center. Redno preverjajte podaljške in jih po potrebi zamenjajte. Vedno se obrnite na pooblaščen servisni center.

13. Podaljševalni kabli za zunanjo uporabo.

Pri uporabi kompresorja na prostem uporabljajte samo za to namenjene in ustrezno označene podaljške.

14. Bodite previdni.

Pri opravljanju dejavnosti bodite previdni. Uporabljajte zdravo pamet. Kompresorja ne uporabljajte, če ste utrujeni. Nikoli ne upravljajte kompresorja pod vplivom alkohola, drog ali zdravil, ki povzročajo zaspanost.

15. Preverite poškodovane dele in puščanje zraka.

Pred nadaljnjo uporabo kompresorja skrbno preverite, ali niso poškodovani njegovi pokrovi ali deli, ali deluje pravilno in ali opravlja svojo predvideno funkcijo. Preverite poravnavo gibljivih delov, povezavo gibljivih delov, razpoke na delih, pritrditev, puščanje zraka in vsa druga stanja, ki lahko vplivajo na delovanje enote. Pokrov ali drug poškodovan del mora popraviti ali zamenjati pooblaščen servisni center, razen če je v tem priručniku navedeno drugače. Poškodovana tlačna stikalna mora zamenjati pooblaščen servisni center.

Kompresorja ne uporabljajte, če ga ni mogoče vklopiti ali izklopiti z ustreznim stikalom.

16. Kompresor uporabljajte samo za uporabo in namene, ki so navedeni v tem priručniku.

Kompresor je naprava, ki proizvaja stisnjen zrak. Kompresorja nikoli ne uporabljajte za druge namene, kot so navedeni v tem priručniku.

17. Upravljanje kompresorja na pravilen način

Kompresor upravljajte v skladu s priloženimi navodili. Nikoli ne dovolite, da kompresor upravljajo otroci, osebe, ki niso seznanjene z delovanjem kompresorja, ali nepooblaščeno osebeje.

18. Zagotovite pravilno zategovanje vijakov, sornikov in pokrovov

Prepričajte se, da so vsi vijaki, sorniki in plošče pravilno zategnjeni. Občasno preverite njihovo stanje.

19. Vzdrževanje čistega zračnika motorja

Odprtino motorja je treba vzdrževati čisto, da se zagotovi prost pretok zraka. Pogosto preverjajte, ali se na njej ne nabira prah.

20. Run kompresorja pri nazivni napetosti

Kompresor poganjate pri napetosti, ki je navedena na tablicah z imeni. Zagon kompresorja pri napetosti, ki je višja od nazivne napetosti, bo povzročil preveliko vrtenje motorja, lahko poškoduje enoto in povzroči izgorlost motorja.

21. Nikoli ne uporabljajte kompresorja, ki je poškodovan ali ne deluje pravilno.

Če kompresor deluje nenormalno, povzroča nenavadne zvoke ali kaže druge znake poškodb, ga takoj prenehajte uporabljati in ga dajte popraviti v pooblaščenem servisnem centru.

22. Plastičnih delov ne obrišite s toplino.

Topila, kot so bencin, razredčilo, benzen, ogljikov tetraklorid in alkohol, lahko poškodujejo plastične dele. Ne brišite jih s temi topili. Plastične dele obrišite z mehko krpo, rahlo navlaženo z milnico, in jih temeljito osušite.

23. Uporabljajte samo originalne nadomestne dele.

Neoriginalni rezervni deli lahko razveljavijo garancijo in povzročijo nepravilno delovanje enote ter poškodbe oseb. Originalni rezervni deli so na voljo pri distributerju aparata.

24. Kompresorja ne spreminjajte.

Kompresorja ne spreminjajte. Za vsa popravila se vedno obrnite na pooblaščen servisni center. Nepooblaščen sprejem lahko ne le poslabša delovanje kompresorja, temveč lahko povzročijo tudi nesrečo ali poškodbe osebja, ki nima potrebnega znanja in tehničnih izkušenj za pravilno izvedbo popravila.

25. Če kompresorja ne uporabljate, izklopite tlačno stikalo.

Ko kompresorja ne uporabljate, obrnite gumb za tlačno stikalo v položaj "0" (OFF, izklopljeno), izključite enoto iz vira napajanja in odprite izpušno pipo, da se iz rezervoarja za zrak izpusti stisnjen zrak.

26. Nikoli se ne dotikajte segreth površin.

Da bi zmanjšali nevarnost opeklin, se ne dotikajte cevi, glav, valjev ali motorjev.

27. Ne usmerjajte zračnega toka proti telesu.

Nevarnost poškodb, ne usmerjajte zračnega toka proti telesu.

28. Izpraznite rezervoar.

Rezervoar izpraznite vsak dan ali po 4 urah uporabe. Odprite izpušno pipo in nagnite kompresor, da odstranite nabrano vodo.

29. Kompresorja ne zaustavite tako, da izvlečete vtič iz električne vtičnice.

V ta namen uporabite gumb "O/I" (ON/OFF) na tlačnem stikalu.

30. Pnevmatiki krog

Uporabite priporočene pnevmatske cevi in naprave, ki prenesejo tlak, večji ali enak največjemu delovnemu tlaku kompresorja.

Rezervni deli

Pri servisiranju uporabljajte samo enake nadomestne dele. Popravila lahko izvaja le pooblaščen servisni center.

Opozorila

NAVODILA ZA OZEMLJITEV

Kompresor mora biti med delovanjem ozemljen, da se upravljavec zaščiti pred električnim udarom. Enofazni kompresor je opremljen z dvožičnim ozemljenim kablom. Trifazni kompresor je dobavljen z napajalnim kablom brez vtiča. Električni priključek mora izvesti usposobljen tehnik. Nikoli ne razstavljajte kompresorja in ne izvajajte drugih povezav v tlačnem stikalu. Morebitna popravila lahko opravijo le pooblaščen servisni centri ali druge usposobljene točke. Zelena ali zeleno-rumena žica v kablu je ozemljitvena žica. Zelene žice nikoli ne priključite na priključek, ki je pod napetostjo. Pri zamenjavi vtiča napajalnega kabla se prepričajte, da je ozemljitvena žica priključena. Če ste v dvomih, se obrnite na usposobljenega električarja in preverite ozemljitveni priključek.

SUBJEKT

Uporabljajte samo podaljške s tripolnimi ozemljenimi vtiči. Če je kabel poškodovan, poskrbite za njegovo zamenjavo. Prepričajte se, da je podaljšek v dobrem stanju. Če

uporabljate podaljšek, se prepričajte, da ima zadostne parametre za tok, ki ga odjema orodje. Pretanek kabel bo povzročil padec omrežne napetosti, izgubo moči in pregrevanje. Premer kabla za enofazne kompresorje mora biti sorazmeren z njegovo dolžino: glejte preglednico (preglednica 1).

TAB. 1 PREREZ ZA NAJVEČJO DOLŽINO 20 M ENOFAZNI

CV	kW	220/230 V (mm2)
0.75 - 1	0.65 - 0.7	1.5
1.5	1.1	2.5
2	1.5	2.5
2.5-3	1.8-2.2	4

Premer kabla za trifazne kompresorje mora biti sorazmeren z njegovo dolžino: glejte preglednico (preglednica 2).

TAB. 2 PREREZ ZA NAJVEČJO DOLŽINO 20 M TRIFAZNI

CV	kW	220/230 V (mm2)
2-3-4	1.5-2.2-3	2.5
5,5	4	4
7.5	5.5	6
10	7.5	10

OPOZORILO

Izogonite se nevarnosti električnega udara. Nikoli ne uporabljajte kompresorja, če je njegov električni kabel ali podaljšek poškodovan ali strgan. Redno preverjajte električne kable. Naprave nikoli ne uporabljajte v vodi, v bližini vode ali v okolju, ki lahko povzroči električni udar.

DELOVANJE IN VZDRŽEVANJE

OPOMBA: Informacije v tem priročniku so uporabniku v pomoč pri varnem delovanju in vzdrževanju kompresorja. Nekatere ilustracije v tem priročniku lahko prikazujejo podrobnosti ali dodatno opremo, ki se razlikujejo od tistih v priloženem kompresorju.

INSTALACIJA

Kompresor vzemite iz embalaže (slika 1), se prepričajte, da je v brezhibnem stanju, preverite, ali ni bil poškodovan med prevozom, in izvedite naslednje korake. Na rezervoarje, kjer še niso nameščeni, namestite kolesa in gumijasti jeziček, pri čemer upoštevajte navodila na sliki 2. Pri napihljivih kolesih mora biti največji tlak polnjenja 1,6 bara (24 psi). Kompresor postavite na ravno površino ali na površino z največjim dovoljenim naklonom 10° (slika 3), na dobro prezračevano mesto, zaščitite ga pred vremenskimi vplivi, naprave ne uporabljajte na mestu, ki je izpostavljeno nevarnosti eksplozije. Če je površina nagnjena in gladka, preverite, ali se kompresor med delovanjem premika - če se premika, pritrđite kolesa z dvema klinoma. Če je kompresor na podpori ali na polici, poskrbite, da ne pade, in ga ustrezno pritrđite. Za zagotovitev dobrega prezračevanja in učinkovitega hlajenja mora biti varovalo za pasove kompresorja vsaj 100 cm oddaljeno od katere koli stene (slika 4). Kompresorji, nameščeni na rezervoarju, s pritrjenimi nogami ne smejo biti togo pritrjeni na tla. V tem primeru priporočamo namestitve 4 antivibracijskih podpornikov.

PRAVILNIKI

- Kompresor pravilno transportirajte, ne prevračajte ga in ne dvigujte s kavli ali vrvmi (Slika 5-6).
- Namestite plastični čep na zaščitem pokrovu (slika 7-8) na palici indikatorja nivoja olja (slika 9) ali ustrezni zračni čep (slika 10), ki je priložen navodilom za uporabo. Nivo olja preverite z referenčnimi oznakami na palici (slika 9) ali z uporabo kontrolnega okna za nadzor nivoja olja (slika 11).

ELEKTRIČNE POVEZAVE

Enofazni kompresorji so opremljeni z električnim kablom in ozemljenim dvopolnim vtičem. Kompresor mora biti priključen na ozemljeno električno vtičnico (slika 12).

Trifazne kompresorje (L1+L2+L3+PE) mora namestiti specializiran tehnik. Trifazni kompresorji so dobavljivi brez vtiča. Vtič z vijničnim tesnilom in varnostno manšeto (slika 13) pritrdite na kabel s pomočjo spodnje preglednice.

HP	kW	Volti/f napajalne napetosti	Model vtiča
2-3-4	1,5-2,2-3	220/380/3 230/400/3	16A 3. prestava + zemlja
5.5-7.5-10	4-5.5-7.5	220/380/3 230/400/3	32A 3. prestava + zemlja

OPOMBA: Napravo je treba priključiti na vezje z največjo impedanco 0,37 Ω.

OPOMBA: Kompresorji, nameščeni v 500-litrski rezervoar, 7,5 kW/5,5 kW in 10 kW/7,5 kW so lahko opremljeni s krmilno enoto za zagon zvezda/delta, pri konfiguraciji TANDEM (dva črpalna elementa v istem rezervoarju) pa sistem poganja časovno krmiljena enota za postopno Aktivacija obeh črpalnih elementov.

NAVODILA ZA NAMESTITEV:

- -Škatlo krmilne enote pritrdite na steno ali fiksni nosilec in nanjo napeljite napajalni kabel s premerom, sorazmernim z dolžino, z vtičem.
- -Vsaka poškodba, ki nastane zaradi nepravilne priključitve napajalnega kabla na električno omrežje, samodejno izniči garancijo za električne dele. Svetujemo vam, da se obrnete na specializiranega tehnika, da se izognete napakam pri izvedbi priključka.

POMEN:

Nikoli ne uporabljajte ozemljitvene vtičnice namesto nevtralne žice. Ozemljitveni priključek mora biti izveden v skladu z varnostnimi standardi (EN 60204). Vtiča napajalnega kabla ne smete uporabljati kot stikalo, temveč ga morate vgraditi v vtičnico, ki jo upravlja ustrezno diferencialno stikalo (termično stikalo).

NASTAVITVEV

Preverite, ali je omrežna napetost v skladu z vrednostjo, navedeno na tipski ploščici (slika 14). Dovoljeno odstopanje je +/- 5 %. Ob prvem zagonu kompresorjev, ki delujejo pod trifazno napetostjo, preverite smer vrtenja hladilnega ventilatorja tako, da jo primerjate s smerjo puščice na varovalu jermena ali na zaščitnem ohišju. Pri kompresorju SILENT preverite, ali je tok zraka v smeri, prikazani na sliki 21A. Obrnite ali prekopite v položaj "0" (odvisno od vrste tlačnega stikala, nameščenega na enoti) gumb na vrhu (slika 15). Vtič vstavite v vtičnico (slika 12-13) in zaženite kompresor tako, da gumb za tlačno stikalo obrnete v položaj "I". Kompresor je popolnoma samodejen in ga upravlja tlačno stikalo, ki ga ustavi, ko tlak v rezervoarju doseže največjo vrednost, in ponovno zažene, ko tlak pade na najmanjšo vrednost. Razlika v tlaku med največjo in najmanjšo vrednostjo je običajno približno 2 bara (29 psi). Na primer: kompresor se ustavi, ko doseže 8 barov (116 psi - najvišji delovni tlak), in se samodejno znova zažene, ko tlak v rezervoarju pade na 6 barov (87 psi). Po priključitvi kompresorja na električno napeljavo ga obremenite na najvišji tlak in skrbno preverite njegovo delovanje.

Če je temperatura <10 °C, je priporočljivo prvi zagon opraviti z razbremenjenim rezervoarjem (0 barov); če se kompresor

ustavi pri nizki temperaturi v 30 minutah po prvem zagonu, je priporočljivo ponovno sprostiti tlak iz rezervoarja.

KOMPENZATORJI S krmilno enoto za zagon tipa zvezda/trjokotnik (slika 16).

Vtič vstavite v električno vtičnico (slika 13) in nastavite tlačno stikalo v položaj "I" (ON, vklopljeno) (slika 17). Glavno stikalo za napajanje "A" na krmilni enoti nastavite v položaj "I" - vklop je označen z belo kontrolno lučko "E". Stikalo "B" nastavite v položaj 1, da zaženete kompresor. Če se kontrolna lučka elektromagnetnega ventila "D" in kontrolna lučka motorja "C" prižeta v tem vrstnem redu, to pomeni, da stroj deluje pravilno (slika 18).

KOMPRESORJI TANDEMSKEGA TIPA S ČASOVNIM URAVNAVALNIKOM (slika 17).

Vtič vstavite v električno vtičnico (slika 13) in nastavite tlačno stikalo v položaj "I" (ON, vklopljeno). Glavno stikalo za napajanje "A" na krmilni enoti nastavite v položaj 1 - vklop je označen z belo kontrolno lučko "E". Za zagon kompresorja obrnite stikalo "B".

Postavka 1 - deluje samo črpalni element št. 1; postavka 2 - deluje samo črpalni element št. 2; postavka 3 - oba črpalna elementa delujeta istočasno, z enakomernim časom zagona. Kompresor je popolnoma avtomatiziran in ga nadzoruje tlačno stikalo, ki ga ustavi, ko tlak v rezervoarju doseže najvišjo vrednost, in ponovno zažene, ko tlak pade na najnižjo vrednost.

OPOZORILO: Sklop glava/valj/podajalna cev lahko doseže visoke temperature. Pri delu v bližini teh delov bodite previdni in se jih ne dotikajte, da preprečite morebitne opekline (slika 18-19).

POMEMBNE INFORMACIJE

Elektrokompresorji morajo biti priključeni na vtičnico, ki je zaščiten z ustreznim diferencialnim stikalom (termičnim stikalom). Motor kompresorjev GM je opremljen s samodejnim toplotnim stikalom, ki se nahaja znotraj navitja - to stikalo ustavi kompresor, ko temperatura motorja doseže previseke vrednosti. Če se stikalo sproži, se kompresor samodejno zažene po 10-15 minutah. Motorji modelov kompresorjev VX so opremljeni z ročno ponastavljivim samodejnim amperometričnim termičnim stikalom, ki se nahaja na zunanji strani pokrova priključne plošče. Po izklopu stikala počakajte nekaj minut in nato ročno ponastavite stikalo (slika 20). Motorji kompresorjev serije AB so dobavljeni z ročno ponastavljivim amperometričnim termičnim stikalom, ki se nahaja na zunanji strani pokrova priključne plošče. Ko se stikalo sproži, počakajte nekaj minut in nato ročno ponastavite stikalo (slika 20). Zaščitna naprava je samodejna pri trifaznih kompresorjih in kompresorjih tipa SILENT. Ko se toplotno stikalo sproži, se tlačno stikalo sprosti v položaj "0" (OFF, izklopljeno). Počakajte nekaj minut in nastavite tlačno stikalo v položaj "I" (ON, Vkllop). Pri kompresorjih, ki so dobavljeni z nadzorno enoto, je toplotno stikalo nameščeno v nadzorni enoti. Ko se toplotno stikalo sproži, izvedite naslednje postopek (Slika 22):

- - Stikala na pokrovu krmilne enote obrnite v položaj "0", odprite pokrov in pritisnite gumb 1 toplotnega stikala. Zaprite pokrov krmilne enote in ponovno zaženite kompresor po korakih, opisanih v odstavku "Zagon kompresorjev s krmilno enoto".

Enaka navodila veljajo za kompresorje, ki se napajajo s frekvenco 60 Hz.

PRILAGODITEV DELOVNEGA TLAKA (slika 23)

Ni treba vedno uporabljati najvišjega delovnega tlaka.

Nasprotno, pogosto uporabljeno pnevmatsko orodje potrebuje manjši tlak. Pri kompresorjih, ki so opremljeni z

reduktorjem tlaka, je treba ustrezno nastaviti delovni tlak. Sprosite gumb regulatorja tlaka tako, da ga potegnete navzgor, tlak nastavi na zahtevano vrednost tako, da vrtite gumb v smeri urinega kazalca za povečanje tlaka in v nasprotni smeri urinega kazalca za njegovo zmanjšanje. Ko je dosežen optimalni tlak, zaklenite gumb tako, da ga potisnete navzdol (slika 23). Pri regulatorjih tlaka brez manometra je nastavev tlaka vidna na skali, ki se nahaja na ohišju regulatorja. Pri regulatorjih tlaka, opremljenih z manometrom, je tlak viden na samem manometru. OPOZORILO: Nekateri regulatorji tlaka nimajo funkcije "push to lock", zato preprosto obrnite gumb za nastavev tlaka.

OHRANJANJE

Pred kakršnim koli vzdrževanjem kompresorja se prepričajte, da:

- Glavno stikalo za napajanje je v položaju "0".
- Tlačno stikalo in stikala krmilne enote so izklopljena, v položaju "0".

- Pomanjkanje tlaka v rezervoarju za zrak. Vsakih 50 ur delovanja: priporočamo, da razstavite sesalni filter in filtrirni element očistite tako, da ga preprihate s stisnjenim zrakom (slika 24). Če kompresor deluje v čistem okolju, je priporočljivo filtrirni element zamenjati vsaj enkrat, če deluje v prašnem okolju, pa pogosteje. Pri modelu Silent lahko filtrirni element zamenjate tako, da odstranite zvočno izolirano ohišje in izvedete enak postopek kot pri modelih AB (slika 29a). V kompresorju nastaja kondenzat v obliki vode, ki se nabira v rezervoarju. Kondenzat v rezervoarju je treba izprazniti vsaj enkrat na teden z odprtjem izpustne pipe (slika 26) pod rezervoarjem.

Če je v jeklenki stisnjen zrak, bodite previdni, saj lahko voda z veliko silo izteče. Priporočeni tlak: največ 1 - 2 bara. Kondenzata kompresorjev z oljnim mazivom ne smete odvajati v kanalizacijo ali spuščati v okolje, ker vsebuje olje.

MENJAVA OLJA - DOPOLNITEV NIVOJA OLJA

Kompresor je napolnjen z oljem "GSP High-Performance". Priporočamo, da pred prvimi 100 urami delovanja popolnoma zamenjate olje v črpalnem elementu. Pri modelu Silent najprej odstranite kabino za dušenje zvoka (slika 29A). Odvijte čep za izpust olja v pokrovu ohišja, pustite, da izteče vse olje, in čep privijte nazaj (sliki 27-28). Skozi zgornjo odprtino pokrova ohišja (slika 29-30) vlijte olje, dokler ne doseže nivoja, označenega na palici (slika 29-30). 9) ali indikator (slika 11). Pri enotah s pomočjo jermena vlijte olje v zgornjo odprtino glave (slika 30), ki je namenjena dopolnjevanju na tem območju. Enkrat tedensko preverite raven olja v črpalnem elementu (slika 11) in preverite, ali ga je treba dolivati. Pri obratovanju pri temperaturah okolice med -5 °C in +40 °C uporabljajte sintetično olje. Prednost tega olja je, da ne izgublja svojih lastnosti tako pozimi kot poleti. Izrabljenega olja ne spirajte v odtok in ga ne spuščajte v okolje.

UPOŠTEVAJTE NAVODILA V TABELI ZA MENJAVO OLJA.

VRSTA OLJA	DELOVNE URE
GSP Visoko zmogljiv	500
Sintetično olje:	
AGIP Sint 2000 Evolution - BP Visco 5000 - ESSO Ultron - MOBIL Mobil 1 - NILS Dimension S - NUOVA STILMOIL Arrow5W50).	400
Druge vrste olja: mineralno večsezonsko SAE 15 W40.	100

UPRAVLJANJE MANJŠIH ANOMALIJ

Izguba zraka v ventilu pod tlačnim stikalom Ta težava je posledica slabega puščanja povratnega ventila - izvedite naslednje korake (slika 31):

- -Odstranite ves tlak iz rezervoarja
- -Zategnite šestkotno glavo ventila (A)
- -skrbno očistite gumijasti del (B) in njegovo vtičnico.
- -Vse dele skrbno sestavite.

Puščanje zraka

Vzrok je lahko slaba tesnost sklepa

- -Preverite vse priključke tako, da jih navlažite z milnico.
- Vrtenje kompresorja, vendar brez obremenitve
- Koaksialni kompresorji: (slika 32)
- -Možna je okvara ventilov (C1 - C2) ali tesnil (B1 - B2): zamenjajte okvarjeni del.
- Kompresorji z jermenico: (slika 33)
- -Možna je okvara ventilov (F1 - F2) ali tesnil (D1 - D2): zamenjajte okvarjeni del.
- -Preverite, da v rezervoarju za kondenzat ni preveč vode. Kompresor se ne zažene

Če se kompresor težko zažene, preverite naslednje elemente:

- -ali je moč omrežja enaka tisti, ki je navedena na ploščici (slika 14)
- -ali imajo podaljški napajalnega kabla pravilen premer ali dolžino
- -ali je delovno okolje prehladno (pod 0 °C)
- -za serijo VX/AB: ali se je sprožilo toplotno stikalo (slika 20)
- -ali je v ohišju olje, da se zagotovi ustrezno mazanje (slika 11)
- -Ali je električna napeljava napajana (pravilno priključene vtičnice, termični odklopnik, varovalke v dobrem stanju).
- Kompresor se ne ustavi
- -Če se kompresor ne ustavi, ko je dosežen najvišji tlak, se aktivira varnostni ventil rezervoarja. Za popravilo ventila se obrnite na najbližji servisni center.

POMEMBNE INFORMACIJE

- -Nikakor ne odvijajte nobenega priključka, ko je rezervoar pod pritiskom. Vedno preverite, da rezervoar ni pod pritiskom.
- -Ne vrtajte lukenj, ne varite in namerno ne odvijajte rezervoarja za stisnjen zrak.
- -Ne izvajajte nobenih del na kompresorju, ne da bi ga odklopili iz električnega omrežja.
- -Temperatura v delovnem okolju: 0°C +35°C.
- -Na kompresor ne usmerjajte curka vode ali vnetljivih tekočin.
- -V bližini kompresorja ne postavljajte vnetljivih predmetov.
- -V času zastoja nastavite tlačno stikalo v položaj "0" (OFF, izklopljeno).
- -Nikoli ne usmerjajte zračnega toka proti ljudem ali živalim (slika 34).
- -Kompresorja ne prevažajte z rezervoarjem pod pritiskom.
- -V zvezi z nekaterimi deli kompresorja je treba biti previden, kot so.
- vodovodne in napajalne cevi, saj lahko dosežejo visoke temperature. Ne dotikajte se teh delov, da ne pride do opeklin (slika 18-19).
- -Kompresor prenašajte tako, da ga dvignete ali potegnete z ustreznimi ročaji (Slika 4-6).
- -Otroci in mimoidoči naj se ne približujejo delovnemu območju stroja.
- -Če uporabljate kompresor za barvo:
 - a) Ne delajte v zaprtih prostorih ali v bližini odprtega ognja;
 - b) Zagotovite ustrezno izmenjavo zraka na delovnem mestu;
 - c) Nos in usta pokrijte z ustrezno masko. (Slika 35)
- -Če je električni kabel ali vtič poškodovan, kompresorja ne uporabljajte in se obrnite na pooblaščen servisni center, da okvarjeno komponento zamenja z originalnim nadomestnim delom.

- -Če je kompresor na polici ali pultu nad tlemi, ga je treba med delovanjem zaščititi pred padcem.
 - -Ne vstavljajte predmetov ali rok v zaščitne rešetke, da ne pride do poškodb ali poškodb kompresorja. (Slika 36)
 - -Kompresorja ne uporabljajte kot tupega predmeta proti predmetom ali živalim, da preprečite resne poškodbe.
 - -Po uporabi kompresorja ga vedno izključite iz vtičnice.
- ELEKTROKOMPRESOR - MODELI AB**
Najvišji delovni tlak: 10,5 bara Najnižji delovni tlak: 10 barov

OPOMBA: dvostopenjski kompresorji za parametre do 14 barov so na voljo na zahtevo. V tem primeru:
Najvišji delovni tlak: 14,75 bara Najnižji delovni tlak: 14 barov
Model Silent je sestavljen iz modela AB, opremljenega z zvočno izolirano kabino. Tehnični podatki in navodila v tem priročniku za modele AB veljajo tudi za modele Silent.

OPOMBA: Za evropski trg so kompresorske posode izdelane v skladu z Direktivo CE2009/105. Za evropski trg so kompresorji izdelani v skladu z Direktivo CE2006/42.

Zvočni tlak, izmerjen v prostem polju na razdalji 4 m: $\pm 3\text{dB(A)}$ pri največjem delovnem tlaku. (Tabela 3)

CV/kW	GM RPM	dB(A)	CV/kW	VX RPM	dB(A)
0.75/0.65	1700-1450	72	2/1.5	1700-1450	72
1.5/1.1	3400-2850	72	2.5/1.8	1450	72
2/1.5	3450-2850	72	3/2.2	2850	73
2.5/1.8	2850	73	/	/	/

Mod.	AB CV/kWdB (A)
AB 2682	- 1. 572
AB 3483	- 2. 2574

Raven zvočnega tlaka se lahko poveča od 1 do 10 dB(A), odvisno od tega, kje je kompresor nameščen.

NAVODILA ZA UPORABO IN VZDRŽEVANJE TLAČNE POSODE

Tlačna posoda je namenjena shranjevanju stisnjene zraka ali dušika. Zasnovana je bila predvsem za statične aplikacije. Obremenitve zaradi vetra, potresov, reakcijskih momentov ali sil, ki jih povzročajo priključki ali cevovodi, niso bile upoštevane.

Da bi zagotovili varno delovanje rezervoarja za stisnjen zrak, je treba zagotoviti njegovo pravilno uporabo. V ta namen mora uporabnik ravnati na naslednji način:

- 1) pravilno uporabljajte rezervoar, v mejah tlaka in temperature, navedene na napisni ploščici in v poročilu o preskusu, ki jih je treba pravilno shraniti.
- 2) varjenje na rezervoarju je prepovedano.
- 3) Prepričajte se, da je posoda opremljena z ustrezno varnostno in nadzorno opremo, in jo po potrebi zamenjajte z enakovredno opremo. Varnostni ventil mora biti ustrezno nameščen neposredno na posodo brez vmesnih priključkov; imeti mora tudi večjo zmogljivost izpusta, kot je količina zraka, ki se lahko vnese v posodo, ter mora biti umerjen in zatesnjen na največji dovoljeni tlak, naveden na napisni ploščici.
- 4) poskrbite za ustrezno izmenjavo zraka na delovnem mestu; v bližini kompresorja ne postavljajte vnetljivih predmetov.
- 5) Tlačno posodo namestite z nosilci za dušenje vibracij, da preprečite, da bi bila med delovanjem izpostavljena škodljivim vibracijam, ki bi lahko povzročile utrujenostno okvaro.
- 6) Ravnajte preudarno in previdno v skladu z veljavnimi priporočili.

Poseganje v rezervoar in zloraba rezervoarja sta prepovedana.

Uporabniki morajo upoštevati predpise o delovanju tlačne opreme v ustreznih državah.

NASVETI ZA UČINKOVITO DELOVANJE

- -Da bi zagotovili učinkovito delovanje stroja pri polni trajni obremenitvi in najvišjem delovnem tlaku, poskrbite, da temperatura delovnega okolja v prostoru ne presega + 25 °C.
- -Priporočamo, da kompresor uporabljate z največjo obremenitvijo 70 % na uro pri polni obremenitvi, saj to dolgoročno zagotavlja učinkovito delovanje izdelka.

SKLADIŠČENJE KOMPRESORJA V ZAPAKIRANEM IN RAZPAKIRANEM STANJU.

Kadar kompresorja ne uporabljate, ga pred razpakiranjem shranite v suhem prostoru pri temperaturi od + 5 °C do + 45 °C in ga zaščitite pred vremenskimi vplivi.

Kadar kompresor po razpakiranju ni v uporabi in čaka na zagon ali zaradi izpada proizvodnje, ga pokrijte s ponjavo, da ga zaščitite pred prahom, ki se lahko usede na sestavne dele.

Če kompresorja dlje časa ne uporabljate, zamenjajte olje in preverite delovno zmogljivost enote.

PNEVMATSKI PRIKLJUČKI

Vedno uporabljajte pnevmatske cevi za stisnjen zrak z največjimi parametri tlaka, primernimi za kompresor. Če so cevi poškodovane, jih ne poskušajte popraviti.

PRIDRŽUJEMO SI PRAVICO DO SPREMEMB BREZ PREDHODNEGA OBVESTILA, KADAR KOLI MENIMO, DA JE TO POTREBNO.

OCENJEVANJE

Kompresor 12K030	
Parameter	Vrednost
Napajalna napetost	230 V AC
Frekvenca napajanja	50 Hz
Način delovanja	S1
Nazivna moč motorja	1500W
Hitrost motorja	1240 min ⁻¹
Zaščitni razred	I
Najvišji tlak	10 barov
Tlak zaustavitve	9,5 bara
Vklonni tlak	7,5 bara
Prostornina rezervoarja	100l
Uspešnost	280 l/min
Količina olja	270 ml
Stopnja zaščite	IP 44
Masa	63 kg
Leto izdelave	2024
12K030 označuje tip in oznako stroja	
Kompresor 12K031	
Parameter	Vrednost
Napajalna napetost	230 V AC
Frekvenca napajanja	50 Hz
Način delovanja	S3 50%
Nazivna moč motorja	2200W
Hitrost motorja	1240 min ⁻¹
Zaščitni razred	I
Najvišji tlak	10 barov
Tlak zaustavitve	9,5 bara
Vklonni tlak	7,5 bara
Prostornina rezervoarja	150l
Uspešnost	330 l/min
Količina olja	270 ml
Stopnja zaščite	IP 44
Masa	91 kg
Leto izdelave	2024

12K031 označuje tip in oznako stroja

PODATKI O HRUPU IN VIBRACIJAH

Raven zvočnega tlaka	$L_{pA} = 97,0 \text{ dB(A)}$ $K = 1,2 \text{ dB(A)}$
Raven zvočne moči	$L_{WA} = 93 \text{ dB(A)}$ $K = 1,0 \text{ dB(A)}$

informacije o hrupu in vibracijah

Raven hrupa, ki ga oddaja naprava, opisujeta: raven emitiranega zvočnega tlaka L_{pA} in raven zvočne moči L_{WA} (kjer K označuje merilno negotovost). Raven emisije zvočnega tlaka L_{pA} , raven zvočne moči L_{WA} , ki sta navedeni v tem priročniku, sta bili izmerjeni v skladu z Direktivo 2000/14/ES.

VARSTVO OKOLJA



7. Izdelkov na električni pogon ne smete zavreči skupaj z gospodinjstvi odpadki, temveč jih je treba odvreči v ustreznih obratih. Za informacije o odstranjevanju se obrnite na prodajalca izdelka ali lokalne oblasti. Odpadna električna in elektronska oprema vsebuje snovi, ki so za okolje inertne. Oprema, ki ni reciklirana, predstavlja potencialno nevarnost za okolje in zdravje ljudi.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa s sedežem v Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (v nadaljevanju: "Grupa Topex") obvešča, da so vse avtorske pravice na vsebini tega priročnika (v nadaljevanju: "Priročnik"), med drugim tudi. Vse avtorske pravice na vsebini tega priročnika (v nadaljevanju: "Priročnik"), med drugim tudi na njegovem besedilu, fotografijah, diagramih, risbah in sestavi, pripadajo izključno družbi Grupa Topex in so predmet pravnega varstva v skladu z Zakonom o avtorski in sorodnih pravicah z dne 4. februarja 1994 (tj. Uradni list 2006, št. 90 Poz. 631, s spremembami). Kopiranje, obdelava, objava, spreminjanje celotnega priročnika in njegovih posameznih elementov v komercialne namene brez pisnega soglasja družbe Grupa Topex je strogo prepovedano in ima lahko za posledico civilno in kazensko odgovornost.

Izjava ES o skladnosti

Proizvajalec: Sp.k., Pograniczna 2/4, 02-285 Varšava

Izdelek: Kompresor

Model: 12K030; 12K031

Trgovsko ime: NEO TOOLS

Serijska številka: 00001 + 99999

Opisani izdelek je skladen z naslednjimi dokumenti:

Direktiva o strojih 2006/42/ES

Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetni združljivosti

Direktiva RoHS 2011/65/EU, kakor je bila spremenjena z

Direktivo 2015/863/EU

Direktiva 2014/29/ES o enostavnih tlačnih posodah

In izpolnjuje zahteve standardov:

EN 60204-1:2006+A1:2009; EN 60335-1:2012+A11:2014;

EN 1012-1:2010;

IEC 62321-3-1:2013; IEC 62321-4:2013+AMD1:2017;

IEC 62321-5:2013;

IEC 62321-6:2015; IEC 62321-7-1:2015; IEC 62321-7-2:2017;

IEC 62321-8:2017

Ta izjava velja samo za stroj, kot je bil dan na trg, in ne vključuje sestavnih delov.

ki jih je dodal končni uporabnik ali jih je izvedel s svojimi nadaljnjimi dejanji.

Ime in naslov osebe s stalnim prebivališčem v EU, pooblaščenega za pripravo tehnične dokumentacije:

Podpisano v imenu:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Ulica Pograniczna 2/4

02-285 Varšava

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP Nadzornik tehnične dokumentacije

Varšava, 2020-12-22